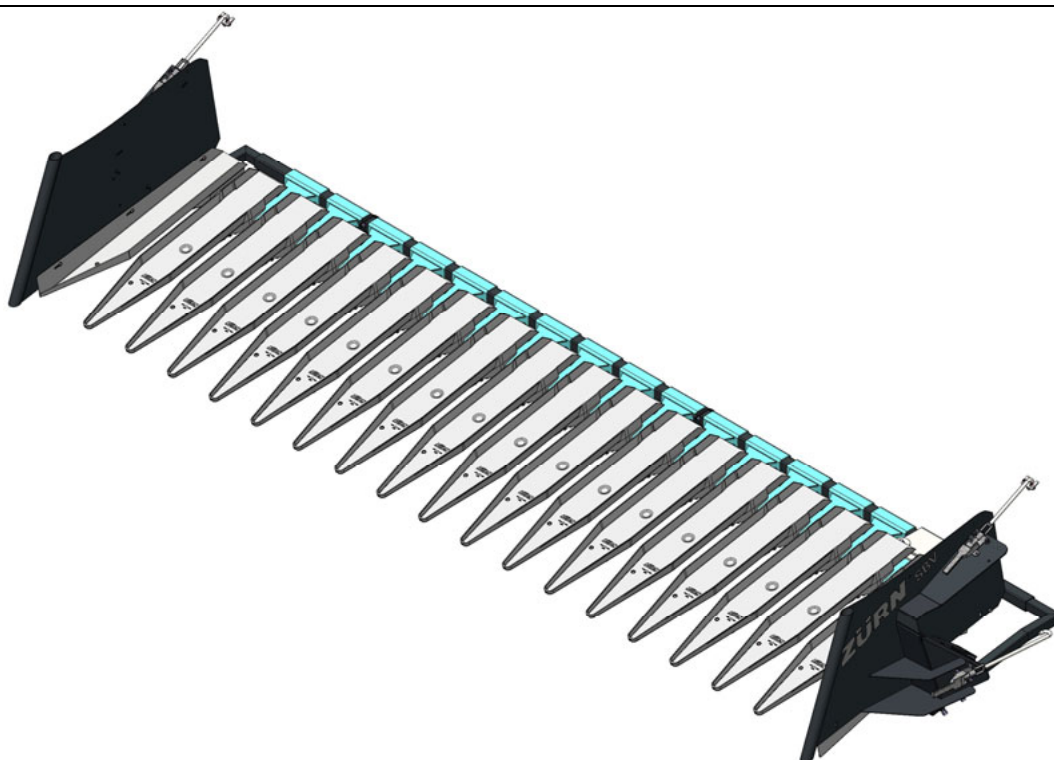




PIÈCES DÉTACHÉES ET INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Équipement tournesol



Pour les barres de coupe Claas
Type 527 / 715
Type 528 / 529 / 536 / 716 (Vario)

Mentions légales

Titre : Pièces détachées et instructions de montage équipement tournesol
Fabricant : Zürn Harvesting GmbH & Co. KG
Schöntal (Allemagne)

Domaine d'application : équipement tournesol pour barres de coupe Claas (type 527 / 715)
équipement tournesol pour barres de coupe Claas (type 528 / 529 / 536 / 716)

Numéro d'impression : 41051

3e édition 2024 (Version C)

Date de rédaction 01/2024

© Zürn Harvesting GmbH & Co. KG

Auteur : Naiome Köllisch

Tous droits réservés, y compris pour traduction.

Aucune partie de ce manuel d'utilisation ne peut être reproduite sous quelque forme que ce soit (impression, photocopie ou autre procédé) sans l'accord écrit de la société Zürn Harvesting GmbH & Co. KG, Schöntal, ni modifiée, copiée ou diffusée à l'aide de systèmes électroniques.

Sous réserve de modifications techniques.

Imprimé sur du papier à base de cellulose blanchie sans chlore et sans acide.

Avant-propos

Cette machine a été conçue pour une utilisation exclusive dans le cadre de travaux agricoles courants ou assimilés. Toute utilisation s'écartant de cette obligation est considérée comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux éventuels dommages pouvant résulter du non-respect de cette injonction ; l'utilisateur est seul responsable des risques encourus. L'utilisation conforme comprend également le respect des conditions d'exploitation, d'entretien et de maintenance prescrites par le fabricant.

Lire attentivement ce manuel d'utilisation pour se familiariser avec l'utilisation et l'entretien corrects de la machine et pour éviter de se blesser ou de l'endommager. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures ou des dommages matériels. Ce manuel d'utilisation et les autocollants de sécurité apposés sur la machine peuvent être disponibles dans d'autres langues (votre revendeur peut les commander pour vous).

Ce manuel fait partie de la machine et doit être remis à l'acheteur en cas de revente.

Les dimensions indiquées dans ce manuel correspondent au système métrique. N'utiliser que des pièces et des vis et écrous appropriés. Des clés différentes sont nécessaires pour les écrous métriques ou en pouces.

Les désignations « droite » et « gauche » se réfèrent à la marche en avant de la machine.

Inscrivez le numéro de série au début du manuel d'utilisation. Notez bien tous les chiffres. En cas de vol, ces numéros peuvent être une aide importante pour les recherches. En outre, votre revendeur a besoin de ces numéros lors de la commande de pièces détachées. Il est conseillé de noter aussi ces numéros à un autre endroit.

Avant la livraison, votre revendeur a effectué une inspection de la machine. Après les 20 à 50 premières heures de service, il doit effectuer une nouvelle inspection afin d'en garantir les meilleures performances possibles.

Seules des personnes familiarisées avec la machine et conscientes des dangers qu'elle présente sont habilitées à l'utiliser, à en effectuer la maintenance et à la réparer. Il est impératif de respecter les consignes concernant la prévention des accidents ainsi que la réglementation en vigueur en matière de sécurité, de médecine du travail et de circulation routière. Les modifications arbitraires du matériel excluent automatiquement toute responsabilité du fabricant quant aux dommages en résultant.

Table des Matières

Mentions légales	2
Avant-propos	3
Table des Matières	4
Plaques signalétiques	6
Consignes de sécurité	7
Consignes de sécurité au montage et mise en service	8
Système hydraulique	9
Transmission à cardan	10
Projections de pierres et corps étrangers	11
Précautions au maniement et lors des manœuvres	12
Précautions à prendre lors des travaux d'entretien et de réparation	12
Précautions à prendre lors de déplacements sur routes	13
Modifications apportées au véhicule	14
Soudage	14
Visserie et serrage des vis	14
Pièces de rechange d'origine	15
Elimination des déchets	15
Pictogrammes de sécurité	16
Remarque importante	19
Instructions de montage	20
Assemblage de la poutre	20
Montage des diviseurs	22
Installation de l'équipement tournesol sur la barre de coupe	23
Préparation de la barre de coupe pour l'installation de l'équipement tournesol	24
Installation de l'équipement tournesol sur la barre de coupe	26
Installation des diviseurs — Claas Lexion Standard (type 527 / 715)	27
Installation des diviseurs – Claas Vario (type 528 / 536)	28
Installation des diviseurs – Claas Vario (type 529)	30
Installation des diviseurs – Claas Vario (type 716)	31
Montage des supports de plateau	32
Montage des renforts de poutre	33
Montage du renfort de poutre - Claas Lexion type 527 / 715	33
Montage des renforts de poutre – Claas Vario type 529 / 716	34
Montage des renforts de poutre – Claas Vario type 528 / 536	35
Montage des raidisseurs	36
Fixation des plateaux intermédiaires	37
Fixation des plateaux centraux dans la zone de l'entraînement de couteaux	41
Fixations des plateaux centraux dans les zones avec crochets sur la plaque d'insertion	42
Fixation des plateaux d'extrémité & alignement des panneaux latéraux	43
Fixation des diviseurs et des bras	48
Montage des plaques à rabatteur	49
Montage des butées de rabatteur – Claas Lexion Standard	52
Montage des butées de rabatteur – Vario type 528 / 529 / 536	53
Dépose et pose de l'équipement tournesol assemblé	54

Dépose	54
Pose	54
Pièces détachées	56
Diviseurs Claas Lexion (types 527 / 715)	56
Diviseurs Claas Vario (type 716)	58
Diviseurs Claas Vario (type 529)	62
Bras et poutres	64
Poutres	66
Plaques à rabatteur pour types 715 / 716	68
Plaques à rabatteur pour types 528, 529, 536 ainsi que pour type 715; largeurs 7,5m et 9m avec tube porte-griffes en forme de demi-lune	70
Plateaux en plastique – Claas Lexion (types 527 / 715)	72
Plateaux en plastique – Claas Vario (types 528 / 536)	73
Plateaux en plastique – à partir de 2022 pour tous les types	74
Plateau d'extrémité gauche et droit - Claas Vario (types 529 / 716)	76
Aperçu plateaux gauches et droits	77
Aperçu kit d'accessoires couvres doigts	81
Kit d'accessoires Claas Vario - type 716	82
Kit d'accessoires Claas Vario - type 529	83
Kit d'accessoires Claas Vario - types 528 / 536	84
Kit d'accessoires Claas Lexion - types 527 / 715	85
Renfort de poutre Claas Lexion - types 529 / 716	87
Renfort de poutre gauche complet Claas Vario - types 528 / 536	88
Renfort de poutre droit complet Claas Vario - types 528 / 536	89
Renfort de poutre Claas Vario - types 527 / 715	90
Kit de butée de rabatteur gauche complet – types 528 / 529 / 536	92
Kit de butée de rabatteur droit complet – types 528 / 529 / 536	92
Kit de butée de rabatteur – types 527 / 700 / 715	93
Couples de serrage pour visserie métrique	95
Conditions Générales de Garantie	96
Déclaration de Conformité CE	98
Contact	99

Plaques signalétiques

Veillez noter ici la désignation du type et le numéro de série de votre machine. Ces informations doivent être communiquées au distributeur agréé en cas de commande de pièces détachées ou de recours en garantie.

Type : _____

Numéro de série : _____



The image shows a black identification plate with white text and fields. At the top left is the CE mark. To its right is the company name 'Zürn Harvesting GmbH & Co. KG' and address 'Kapellenstr. 1, D-74214 Schöntal-Westernhausen, Tel. +49 7943/9105-0'. At the top right is the 'ZÜRN HARVESTING' logo. Below the logo are four input fields: 'Typ | Variante' (two boxes), 'Bezeichnung' (one box), 'Serien-Nr.' (one box), and 'Baujahr' (two boxes). At the bottom right, it says 'Made in Germany' and 'www.zuern.de'.

Consignes de sécurité

Description des symboles utilisés dans ce document

Ce symbole indique un endroit potentiellement dangereux qu'il faut éviter d'approcher. Il y a risques d'accidents corporels.



Ce symbole indique des règles ou façons de procéder particulières qui, en cas de non-respect peuvent entraîner des dommages mécaniques.



Ce symbole indique que des consignes techniques particulières sont à respecter.



Dans le présent manuel d'utilisation, les illustrations sont indicatives et non contractuelles. Elles peuvent diverger par rapport au produit. Le constructeur se réserve le droit à toute modification sans préavis.

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité au montage et mise en service

Veillez, avant de vous servir de la machine, lire consciencieusement le présent manuel et tenir compte de toutes les consignes de sécurité ainsi que des instructions de maintenance qui y figurent.

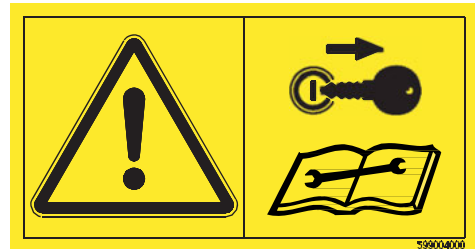
Il faut, avant de vous servir de la machine, se familiariser avec tous les équipements et éléments de commande et leur fonction. Au travail il est trop tard pour cela !

Ne jamais laisser une personne se servir de la machine si elle n'est pas préalablement formée à cet effet et informée des dangers qu'elle court.

Si vous ne deviez comprendre clairement une quelconque partie des présentes consignes, veuillez consulter votre revendeur Zürn Harvesting.



Veillez, avant toute intervention sur le chariot de coupe, serrer le frein de parking et arrêter le moteur du véhicule tracteur. Retirer la clé de contact et attendre l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement.



Évitez les vêtements flottants qui risquent d'être happés par des organes en mouvement !

Portez des équipements de protection adéquats lors de l'utilisation de la machine (gants, chaussures de sécurité, lunettes de protection, casque, protection auditive, etc.).

Les commandes à distance (téléflexibles, cordes, chaînes etc.) doivent être fixées et positionnées de telle sorte qu'elles ne puissent s'enclencher ou provoquer des manœuvres inopinées durant le déplacement !

Avant chaque mise en service, vérifier le serrage des vis et boulons – en particulier ceux qui servent à la fixation des outils de travail (sections, lames, ...) Le cas échéant, resserrer !

Ne travailler avec la machine que lorsque tous ses dispositifs de sécurité sont en place. S'assurer de leur parfaite fonctionnalité !

Toute protection détériorée doit être immédiatement remplacée !



Consignes de sécurité

Système hydraulique

Attention, le système hydraulique est sous haute pression. Pression maximale à l'utilisation : 200 bars (2900 psi).

Assurez-vous, avant de connecter des flexibles hydrauliques sur l'hydraulique de l'ensileuse que les circuits concernés soient hors pression. Avant de déconnecter des flexibles hydrauliques, mettre le système hors pression.

Afin d'éviter toute erreur ou inversion de connexion des flexibles, marquer impérativement par des couleurs les connecteurs correspondants côté machine et côté tracteur. Il y a risque d'accident en cas d'inversion d'une connexion (exemple baisser au lieu de lever une charge).

Contrôlez régulièrement les flexibles hydrauliques. Leur durée de vie maximale est de 5 ans. En cas d'endommagement ou d'altération ceux-ci doivent être immédiatement remplacés par des flexibles répondants aux exigences du constructeur.

La recherche de fuites doit se faire avec des moyens appropriés pour éviter tout accident. Le jet de fluide d'une fuite sous pression peut traverser la peau et provoquer de graves lésions.

En cas de blessure consultez immédiatement un médecin. Il y a risques d'infection.

Avant toute intervention sur un circuit hydraulique, reposez la machine au sol, mettez le circuit hors pression, arrêtez le moteur de l'ensileuse et retirez la clé de contact et attendre l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement.



Consignes de sécurité

Transmission à cardan

Seules les transmissions à cardan fournies ou homologuées par le constructeur peuvent être utilisées.

Assurez-vous que la gaine de protection du (ou des) cardan(s) et des prises de force soit en bon état et montée correctement pour être apte à garantir une totale sécurité.

Les protecteurs de cardan ou de prise de force détériorés doivent être remplacés immédiatement et avant la remise en service de la machine. Toute protection non conforme ou cardan non protégé peut être la source d'un accident mortel.

Évitez les vêtements flottants qui risquent d'être happés par des organes en mouvement.

Le montage ou démontage du cardan ne doit s'effectuer que si le moteur de l'ensileuse est arrêté, la clef de contact enlevée, la prise de force non enclenchée et après l'arrêt complet de tous les organes en mouvement.

Si le cardan est équipé d'un limiteur de couple ou d'un coupleur avec roue-libre, ceux-ci doivent être montés côté prise de force de la machine.

Assurez-vous toujours du montage et verrouillage correct du cardan et de sa gaine de protection.

Avant d'embrayer la prise de force, s'assurer que le régime et le sens de rotation choisis correspondent bien à ceux prescrits par le constructeur de la machine attelée.

Avant l'enclenchement de la prise de force, vérifiez que personne ne se trouve dans la zone à risques à proximité de la machine.

N'enclenchez jamais la prise de force quand le moteur de l'ensileuse est arrêté.



Consignes de sécurité

Projections de pierres et corps étrangers

Pour la meilleure sécurité du conducteur, n'utiliser la coupe directe que si la cabine est fermée. La surface à faucher doit être libre de tout corps étranger. Evitez de faucher des champs à surfaces pierreuses ou rocheuses. Si cela ne peut être évité, prendre des mesures de sécurité supplémentaires telles que par exemple :

Garnir le bas, l'arrière et les côtés de la cabine de plaques de Makrolon® ou d'un grillage à mailles fines.

Réglez la hauteur de coupe de sorte à ce que tout contact avec des pierres ou des roches soit exclu.

Ne jamais activer la faucheuse si des personnes ou des animaux se trouvent à proximité. Même en utilisant la machine conformément à sa destination, des pierres ainsi que d'autres corps étrangers peuvent être projetés sur des grandes distances par les organes en rotation. Veillez à interdire à toute personne de se tenir dans la zone à risques de la machine en action.

Les déflecteurs et rideaux anti-projections réduisent les risques d'éjections. Il faut donc impérativement s'assurer que toutes protections soient en place et en parfait état de fonctionnement lorsque la faucheuse est activée.

Vérifiez régulièrement l'état des rideaux de protection. Un rideau usé, endommagé ou manquant devra être remplacé sans délai.



Consignes de sécurité

Précautions au maniement et lors des manœuvres

Avant de passer du mode transport en mode déchargement et inversement, s'assurer qu'aucune personne ne stationne dans la zone à risques près de la machine.

Précautions à prendre lors des travaux d'entretien et de réparation

Avant toute intervention technique ou de contrôle sur le chariot de coupe, arrêter le moteur du véhicule tracteur et retirer la clef de contact. Attendre l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement et serrer le frein de parking.

Si, pour l'entretien ou la réparation de certaines parties de la machine celle-ci doit être soulevée, il faudra impérativement l'étayer avant toute intervention.

Déconnectez, avant toute intervention sur l'installation électrique ou soudage sur le chariot de coupe, les lignes électriques qui relient le chariot de coupe au véhicule tracteur.

Toute intervention sur des pièces sous tension ou sous pression (ressorts, accumulateurs de pression, etc.) nécessite des connaissances et des outils appropriés. Celles-ci doivent impérativement être réalisées par des professionnels.

Porter des équipements de protection corporels adaptés aux interventions techniques (gants, chaussures de sécurité, lunettes de protection, casque, protection auditive, etc.).

Ne pas souder, meuler ou découper au chalumeau à proximité de liquides sous pression ou de produits inflammables.

Pour votre propre sécurité et celle d'autres personnes ainsi que pour le bon fonctionnement de votre chariot de coupe, n'utilisez que des pièces d'origine !

Il est fortement recommandé de faire, après chaque campagne, réviser votre chariot de coupe, dont en particulier les parties travaillantes, par votre revendeur Zürn Harvesting.



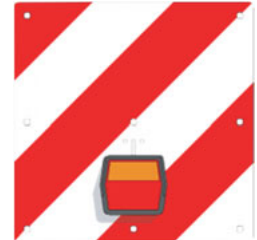
Consignes de sécurité

Précautions à prendre lors de déplacements sur routes

Dimensions

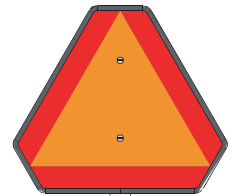
Respecter pour tout déplacement sur le domaine public, les dimensions maximales autorisées pour l'ensemble roulant. En cas de doute, renseignez-vous auprès des autorités compétentes.

En cas de dépassement des dimensions maximales autorisées et qu'un véhicule d'accompagnement soit nécessaire, informer préalablement les autorités compétentes en vue de l'obtention d'une autorisation spéciale.



Position de transport

Avant d'accéder au domaine public, mettre le chariot de coupe en conformité avec la réglementation locale et sécuriser le chargement conformément aux instructions du présent manuel d'utilisation.



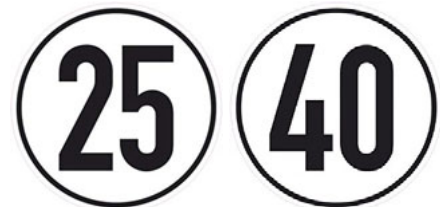
Eclairage et signalisation

Avant d'accéder au domaine public, vérifier tous les équipements de signalisation obligatoires pour un déplacement sur la voie publique. (Rampe d'éclairage, plaque d'immatriculation, gyrophare, etc.).

S'assurer que tous les équipements soient parfaitement visibles et fonctionnels. Remplacer sans délai tout élément manquant ou défectueux.

Vitesse maximale autorisée

Sur le domaine public, toujours respecter les vitesses maximales autorisées par le Code de la Route.



Lors de vos déplacements sur le domaine public, respectez systématiquement toutes les dispositions et règles du Code de la Route !

Vérifier, avant de vous engager sur le domaine public, la bonne fonctionnalité de tous les équipements de sécurité du chariot de coupe et du véhicule tracteur !



Consignes de sécurité

Modifications apportées au véhicule

Toute modification apportée au machine et/ou à ses équipements doit préalablement être approuvée par écrit par le constructeur. Toute modification non-approuvée engage la totale responsabilité du propriétaire/utilisateur.

La responsabilité du constructeur se limite aux conditions d'origine de la machine dans le pays de livraison contractuellement défini.

Toute modification non-approuvée dégage le constructeur de toute obligation de garantie et de toute responsabilité pour les dommages techniques ou physiques qui en résultent.

Soudage

Faire effectuer les travaux de soudage exclusivement par des soudeurs qualifiés et certifiés. Les propriétés spécifiques de la structure en acier ne doivent pas être modifiées par le processus de soudage. En cas de non-observation de cette consigne, le constructeur considèrera la soudure comme une modification non-approuvée de la machine.

Visserie et serrage des vis

Lors du montage ou du remplacement d'une vis, respecter la classe de résistance prescrite des vis et des écrous (voir tableau dans le présent Manuel d'utilisation ou dans la Catalogue Pièces de rechange).

A la fin du montage resserrer toutes les vis à la clé dynamométrique au couple prescrit.

Pour les couples de serrage spéciaux consulter la Notice de montage ou directement le constructeur.

Pour les couples de serrage non spécifiés adopter le couple de serrage pour du tableau pour les filetages standard.

Vis et écrous avec protection intégrée contre le desserrage. Remplacer toute vis ou écrou desserré par une vis / écrou neuf.

Attention, les performances des écrous autobloquants avec cale de serrage, se réduisent à chaque réutilisation.

Consignes de sécurité

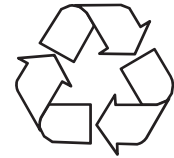
Pièces de rechange d'origine

L'utilisation de pièces de rechange d'origine est obligatoire. Toute utilisation de pièce de contrefaçon dégage le constructeur de toute obligation de garantie et de toute responsabilité en cas d'accident.

L'utilisation de pièces de contrefaçon engage la totale responsabilité du propriétaire/utilisateur.

Elimination des déchets

N'éliminez jamais les produits dangereux pour l'environnement (huiles, graisses, filtres, etc.) en les jetant dans un évier, en les versant sur le sol ou tout autre endroits. Ne jamais brûler ou jeter les pneus usagés. Les huiles, graisses et filtres usagés ainsi que tout autre déchet à risque pour l'environnement doivent être remis aux points de récupération légaux.



Consignes de sécurité

Pictogrammes de sécurité

Les divers pictogrammes apposés sur la machine vous indiquent les endroits dangereux et symbolisent les risques encourus. Pour utiliser votre machine en toute sécurité, respectez leurs indications.

Les pictogrammes de sécurité doivent toujours être propres et lisibles. Remplacer immédiatement tout pictogramme manquant, endommagé ou illisible.

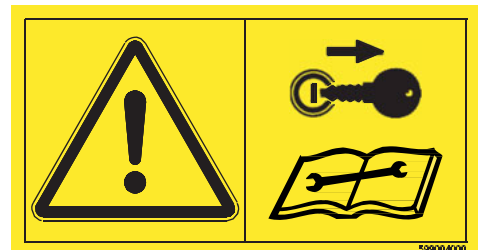
Manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation donne toutes les informations nécessaires à une utilisation en toute sécurité de la machine. Afin d'éviter tout risque d'accident, lisez consciencieusement le présent manuel et mettez toutes ses recommandations en pratique.



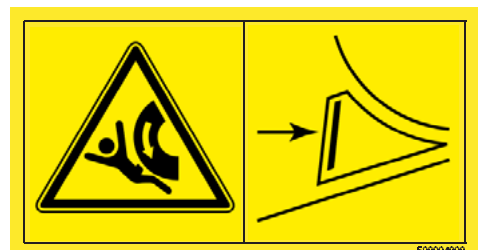
Interventions techniques sur la coupe

Avant toute intervention technique sur la coupe, arrêter le moteur, retirer la clef de contact, attendre l'arrêt complet de tous les organes en mouvement, déconnecter l'arbre d'entraînement et serrer le frein de parking.



Dételer le véhicule

Avant de dételer le véhicule, le sécuriser en serrant le frein de parking et en plaçant des cales sous les roues.



Consignes de sécurité

Dépose de la coupe

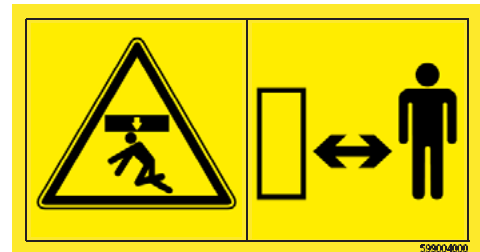
Ne jamais stationner dans la zone à risques entre la coupe et la moissonneuse lors de la dépose de la coupe sur le chariot de coupe.



Charge soulevée du sol

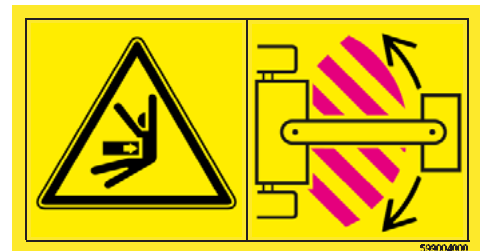
Il est interdit de se tenir à proximité d'une charge soulevée du sol.

Ne pas se tenir dans la zone à risque lorsque vous placez la coupe sur le chariot de coupe.



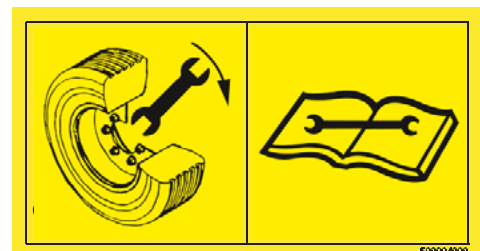
Risques d'écrasement

Ne pas se tenir à proximité de la flèche d'attelage et des éléments de direction (ex. couronnes de direction, bielles de direction) si le chariot peut se déplacer. Risque d'écrasement par la butée de direction.



Serrage des roues

Vérifier, après la première mise en service, le serrage des roues.



Consignes de sécurité

Projections et corps étrangers

Des pierres tout comme d'autres corps étrangers peuvent être projetés sur de grandes distances. Les dispositifs anti-protections doivent toujours être en place et en parfait état. Il y a obligation à toute personne à se tenir à une distance de sécurité suffisante lorsque la machine est en marche.



Ne pas ouvrir les dispositifs de protection

Ne pas ouvrir ou enlever les dispositifs de protection lorsque le moteur est en marche.

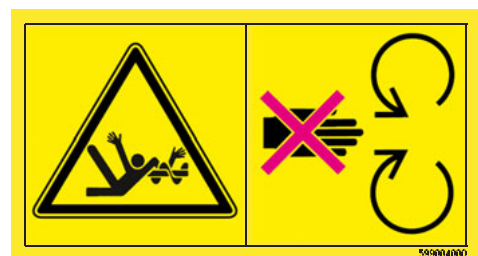


Ne pas ouvrir les dispositifs de protection

Pendant l'utilisation, ne pas ouvrir ou enlever les dispositifs de protection.



Vis d'alimentation en rotation



Remarque importante

Chaque équipement tournesol est accompagnée d'un dessin d'ensemble plastifié au format A3. Ce dessin d'ensemble comporte des cotes et des indications importantes pour l'installation de l'équipement sur la barre de coupe. Il est impératif de les respecter pour procéder avec succès au montage.



ca. 6742
lichte Weite Sonnenblumenvorsatz - inner width sunflower attachment - étendue claire du rallonge de tournesol
abhängig vom eingestellten Einfahrspiel - depending on the chosen clearance to header - en fonction de la valeur définie jusqu'à la coupe

hier Anbausatz Fingerabdeckung 40793 aus Beipack einbauen
- vgl. Aufbauanleitung!
install shoe 40793 - included in accessory pack - over the gard at this place
- see manual!
ici mettre le cache-doigts 40793 inclus dans le pack d'accessoires
- veuillez voir la documentation!

Außenkante Seitenteil SDV - Abstand zur Innenkante Schneidwerk = 5 mm
outer side of lateral plate of sunflower attachment - distance to inner side of header = 5 mm
côté extérieur de la tôle latéral du rallonge de tournesol - distance jusqu'à la côté intérieur de la coupe = 5 mm

hier Anbausatz Fingerabdeckung 40795 aus Beipack einbauen
- vgl. Aufbauanleitung!
install shoe 40795 - included in accessory pack - over the gard at this place
- see manual!
ici mettre le cache-doigts 40795 inclus dans le pack d'accessoires
- veuillez voir la documentation!

linke Seite Schneidwerk
left side of header
coté droite de la coupe

X (1: 5)

POS-NR	Artikel-NR	Revision	Beschreibung	Technische Info	MENGE
1	40773	A	Haltestange kpl 680	Class	1
2	40477	B	Haltearm links JD600	John Deere	1
3	40853	G	Seitenteil links kpl - RAL7016	Class Vario (Typ 528)	1
4	40478	B	Haltearm rechts JD600	John Deere	1
5	40956	H	Seitenteil rechts kpl - RAL7016	Class Vario (Typ 528)	1
6	40481	D	Kunststoff Schiffehen Mitte kpl	Class Vario + CNH/HD	28
7	40082	B	Schiffchen 2Finger	Links - 145 mm	1
8	40065	B	Schiffchen 2Finger	Rechts - 135 mm	1

1
2
3
4
5
6
7
8

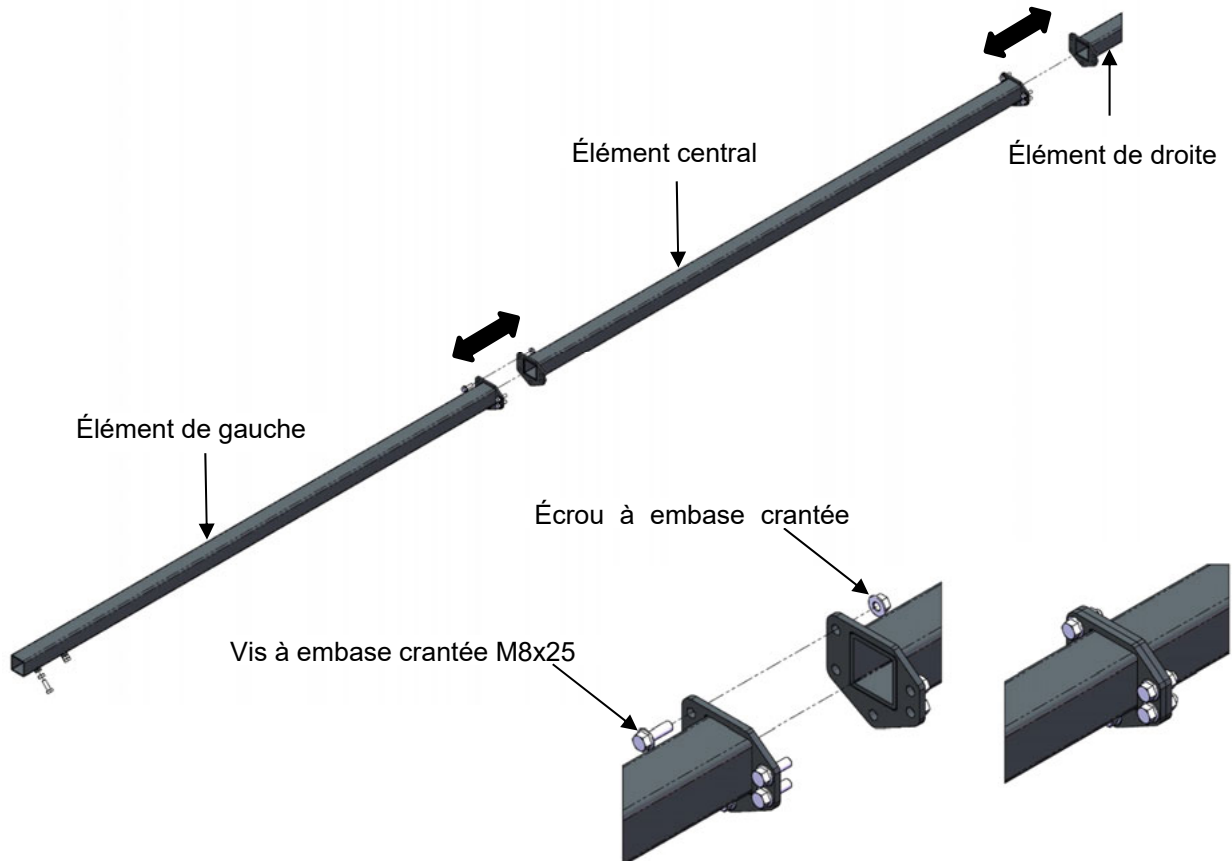
St. Nr.	Stückzahl	gezeichnet von	gezeichnet am	gezeichnet bei	gezeichnet durch
1	1	...	...	...	...
2	1	...	...	...	...
3	1	...	...	...	...
4	1	...	...	...	...
5	1	...	...	...	...
6	28	...	...	...	...
7	1	...	...	...	...
8	1	...	...	...	...

ZÜRN
 40772

Instructions de montage

Assemblage de la poutre

Les éléments de la poutre sont assemblés au moyen de boulons comme représenté sur illustration ci-dessous. Les brides sont fixées par cinq vis M8x25 à embase crantée et écrous M8, également à embase crantée.



Important!

Les brides des éléments doivent être parfaitement jointives.

Montez la poutre sur plusieurs piles de palettes à hauteur de hanches environ et placées à distance l'une de l'autre. Cela facilitera l'installation de l'équipement tournesol sur la coupe à l'aide de la moissonneuse-batteuse



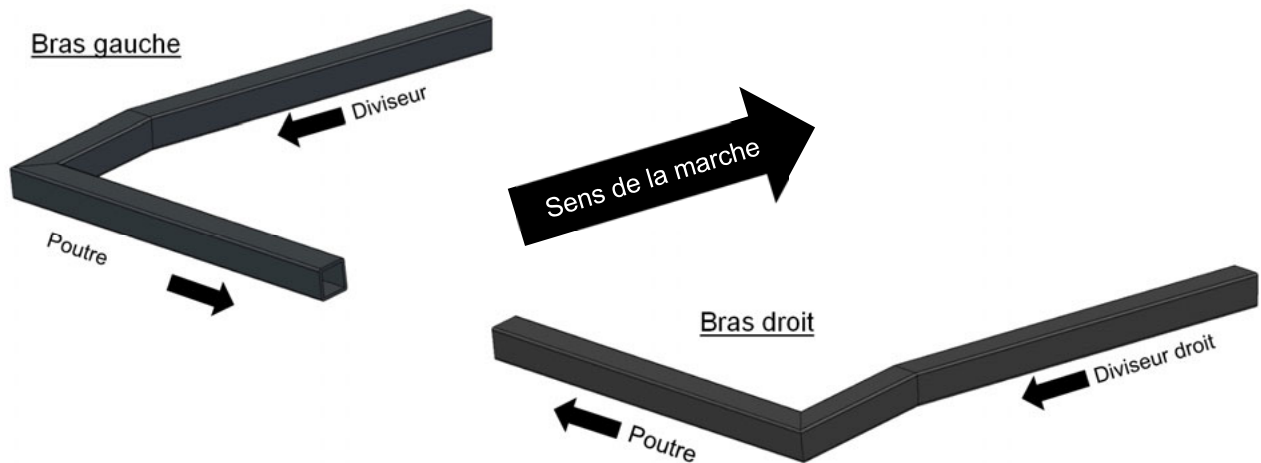
Le nombre d'éléments et la longueur de l'élément de droite varient en fonction de la largeur de coupe. Ce nombre et cette cote figurent dans les tableaux des pages 64 à 66



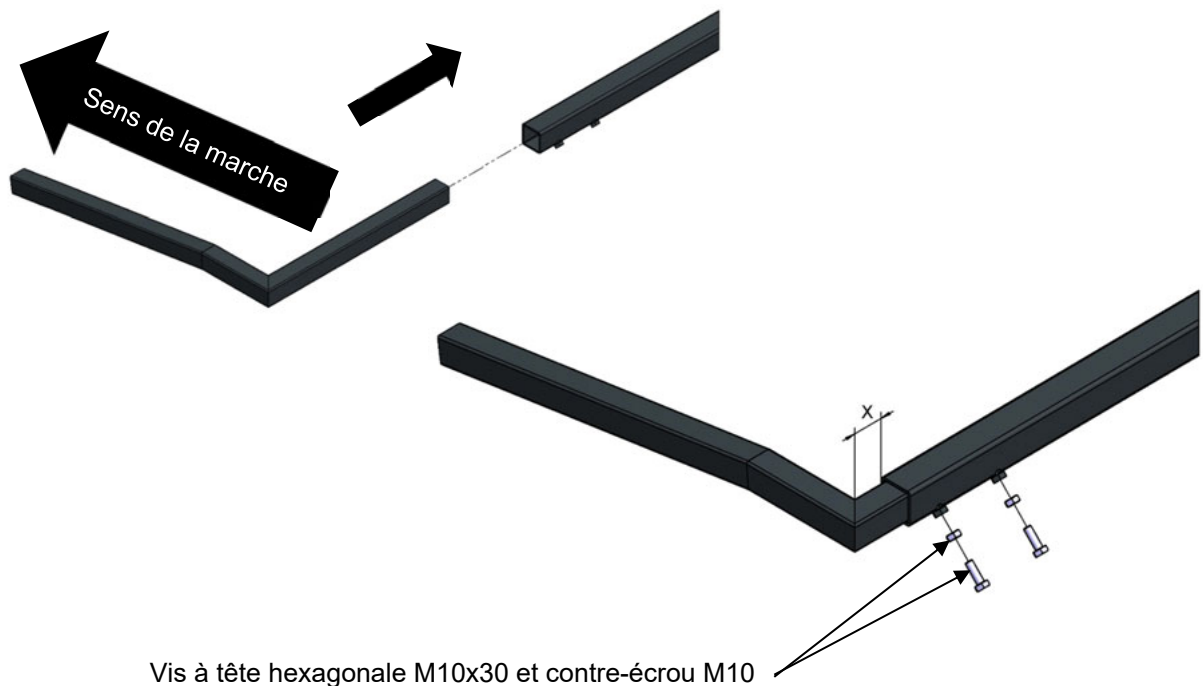
Instructions de montage

Assemblage de la poutre

Les deux bras sont emboîtés à gauche et à droite dans la poutre précédemment assemblée.
Le bras gauche est fixé par deux vis à tête hexagonale M10x30 et un écrou M10 à la position prédéfinie.
Le bras droit est emboîté mais non encore immobilisé par les vis.



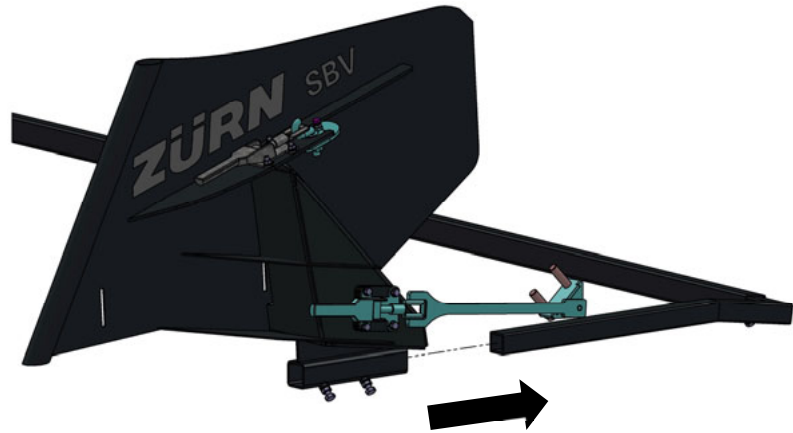
Emboîter les bras sans serrer les vis. La distance x sera déterminée ultérieurement lors du montage des plateaux d'extrémité. Ce n'est qu'ensuite que les bras seront fixés en serrant les deux vis à tête hexagonale M10x30 (page 48).



Vis à tête hexagonale M10x30 et contre-écrou M10

Instructions de montage

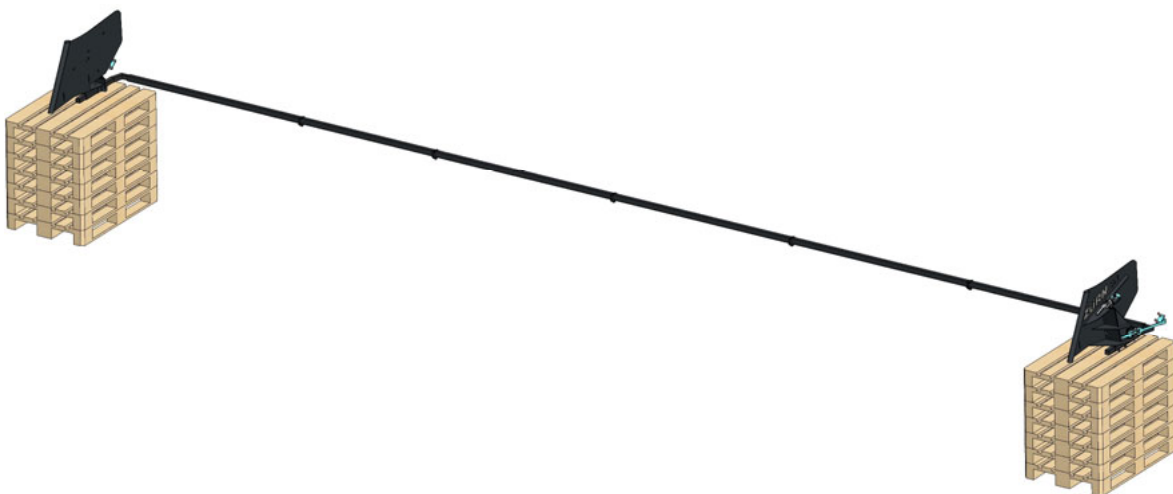
Montage des diviseurs



Les diviseurs à tournesol sont emboîtés le plus loin possible sur les bras, de sorte à dépasser de la poutre.



Poutre entièrement assemblée avec bras et diviseurs, posée sur des empilements de palettes

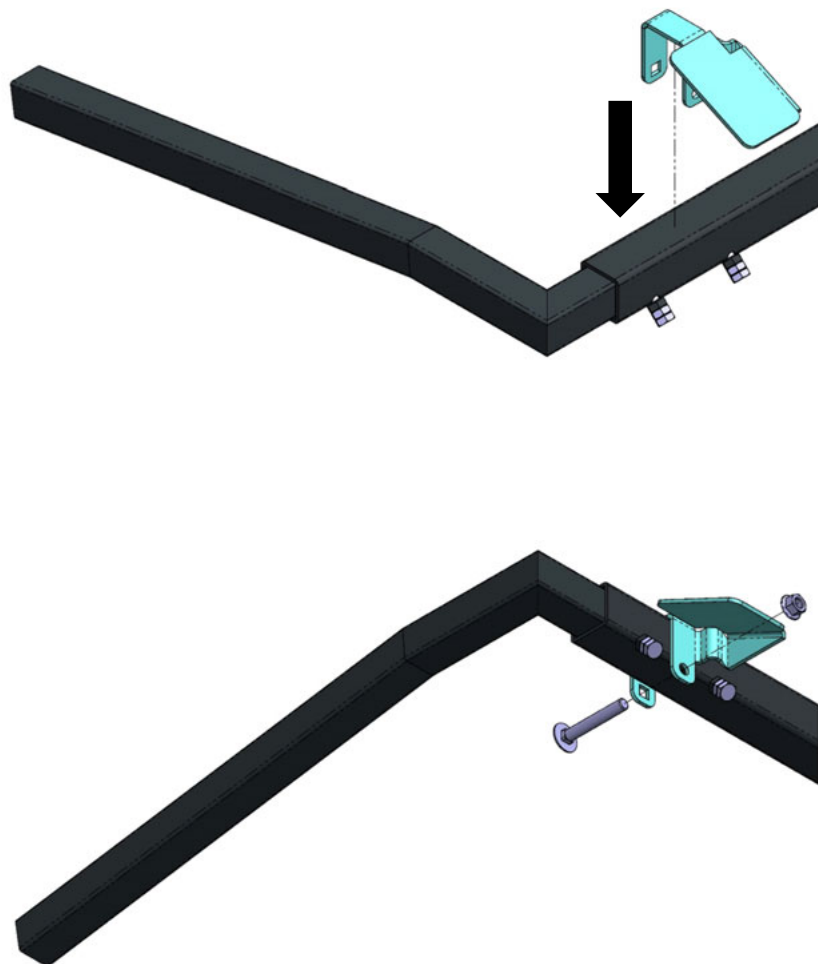


Instructions de montage

Installation de l'équipement tournesol sur la barre de coupe

Avec les barres de coupe Claas Vario type 529 / 716 :

Les deux glissières de positionnement (art. n° 40266) sont emboîtées sur la poutre. Elles seront centrées par rapport aux patins palpeurs de la coupe lors du montage des supports de plateau et ensuite immobilisées par deux vis à collet carré M12x80 et un écrou à embase crantée M12.



Instructions de montage

Préparation de la barre de coupe pour l'installation de l'équipement tournesol

Montage des patins de positionnement sur les coupes Vario type 528 et 536

Levez la coupe et bloquez le convoyeur pour qu'elle ne redescende pas en plaçant l'étrier de sécurité sur la tige du vérin de relevage.

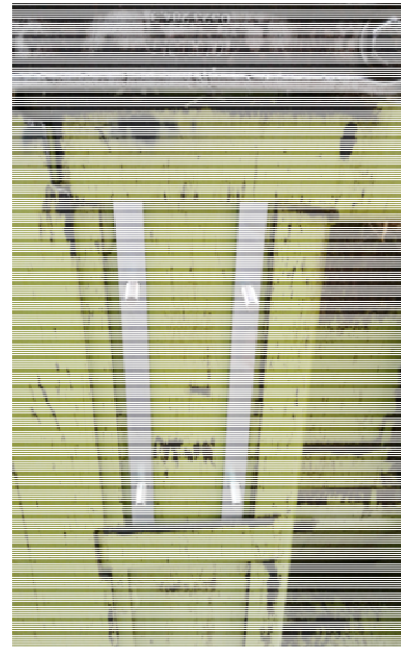


Avec les barres de coupe Claas Vario type 528 / 536 :

Rentrez complètement la table Vario de la coupe.

Sur la face inférieure de la coupe, dans la zone des guides de la table, introduisez 2 baguettes équipées de goujons dans les logements du châssis de la coupe, comme le montre l'illustration.

Ensuite, placez les patins de positionnement sur les goujons en les maintenant par 4 écrous à collerette (70005) puis ajustez leur position. Serrez enfin les écrous.



Instructions de montage

Préparation de la barre de coupe pour l'installation de l'équipement tournesol

La barre de coupe doit faire l'objet d'une préparation avant de procéder à l'installation des diviseurs à tournesol.

Pour cela, les vis de fixation des diviseurs à céréales Claas d'origine doivent d'abord être déposées des deux côtés de la coupe faute de quoi la surface d'appui des diviseurs à tournesol ne pourrait coïncider avec la face supérieure des panneaux latéraux de la coupe.



Instructions de montage

Installation de l'équipement tournesol sur la barre de coupe

Attelez la coupe à une moissonneuse-batteuse. Avancez pour introduire les pointes de la coupe dans le logement des diviseurs de l'équipement tournesol posé sur les piles de palettes.

Une fois la coupe en place, immobiliser les diviseurs pour éviter que l'équipement tournesol ne tombe. Pour ce faire, ils sont fixés à la coupe au moyen de serre-joints ou de tout autre dispositif d'arrimage.

Pour introduire convenablement les pointes de la coupe dans les diviseurs, il peut s'avérer nécessaire de surélever ceux-ci à l'avant à l'aide de cales en bois, de manière à former l'angle adéquat par rapport au sol.

Immobilisez les diviseurs sur les panneaux de la coupe à l'aide de serre-joints, côté gauche et côté droit. Veillez à ce que le diviseur et le panneau soient parallèles et bien jointifs.



Attention - Danger !



Assurez-vous que les diviseurs à tournesol soient solidement fixés à la barre de coupe !

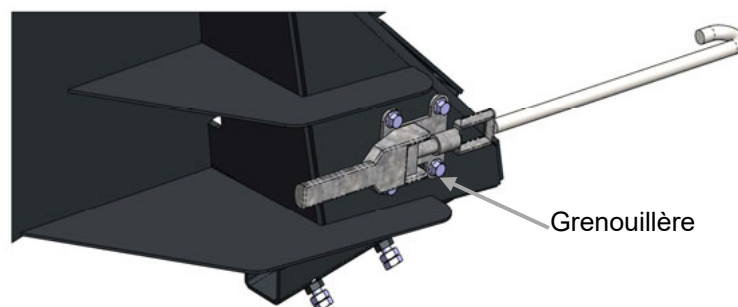
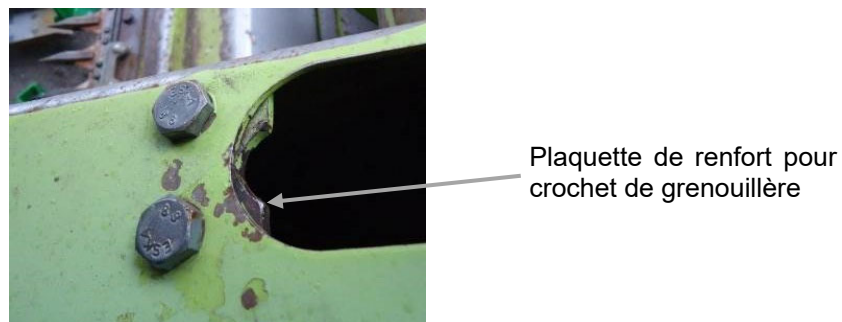
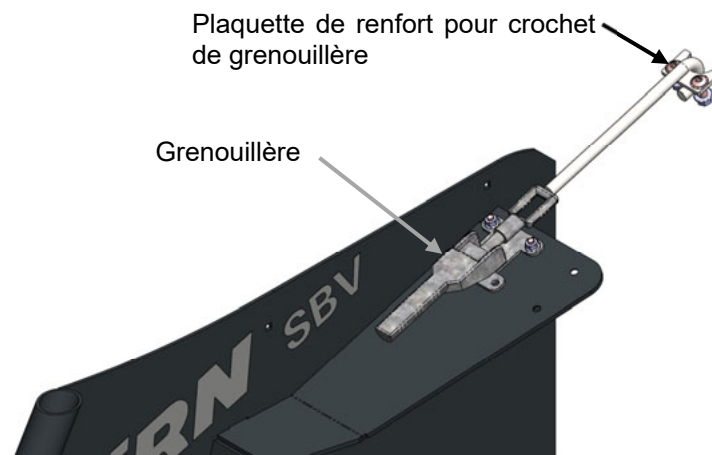
Instructions de montage

Installation des diviseurs — Claas Lexion Standard (type 527 / 715)

Immobilisez les diviseurs sur les panneaux de la coupe à l'aide de serre-joints, côté gauche et côté droit. Veillez à ce que le diviseur et le panneau soient parallèles et bien jointifs.

Positionnez la plaquette de renfort au niveau de l'évidement de chacun des panneaux latéraux gauche et droit de la coupe, tracez puis percez les deux trous de fixation de la plaquette dans la partie supérieure des panneaux de la coupe.

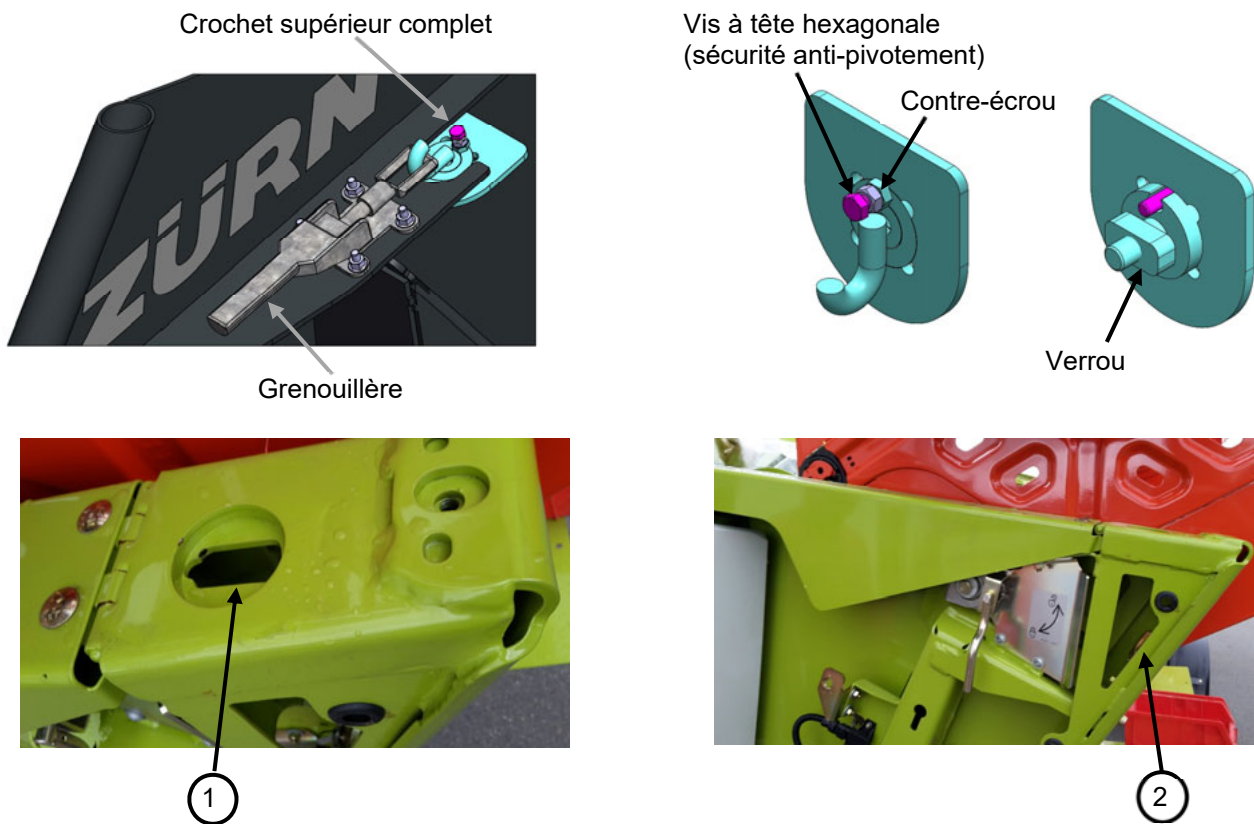
Après perçage, fixer la plaquette de renfort par 2 vis à tête ronde M10x20 (091559) et 2 écrous à embase M10 (70006).



Instructions de montage

Installation des diviseurs – Claas Vario (type 528 / 536)

Pour le montage des crochets (40637), déposer la vis à tête hexagonale M8 et son contre-écrou. Le verrou (à filetage intérieur M14) de chaque crochet 40637 est alors suffisamment dévissé pour que le crochet puisse être mis en place en passant entièrement le verrou dans le trou prévu à cet effet (1) de la face supérieure du panneau latéral de la coupe (l'ouverture du crochet doit être dirigée vers l'arrière de la coupe) et bloqué par en-dessous à l'aide du verrou. Des ouvertures dans les panneaux latéraux de la coupe (2) permettent d'accéder aux verrous pour les faire pivoter. Pour éviter que les verrous pivotent et que les crochets se détachent, les vis d'arrêt à tête hexagonale sont revissées et freinées à l'aide des contre-écrous.



Verrouillage supérieur



Instructions de montage

Installation des diviseurs — Claas Vario (type 528 / 536)

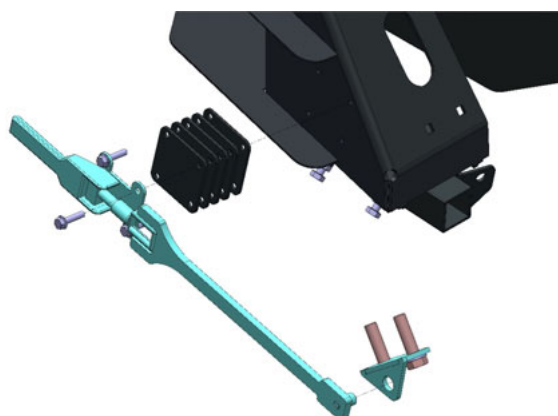
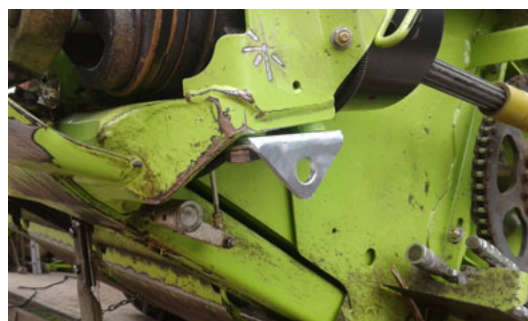
Verrouillage inférieur

La prochaine opération consiste à équiper les deux côtés de la coupe du dispositif d'accrochage de la grenouillère inférieure se trouvant en bas des diviseurs de l'équipement tournesol. En-dessous de la boîte du lamier, chaque panneau latéral de la coupe présente deux taraudages M16x1,5. Les équerres d'accrochage y sont fixées, comme indiqué sur les illustrations, à l'aide de 2 vis à tête hexagonale M16x1,5x60 (fournies avec l'équipement tournesol).

Le diviseur gauche de l'équipement tournesol est amené contre le panneau latéral gauche de la coupe, jointif avec sa surface intérieure, et immobilisé contre celui-ci au moyen de serre-joints. Pour réaliser un premier montage correct de l'équipement tournesol, le diviseur de l'équipement tournesol et le panneau de la barre de coupe doivent être parfaitement jointifs côté gauche.

Le diviseur gauche de l'équipement tournesol est alors immobilisé en accrochant la grenouillère supérieure de manière à éviter qu'il ne chute. Ensuite, il est procédé à l'installation et au réglage de la grenouillère inférieure.

Pour réaliser un réglage précis de chaque grenouillère inférieure perpendiculairement au sens de la marche de la moissonneuse-batteuse, il est prévu de placer un empilement de cales sous son embase. Ces cales sont placées à la demande, le téton du tirant devant s'engager de manière sûre dans le trou de l'équerre d'accrochage. La grenouillère est fixée à l'aide de 4 vis à embase crantée M8x35 sur le diviseur, le verrouillage de l'équipement tournesol sur la coupe étant réalisé au moyen des grenouillères supérieures et inférieures.



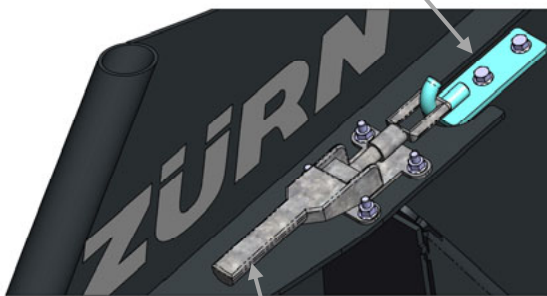
Instructions de montage

Installation des diviseurs – Claas Vario (type 529)

Immobilisez les diviseurs sur les panneaux de la coupe à l'aide de serre-joints, côté gauche et côté droit. Veillez à ce que le diviseur et le panneau soient parallèles et bien jointifs.

Fermez la grenouillère et placez le crochet dans l'œillet du tirant puis tracez l'emplacement des deux trous à percer dans le panneau de la coupe. Percez les trous et fixez ensuite le crochet (24028) à l'aide de deux vis à embase crantée M8x20 (70044) et de deux écrous M8 également à embase crantée (70005).

Crochet supérieur complet



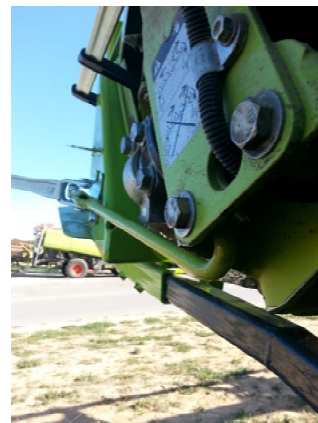
Grenouillère



Verrouillage supérieur



Verrouillage inférieur

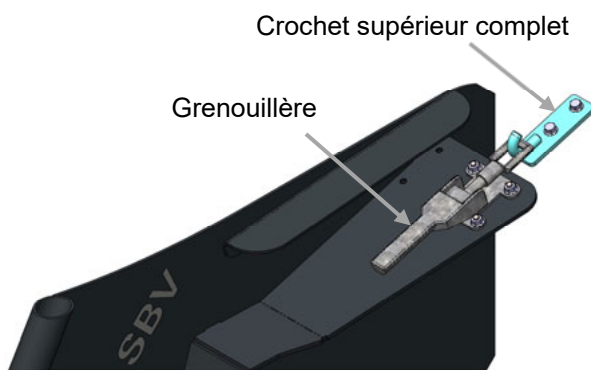


Instructions de montage

Installation des diviseurs – Claas Vario (type 716)

Immobilisez les diviseurs sur les panneaux de la coupe à l'aide de serre-joints, côté gauche et côté droit. Veillez à ce que le diviseur et le panneau soient parallèles et bien jointifs.

Fermez la grenouillère et placez le crochet dans l'œillet du tirant puis tracez l'emplacement des deux trous à percer dans le panneau de la coupe. Percez les trous et fixez ensuite le crochet (24028) au moyen de deux vis M8x20 à embase crantée (70044) et de deux écrous M8 (70005) également à embase crantée.



Verrouillage supérieur



Verrouillage inférieur

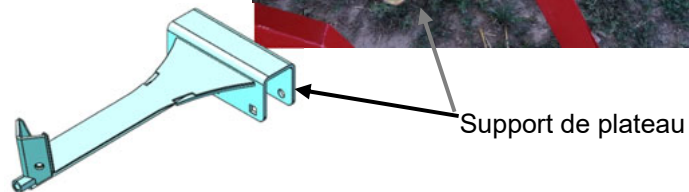
Instructions de montage

Montage des supports de plateau

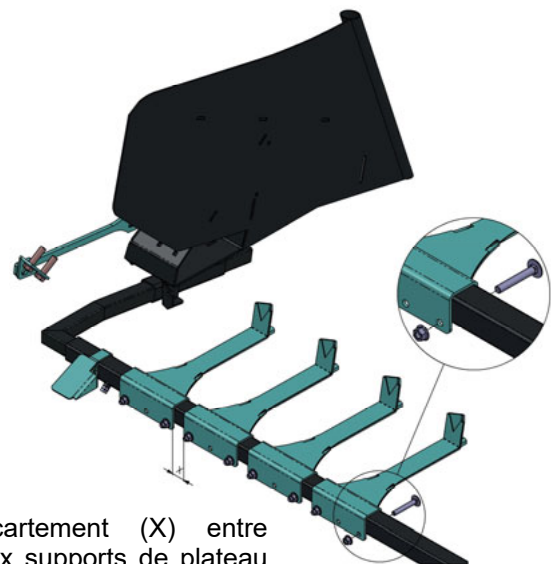
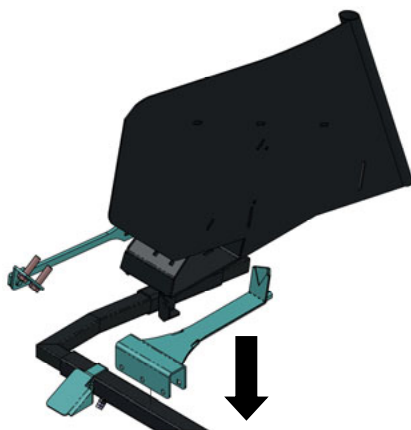
Relevez la coupe à une hauteur de travail confortable et étayez la poutre en son milieu. Bloquez le convoyeur pour que la coupe ne redescende pas en plaçant l'étrier de sécurité sur la tige du vérin de relevage.



Montez les supports de plateau sur la poutre en commençant par la gauche. Pour ce faire, positionnez la poutre plus ou moins en avant de manière à ce que les doigts du lamier n'entrent pas en contact avec les plateaux. Pour connaître la position du premier support de plateau à partir de la gauche, veuillez vous référer au dessin d'ensemble plastifié de l'équipement tournesol joint à la livraison. Respectez impérativement cette cote.



Les supports de plateau sont emboîtés sur la poutre comme indiqué sur l'illustration et immobilisés par deux vis à collet carré M12x80 et deux écrous à embase crantée M12.



L'écartement (X) entre deux supports de plateau est d'environ 30 mm

Attention !

Ne pas encore serrer les écrous des supports de plateau



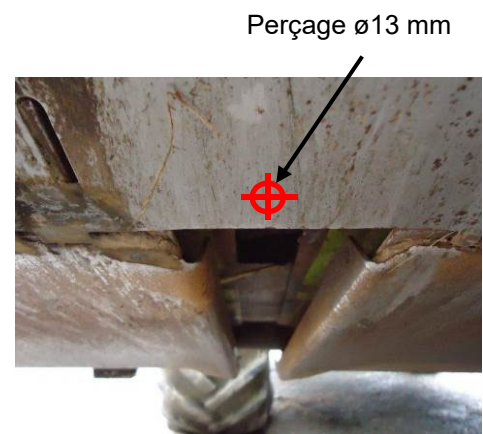
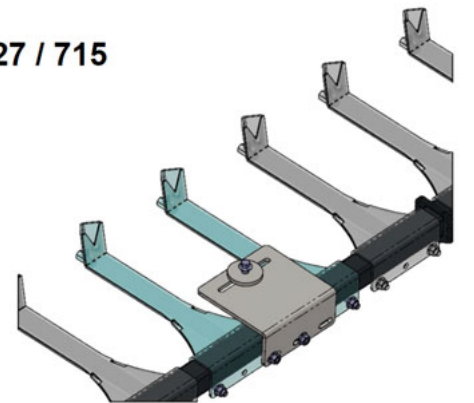
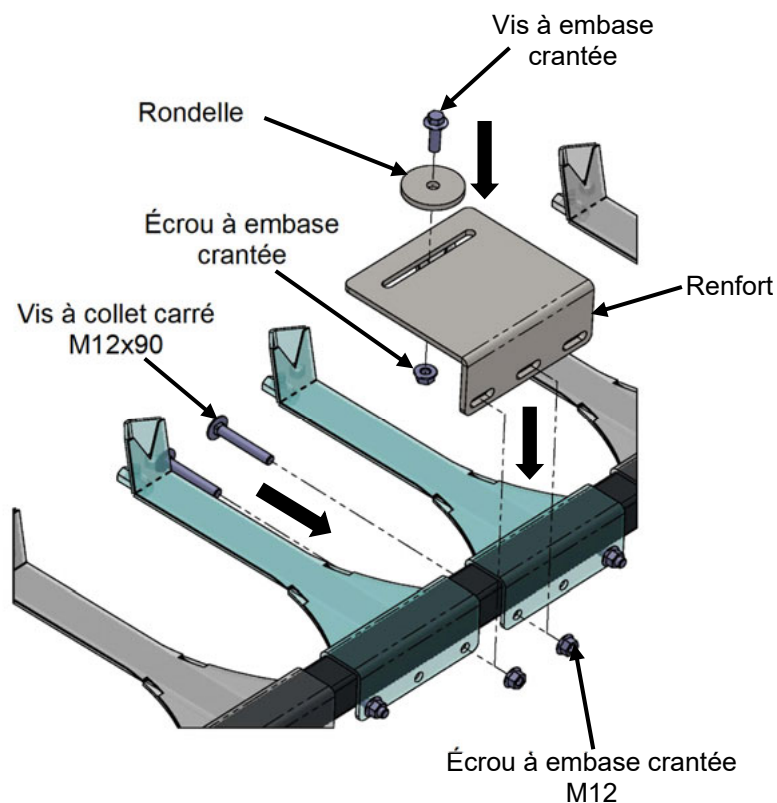
Instructions de montage

Montage des renforts de poutre

Une fois les supports de plateau montés, poussez la poutre aussi loin que possible sous la coupe et ajustez la position des supports de manière à ce que les doigts du lamier coïncident avec le milieu de leur échancrure. Ils doivent rester écartés d'environ 5 mm et ne pas être en contact. Serrez maintenant les écrou M12 à embase crantée des supports de plateau. Fixez le(s) renfort(s) de poutre avec les supports de plateau présents sur la poutre en fonction de la largeur de la barre de coupe, au centre dans le cas d'un seul renfort, à chaque tiers pour deux renforts.

Montage du renfort de poutre - Claas Lexion type 527 / 715

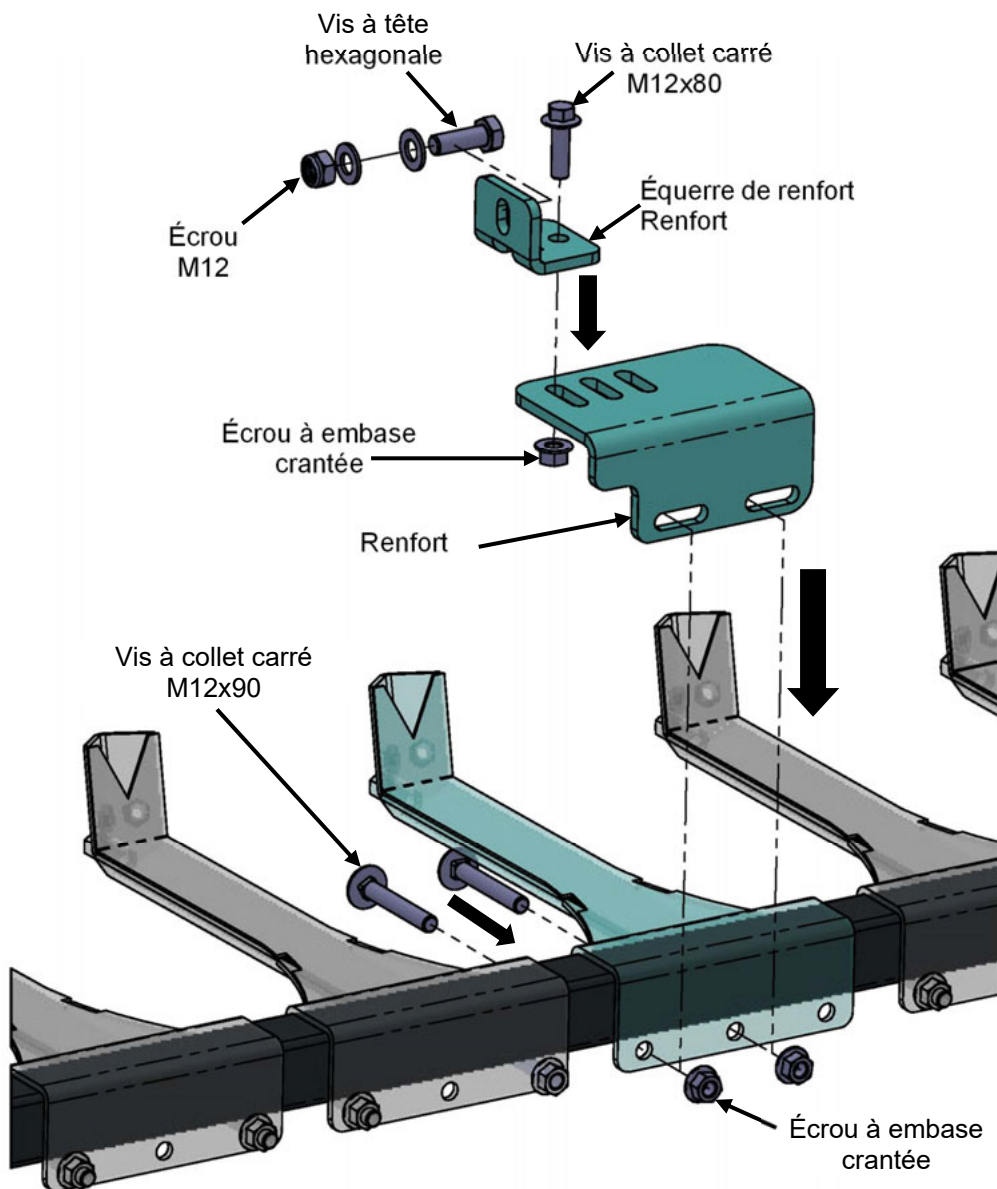
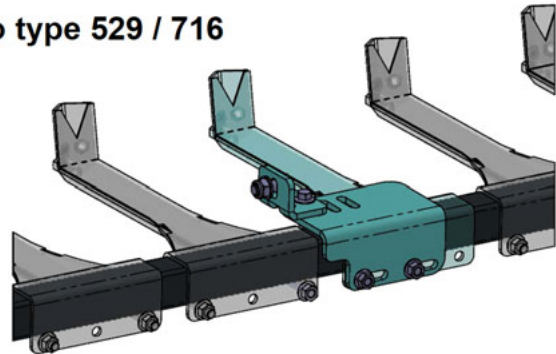
Le renfort est boulonné sous la table de la barre de coupe (pour la position, voir l'illustration en bas à droite) avec une vis M12x40 à embase crantée et un écrou M12 également à embase crantée. Pour ce faire, tracer et percer un trou de $\varnothing 13$ sous la table à la position indiquée dans l'illustration en bas à droite. La rondelle est placée entre la table et le renfort.



Instructions de montage

Montage des renforts de poutre – Claas Vario type 529 / 716

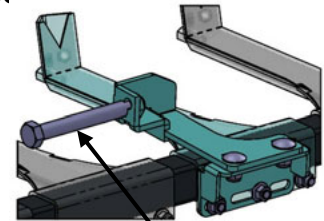
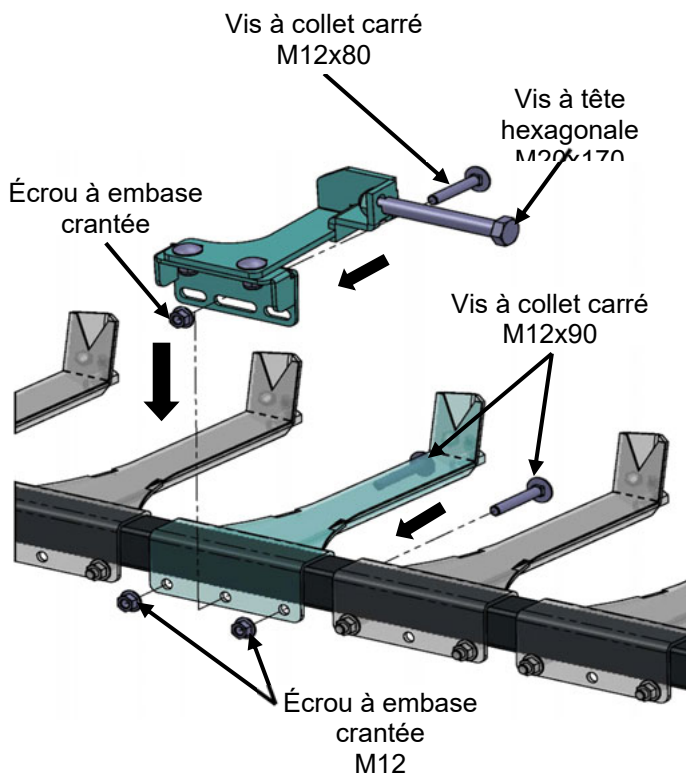
Le renfort de poutre est boulonné à l'équerre de renfort avec une vis M12x40 à embase crantée et un écrou M12 également à embase crantée. L'équerre de renfort est boulonnée avec une vis M12x40 et un écrou M12 dans le trou de $\varnothing 15$ présent dans la table de la coupe.



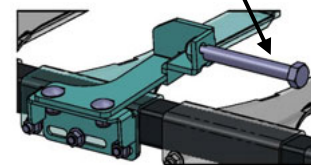
Instructions de montage

Montage des renforts de poutre – Claas Vario type 528 / 536 Renfort gauche

Le renfort est boulonné sur la traverse située sous la table de la coupe avec une vis à tête hexagonale M20x170 et un écrou M20.



Vis à tête hexagonale M20x170 + Écrou M20



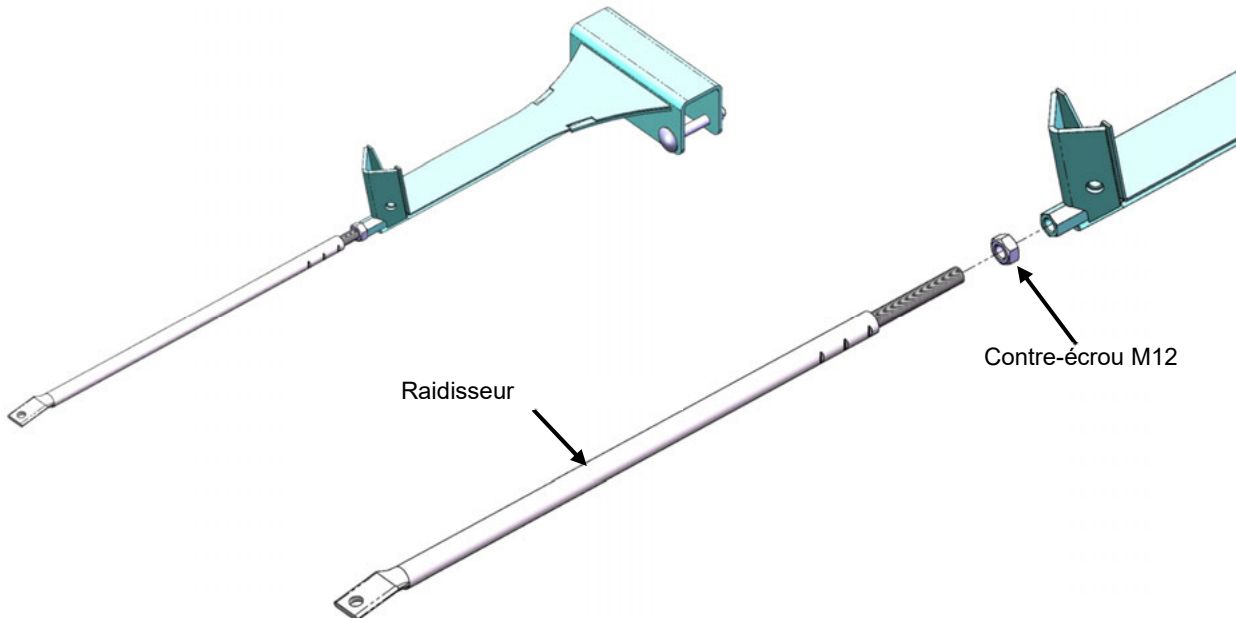
Renfort droit complet



Instructions de montage

Montage des raidisseurs

Visser les raidisseurs dans les supports de plateau précédemment installés **sans oublier le contre-écrou !!!**

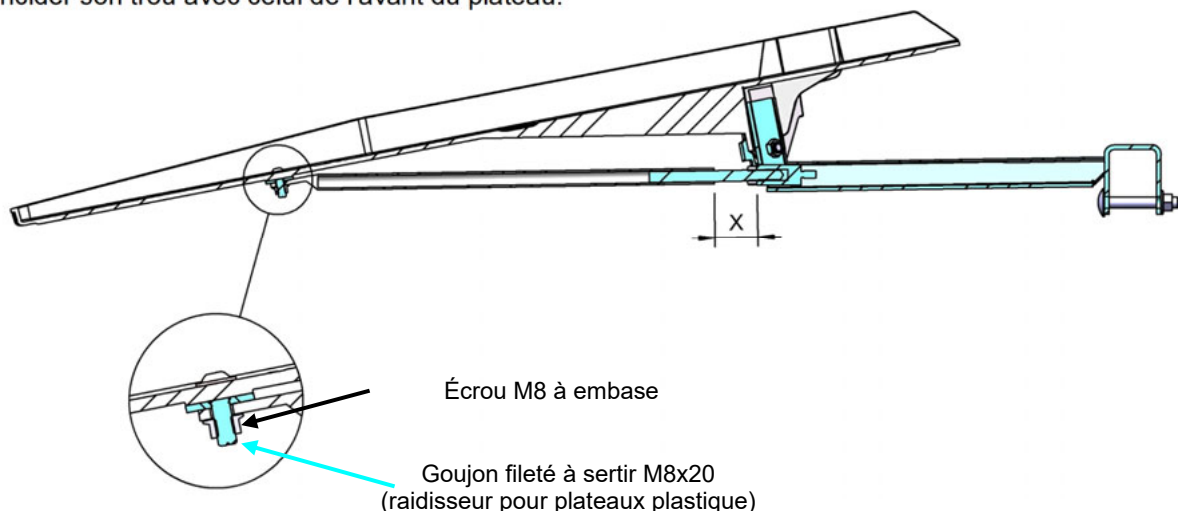


Attention !

Ne serrer les contre-écrous M12 qu'une fois les plateaux montés.



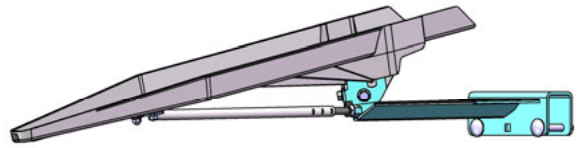
À l'aide d'un plateau, vérifier que la profondeur de vissage du raidisseur (cote « X ») permette de faire coïncider son trou avec celui de l'avant du plateau.



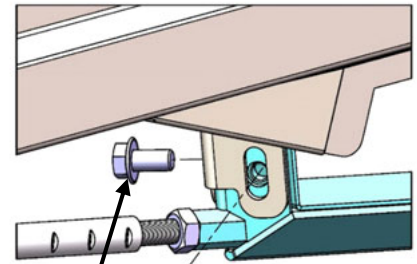
Instructions de montage

Fixation des plateaux intermédiaires

Les plateaux sont fixés sur les supports à l'aide de deux vis M10x20 à embase crantée. La hauteur doit être réglée de manière à ce que les cache-doigts reposent sur le dessus des doigts.



Pour augmenter la rigidité des plateaux lors de la récolte, ajustez-les de manière à ce qu'ils soient enfoncés le plus loin possible sur le support à l'avant et qu'ils soient en contact avec la table de la coupe sur toute leur largeur à l'arrière.

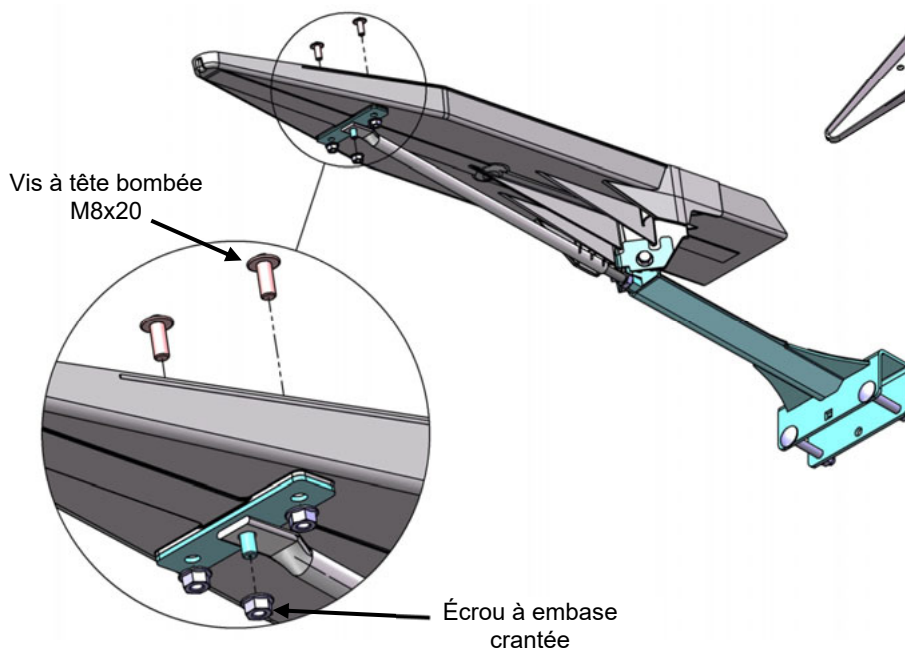


Vis à embase crantée

Veillez à ce que les doigts soient recouverts par les cache-doigts intégrés des plateaux et qu'ils ne dépassent pas dans l'espace entre ceux-ci



Le raidisseur est fixé à la pointe du plateau à l'aide d'une vis M8x16 à tête bombée et d'un écrou à embase crantée M8.



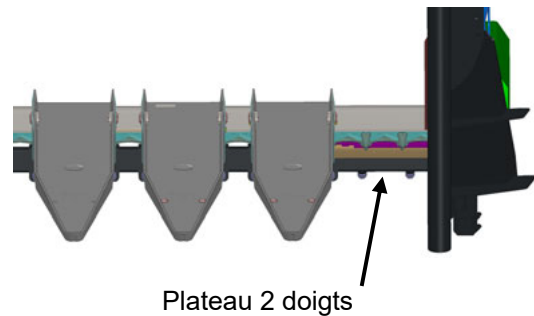
Instructions de montage

Avant d'effectuer tout travail ultérieur, assurez-vous que les deux parties latérales de l'équipement de tournesol sont en contact correct avec les extrémités des parties latérales de la coupe.

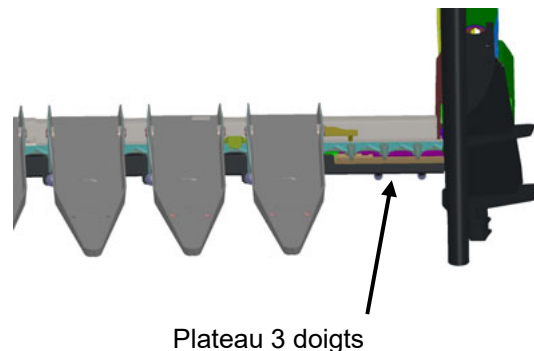
Commencez par attacher les plateaux centraux sur le côté gauche de l'en-tête. Assurez-vous de faire attention à la distance entre la poutre et la partie latérale de l'équipement de tournesol ainsi qu'à la distance entre la poutre et le support du premier plateau central sur le côté gauche de la coupe. Ces dimensions sont indiquées sur le dessin d'ensemble plastifié du papier de l'équipement de tournesol.



Situation avec plateau 2 doigts



Situation avec plateau 3 doigts



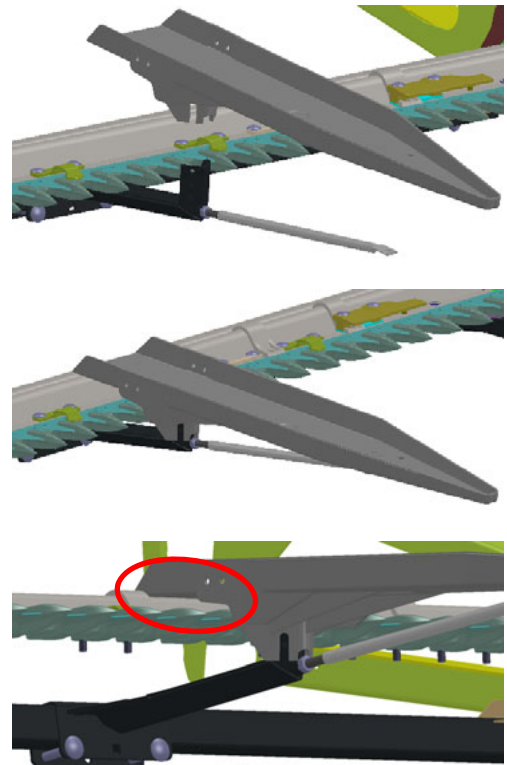
Alignez le premier support de plateau en fonction des dimensions sur le dessin plastifié et faites glisser le premier plateau centrale sur les doigts à partir de l'avant.



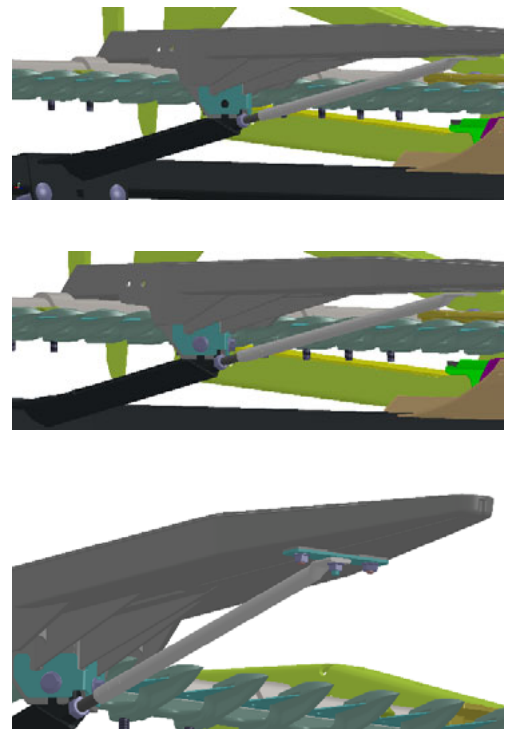
Instructions de montage

Étant donné que les coupes Claas des types C430 à C900 (types 700, 715 et 527), V540 à V900 (type 716) et V560 à V1280 (types 528, 529 et 536, types 822 et 823 respectivement) sont équipés de plaques d'insertion de différentes hauteurs, différentes positions des plateaux centraux dans le sens vertical sont définies lors de l'installation de l'équipement de tournesol.

Placez les plateaux sur les supports de plateau et poussez-les vers le bas jusqu'à ce que le dessous du plateau repose sur la plaque d'insertion. Assurez-vous que le plateau est en contact avec la plaque d'insertion sur toute sa largeur.



Assemblez la plaque de serrage, réglez le raidisseur à la position du plateau – le plateau doit être fermement en contact avec le prisme du support de plateau à l'avant et en contact avec la plaque d'insertion sur toute sa largeur à l'arrière – et serrez les vis et les écrous. Assurez-vous que le plateau est en contact avec la plaque d'insertion sur toute sa largeur, même après que les vis ont été serrées.

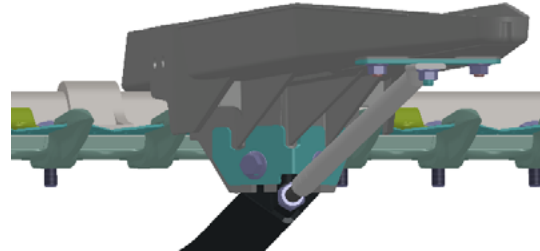


Instructions de montage

En raison de la hauteur du lane pierre, il y a un espace libre dans la zone arrière des doigts entre le dessous du plateau et les côtés supérieurs des doigts. Cet espace libre doit être fermé avec les plaques de couverture latérales réglables fournies.

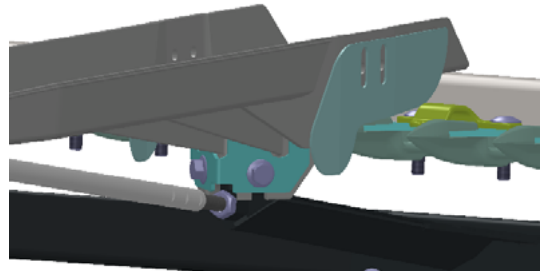
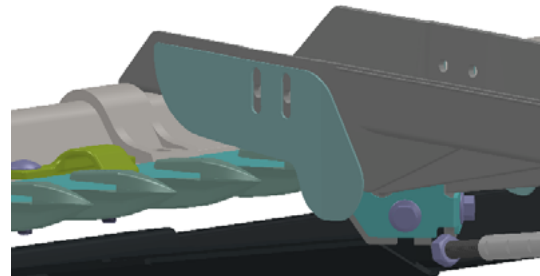
Ces plaques de couverture latérales sont conçues universellement pour différentes marques et types de coupes.

Avant de monter, assurez-vous que seules les plaques de couverture - comme indiqué dans les images suivantes - sont incluses dans la livraison.



Fixez la plaque de couverture 41092 à gauche et la plaque de couverture 41090 à droite au plateau et fixez les deux plaques à l'aide des vis 70031 (M8x16) et de la plaque fileté 41077.

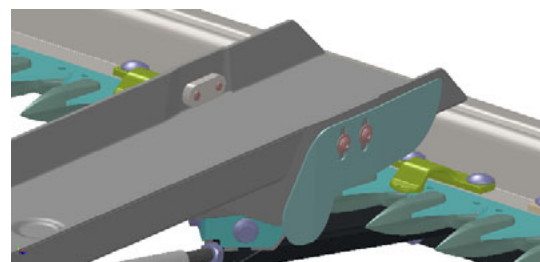
Ne serrez pas encore les vis



Ajustez les deux plaques de couverture latérales dans une direction verticale de sorte que l'espace libre jusqu'au sommet des doigts soit fermé aussi complètement que possible. Assurez-vous que les sections du couteau n'entrent pas en collision avec les plaques de couverture latérales pendant le mouvement de la lame.



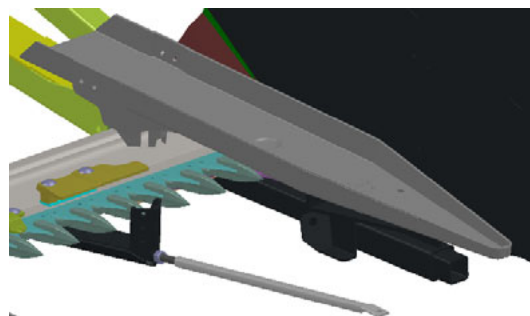
Serrez fermement les vis après avoir ajusté les plaques de couvercle latéral.



Instructions de montage

Fixation des plateaux centraux dans la zone de l'entraînement de couteaux

Dans la zone de l'entraînement de couteaux, les coupes Claas 528, 529 et 536 (ou 822 et 823) sont équipées de porte-couteaux montés en hauteur.



Installez le plateau central à cette zone de la même manière que celle décrite ci-dessus, en veillant toujours à ce que le plateau repose sur la plaque d'insertion ou sur les têtes de vis du guide du porte-couteaux. Ensuite, vérifiez que le conducteur du couteau peut se déplacer sous le plateau sans collision



Les deux plaques de couverture latérales ne peuvent pas être fixées au plateau sans modification, car elles entrent en collision avec le guide du porte-couteau.



Nous recommandons d'abord de récolter l'accessoire tournesol sans les deux plaques de recouvrement.

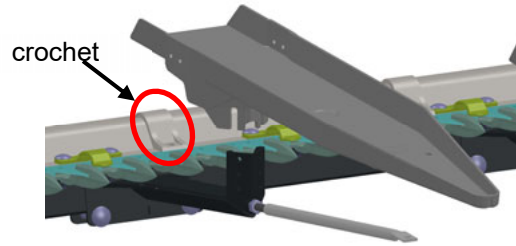
Si, pendant le fonctionnement, des parties de l'installation s'insèrent entre le porte-couteaux et le plateau, se logent et entraînent des blocages, la forme des deux plaques de recouvrement latérales peut être adaptée à la géométrie existante par meulage.



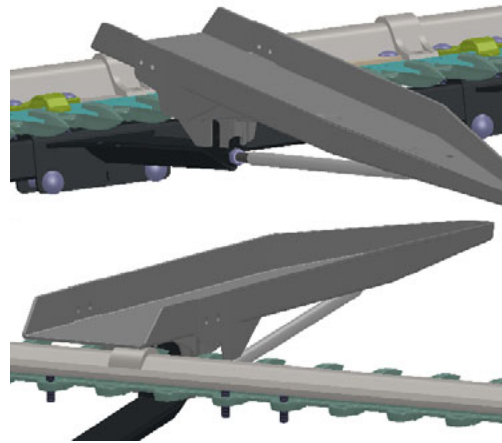
Instructions de montage

Fixations des plateaux centraux dans les zones avec crochets sur la plaque d'insertion

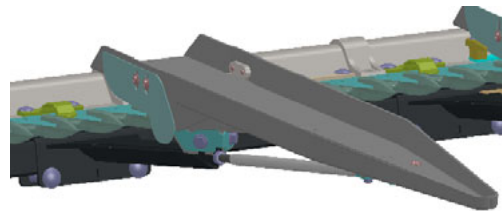
Sur la plaque d'insertion des coupes Claas des types 528, 529 et 536 (ou 822 et 823) il y a ce que l'on appelle des crochets à certain endroits. À ces endroits les plateaux ne peuvent pas être placés sur la plaque d'insertion.



La fixation des plateaux dans les zones avec crochets s'effectue initialement comme décrit ci-dessus. Assurez-vous que le dessous des plateaux est en contact avec les crochets de la plaque d'insertion.



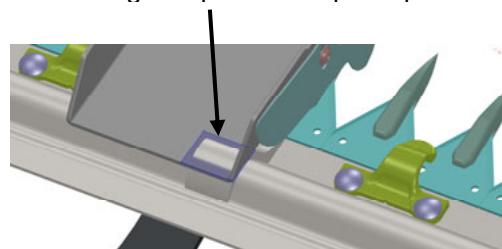
Comme pour les autres plateaux centraux, fixez la plaque de couvercle 41092 à gauche et la plaque de couvercle 41090 à droite au plateau et fixez les deux plaques à l'aide des vis 70031 (M8x16) et de la plaque filetée 41077.



Ajustez les deux plaques de couvercle latérales dans le sens vertical de sorte que l'espace libre soit fermé jusqu'au sommet des doigts. Assurez-vous que les sections de la lame n'entrent pas en collision avec les plaques de couverture latérales pendant le mouvement de coupe.

Tous les plateaux reposant sur des crochets seront disposés plus haut que les autres plateaux centraux. Si cela nuit à l'écoulement de la récolte pendant le processus de récolte, les plateaux peuvent être entaillés dans la zone des crochets à l'arrière. Ils seraient ensuite également placés à nouveau sur la plaque d'insertion.

Entaillage au plateau en plastique



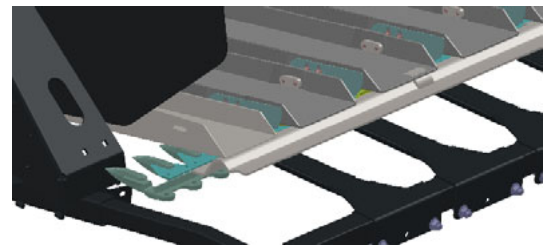
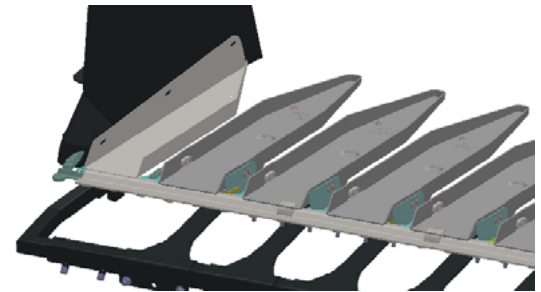
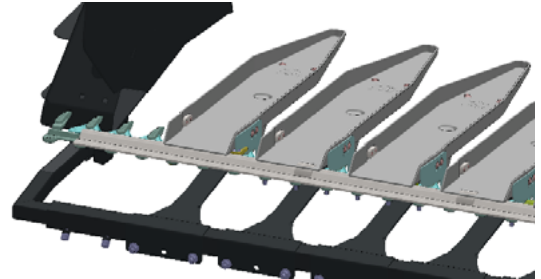
Instructions de montage

Fixation des plateaux d'extrémité & alignement des panneaux latéraux

Encore une fois, assurez-vous que les deux parties latérales de l'équipement de tournesol sont correctement alignées avec les extrémités des panneaux latéraux de l'en-tête.

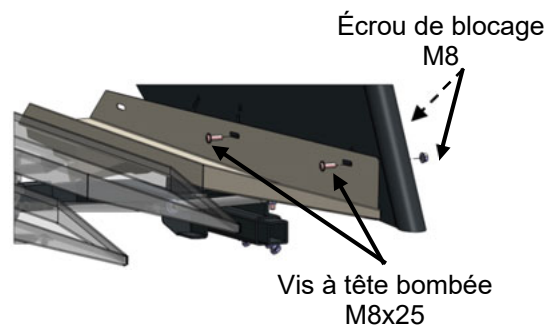
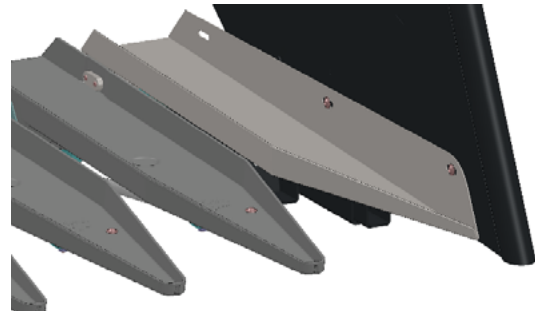
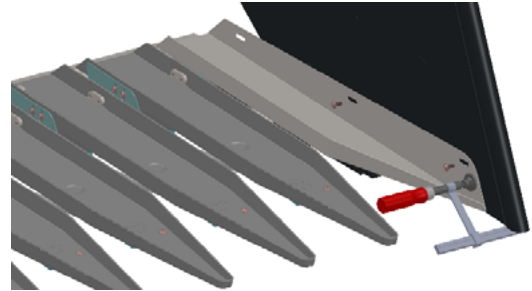
Alignez les plateaux centraux en plastique à une hauteur uniforme à l'aide des entretoises centrales.

Alignez la hauteur des deux plateaux d'extrémité avec les plateaux centraux en plastique et faites en sorte que les bords de fuite des plateaux d'extrémité soient congruents avec les bords de fuite des plateaux centraux.

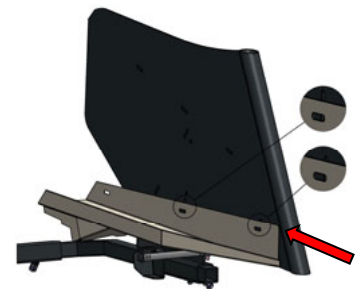


Instructions de montage

Fixez les plateaux d'extrémité aux parties latérales à l'aide de pinces à vis et percez les trous oblongs au milieu et à l'avant des plateaux d'extrémité sur la partie latérale avec une perceuse Ø 9 mm. Vissez les deux plateaux d'extrémité à l'aide de vis à tête cylindrique M8x25 et d'écrous de blocage M8.



Veillez à ce que le plateau d'extrémité n'entre pas en contact avec le tube d'attaque des diviseurs



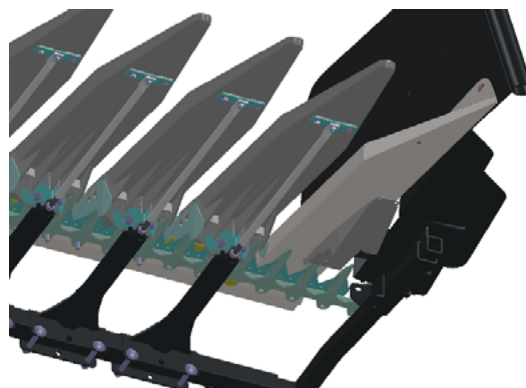
Assurez-vous de marquer la position des plateaux d'extrémité sur les panneaux latéraux, car les plateaux latéraux devront être démontés à nouveau plus tard.



Instructions de montage

À partir de l'année modèle 2023, tous les équipements de tournesol comprennent des plateaux d'extrémité avec couvre-doigts réglables.

Après avoir aligné et attaché les plateaux d'extrémité aux panneaux latéraux, les couvre-doigts doivent être fixés aux plateaux d'extrémité.



Faites glisser la couverture des doigts sur les doigts et alignez la couverture des doigts avec les doigts de sorte que tous les doigts soient couverts uniformément et que la couverture des doigts soit centrée sur les flancs des doigts.



Assurez-vous de positionner les couvre-doigts de manière à ce qu'ils n'entrent pas en collision avec les sections de la lame pendant le mouvement.

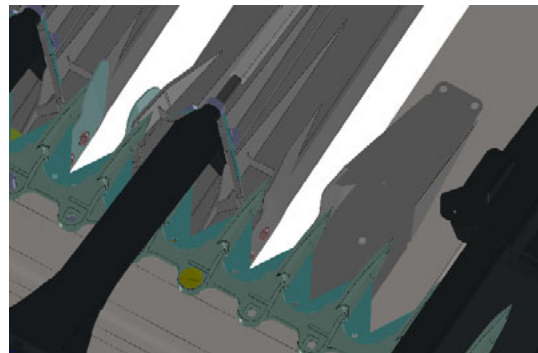
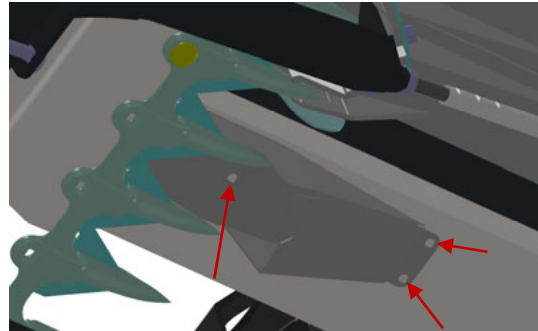


Assurez-vous également que le tournevis du couteau mobile n'entre pas en collision avec le couvre-doigt du côté de l'entraînement.



Instructions de montage

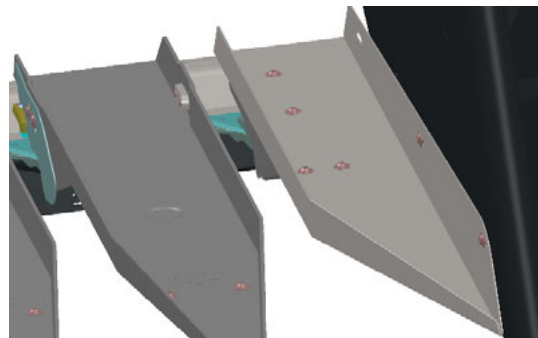
Ensuite, dessinez les trous des couvre-doigts sur la face inférieure des plateaux d'extrémité, puis démontez les plateaux d'extrémité. Percez des trous dans les plateaux d'extrémité aux points marqués. Le diamètre du trou doit correspondre à celui des couvre-doigts.



Fixez les couvre-doigts aux plateaux d'extrémité percés et rattachiez les plateaux d'extrémité aux panneaux latéraux en fonction des marquages que vous avez appliqués.

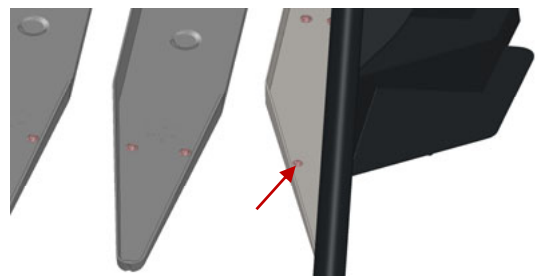
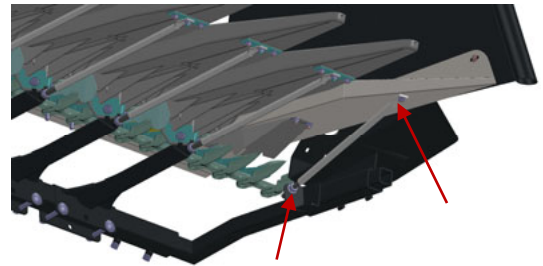


Enfin, serrez les vis de fixation et les écrous des plateaux d'extrémité.



Instructions de montage

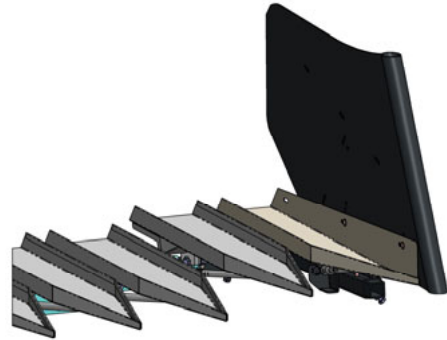
Ensuite, montez le raidisseur sous les deux plateaux d'extrémité. Pour ce faire, utilisez les deux écrous M12, la vis à tête demi-ronde M8x25 et l'écrou hexagonal M8 pour fixer le raidisseur au angle de la plaque laterale.



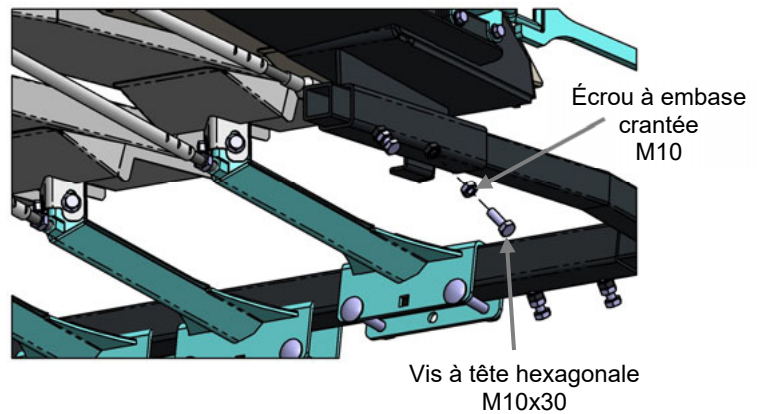
Instructions de montage

Fixation des diviseurs et des bras

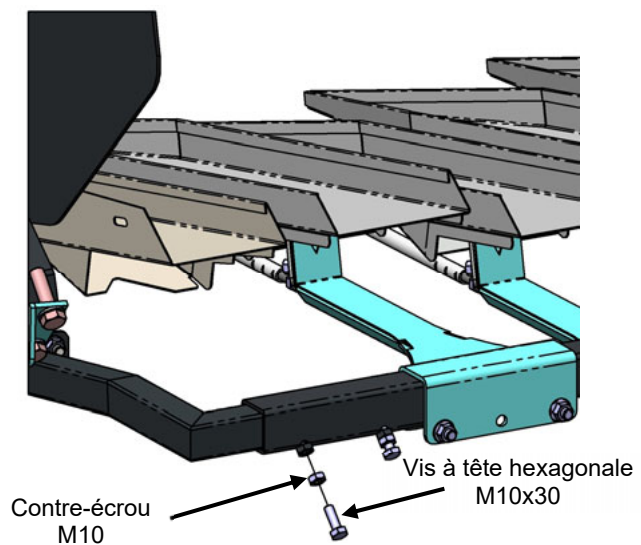
Après avoir aligné les diviseurs à l'aide des plateaux, les composants doivent être immobilisés.



Pour ce faire, fixer les deux diviseurs sur les bras en les bloquant avec les vis M10x30 et les contre-écrous M10 fournis.



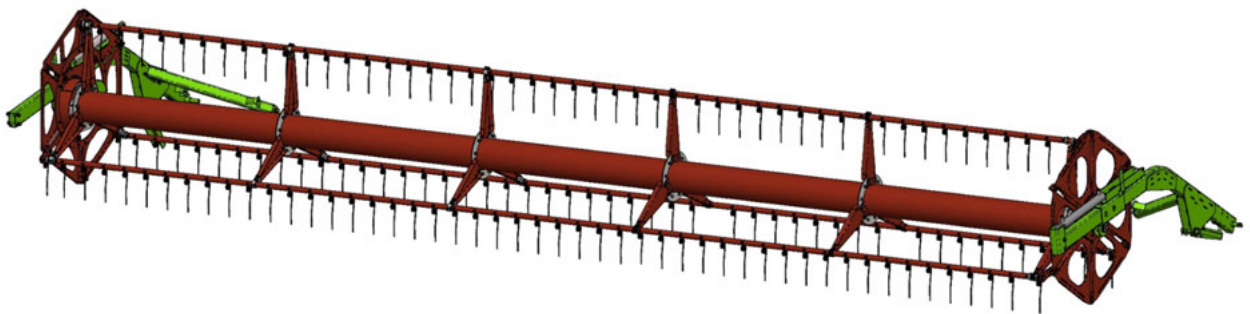
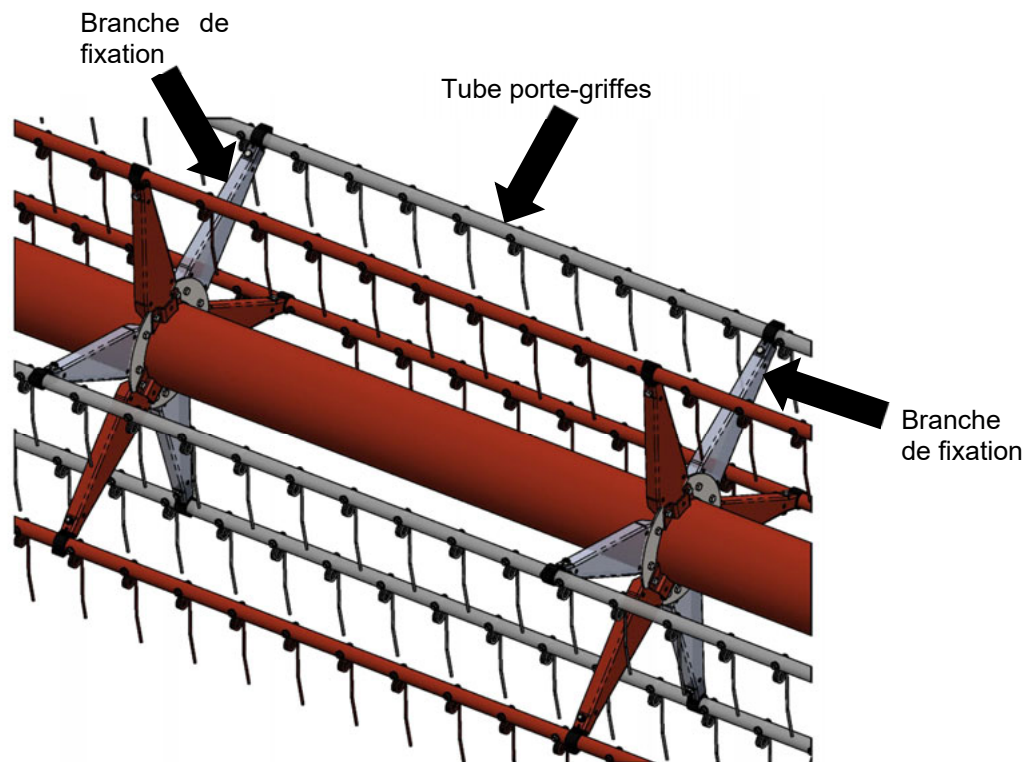
Immobilisez ensuite les bras de chaque côté de la poutre (voir page 21), avec les vis M10x30 et les contre-écrous M10 également fournis.



Instructions de montage

Montage des plaques à rabatteur

L'étape suivant consiste à monter les plaques à rabatteur. Pour ce faire, déposez d'abord trois tubes porte-griffes et leurs branches de fixation.



Instructions de montage

Montage des plaques à rabatteur

Déposez le boulon de fixation des griffes situées aux extrémités de chaque segment de tube et reportez les trous sur les plaques correspondantes. Percez les trous marqués dans les plaques et boulonnez-les. Utilisez pour cela la vis à embase M8x55.



Applications :

- Claas Lexion jusqu'à 660C inclus
- Claas Vario (type 716) jusqu'à 660V inclus
- Claas Lexion 750C et 900C avec ancien modèle de rabatteur

L'ordre de montage est le suivant :

- Vis à embase M8x55
- Griffes
- Tube
- Écrou à embase M8
- Plaque à rabatteur
- Écrou à embase crantée M8.

Après dépose de la plaque, la visserie reste sur le rabatteur.



Instructions de montage

Pour Vario 9 m et Vario 7,50 m à partir de l'année de construction 2012 uniquement

(tube porte-griffes en forme de demi-lune)

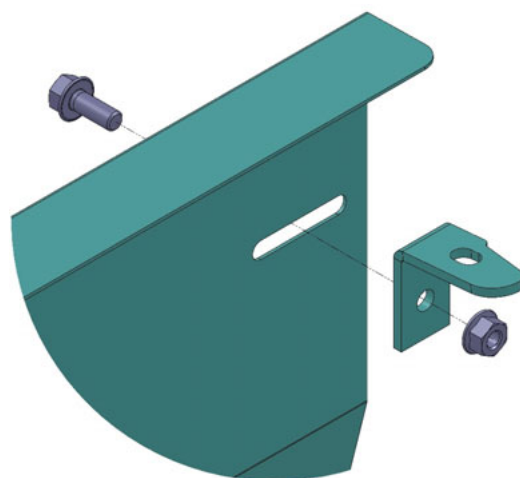
Les plaques sont toujours montées de la gauche vers la droite, la première griffe étant la plus proche de l'étoile du rabatteur.

=> Seuls trois tubes porte-griffes sont équipés de plaques, les trois autres sont déposés.

Maintenir la plaque contre le tube, repérer les griffes où l'équerre de fixation sera montée. (Derrière les griffes concernées, il y a un trou dans la plaque)

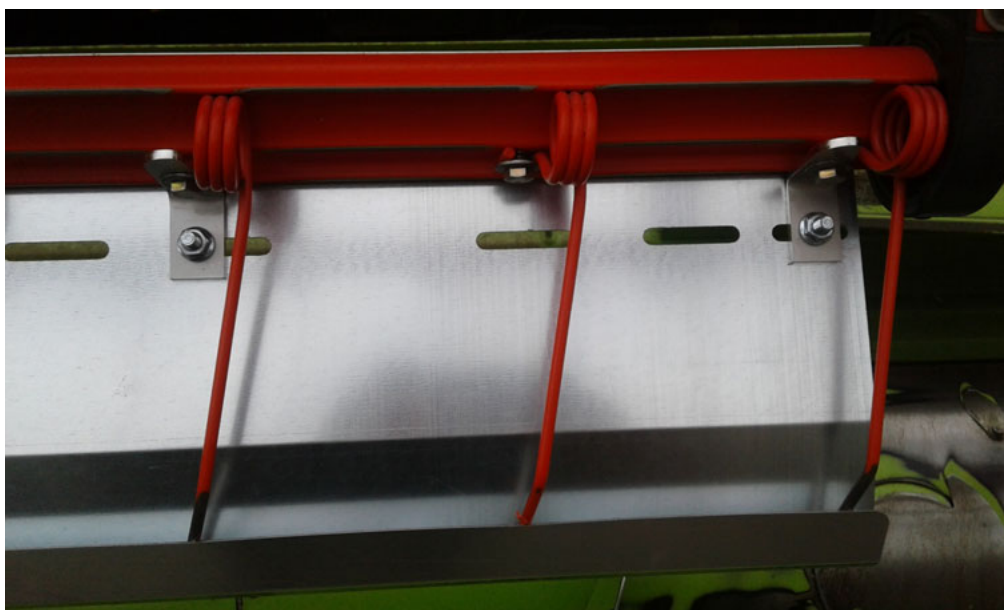
Fixer les équerres sur les plaques au moyen des vis M8x20 à embase et les écrous M8 également à embase fournis.

Les vis de fixation des griffes existantes sont utilisées pour fixer les plaques sur les tubes.



Applications :

- Claas Lexion 750C et 900C avec nouveau modèle de rabatteur
- Claas Vario (type 716) 750V et 900V avec nouveau modèle de rabatteur
- Tous les Claas Vario type 528
- Tous les Claas Vario type 529
- Tous les Claas Vario type 536



Instructions de montage

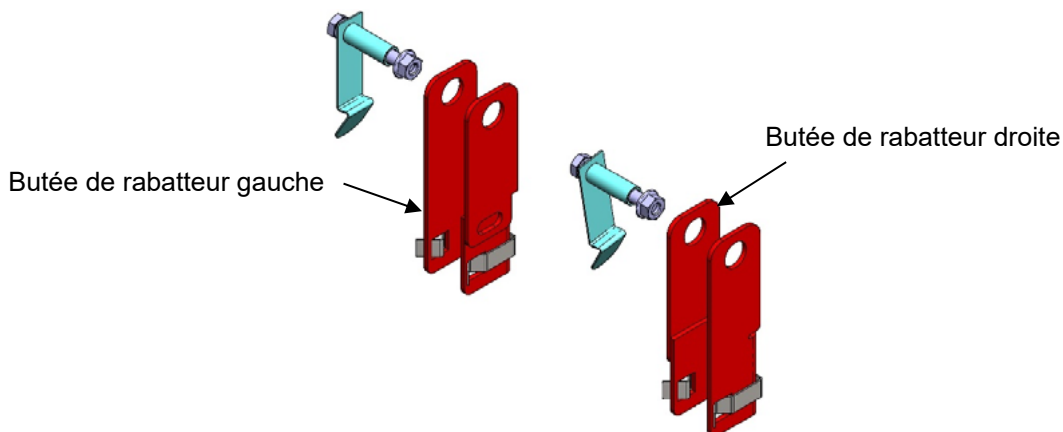
Montage des butées de rabatteur – Claas Lexion Standard

Des butées de rabatteur sont montées côté droit et côté gauche sur les vérins de levage du rabatteur afin d'éviter que celui-ci ne frotte sur les plateaux dans sa position la plus basse.

Commencer l'opération en levant légèrement le rabatteur du côté gauche (par exemple à l'aide d'une chèvre), de manière à ce que le boulon reliant la tige du vérin de levage au bras du rabatteur puisse être retiré facilement.

Mettre en place la butée gauche, remonter le boulon et la goupille, puis procéder de la même manière pour monter la butée côté droit.

Tracer et percer ensuite un trou de $\varnothing 9$ mm de chaque côté dans le bras du rabatteur. Poser la languette-ressort avec la vis à tête hexagonale, le tube entretoise et l'écrou à embase comme le montre l'illustration, ce dispositif permettant d'escamoter la butée lorsqu'elle n'est pas utilisée.



Instructions de montage

Montage des butées de rabatteur – Vario type 528 / 529 / 536

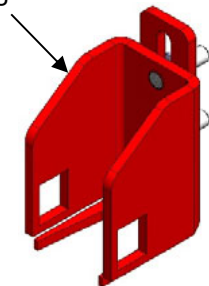
Les butées de rabatteur sont montées côté droit et côté gauche sur la tige des vérins de levage du rabatteur afin d'éviter que les doigts ne frottent sur les plateaux dans sa position la plus basse.

Commencer l'opération en levant légèrement le rabatteur du côté gauche (par exemple à l'aide d'une chèvre), de manière à ce que le boulon reliant la tige du vérin de levage au bras du rabatteur puisse être retiré facilement.

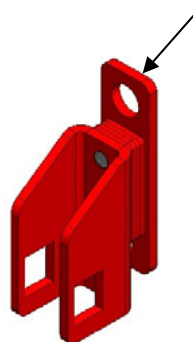
Placer la butée de rabatteur gauche. Déposer l'étrier à ressort de la butée de rabatteur Claas d'origine et l'insérer dans la butée de l'équipement tournesol. Replacer le boulon et la goupille, puis procéder de la même manière pour monter la butée côté droit.



Butée de rabatteur gauche



Butée de rabatteur droite



Dépose et pose de l'équipement tournesol assemblé

Dépose

Déboulonnez le renfort de poutre puis abaissez la coupe et ouvrez les grenouillères de manière à pouvoir sortir la coupe de l'équipement à tournesol. Retirez les plaques à rabatteur et remontez les tubes porte-griffes manquants.

Pose

Avancez la moissonneuse-batteuse pour introduire la coupe à céréales dans l'équipement tournesol posé sur le sol.



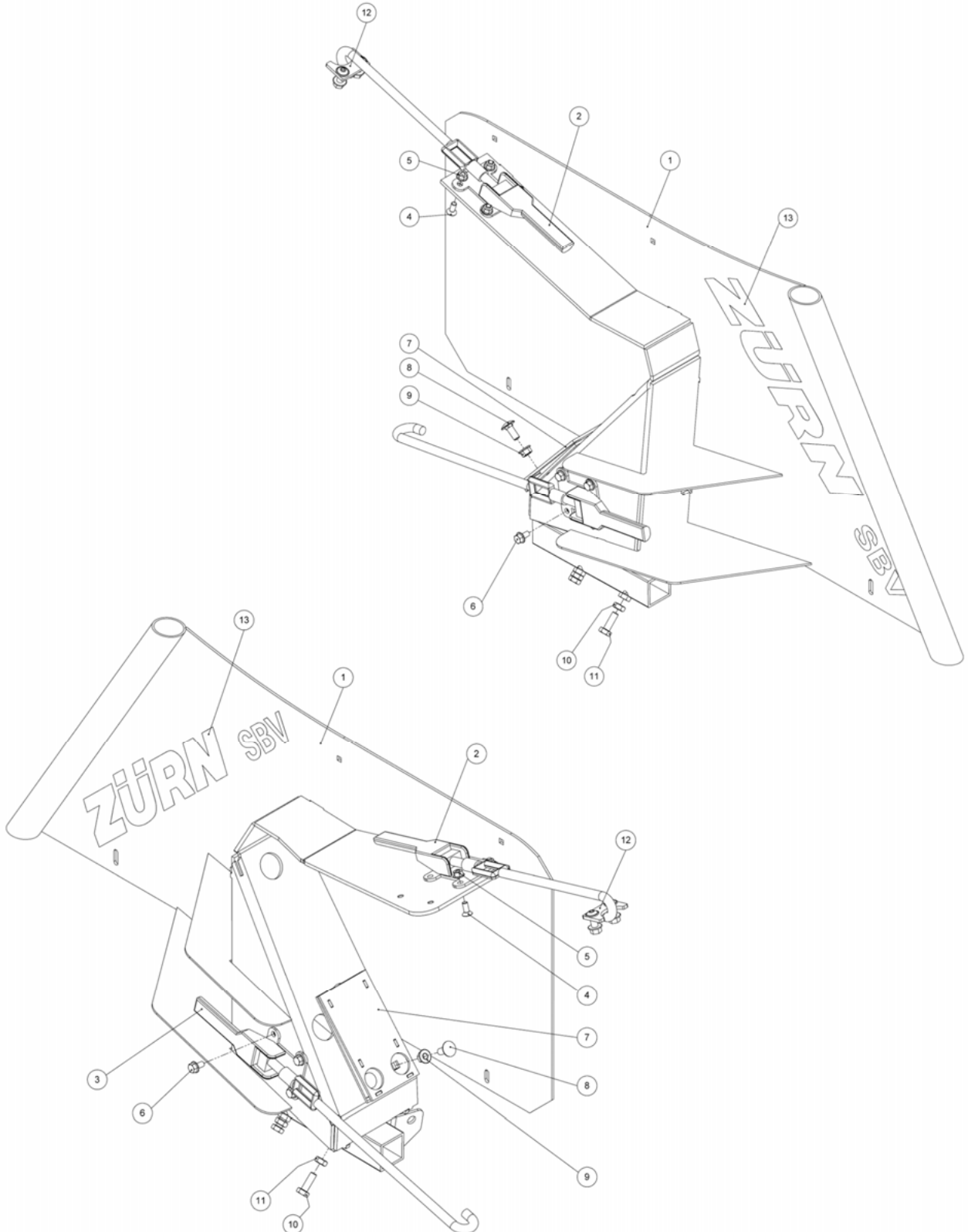
Veillez à ce que les doigts du lamier entrent bien des deux côtés dans les plateaux !

Verrouillez l'équipement tournesol sur la coupe à céréales à l'aide des grenouillères, puis fixez les renforts de poutre.

Montez ensuite les plaques à rabatteur.

Pièces détachées

Diviseurs Claas Lexion (types 527 / 715)



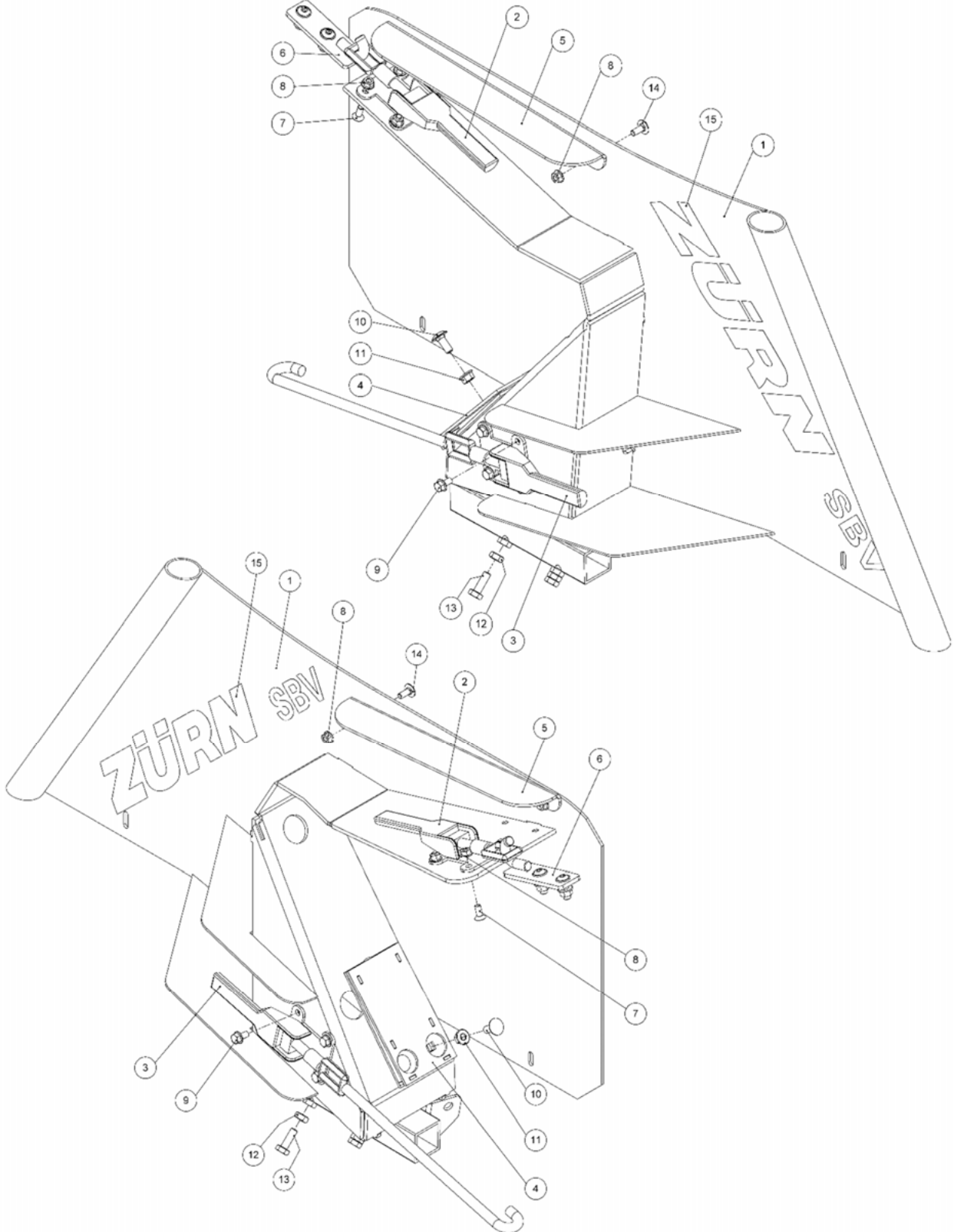
Pièces détachées

Diviseurs Claas Lexion (types 527 / 715)

Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40248	Seitenteil rechts Schweißteil	
	1	40237	Seitenteil links Schweißteil	
2	1	40297	Schnellverschluss oben	
3	1	40301	Schnellverschluss unten rechts	
	1	40299	Schnellverschluss unten links	
4	4	70034	Senkkopfschraube mit Innensechskant	DIN 7991 M8x20
5	4	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
6	4	70043	Sperrzahnschraube mit Flansch	DIN 6921 M8x16
7	1	40275	Klemmkeil rechts geschweißt	
8	2	70740	Schlossschraube	DIN 603 M10x25
9	2	70006	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M10
10	2	70061	Sechskantschraube	DIN 933 M10x30
11	2	70015	Sechskantmutter	DIN 934 M10
12	1	-	Verstärkungsplatte Spannhaken kpl.	Voir paquet d'accès. p. 85
13	1	41056	Aufkleber Zürn SBV	
1-13	1	40296	Seitenteil rechts kpl	
	1	40295	Seitenteil links kpl	

Pièces détachées

Diviseurs Claas Vario (type 716)



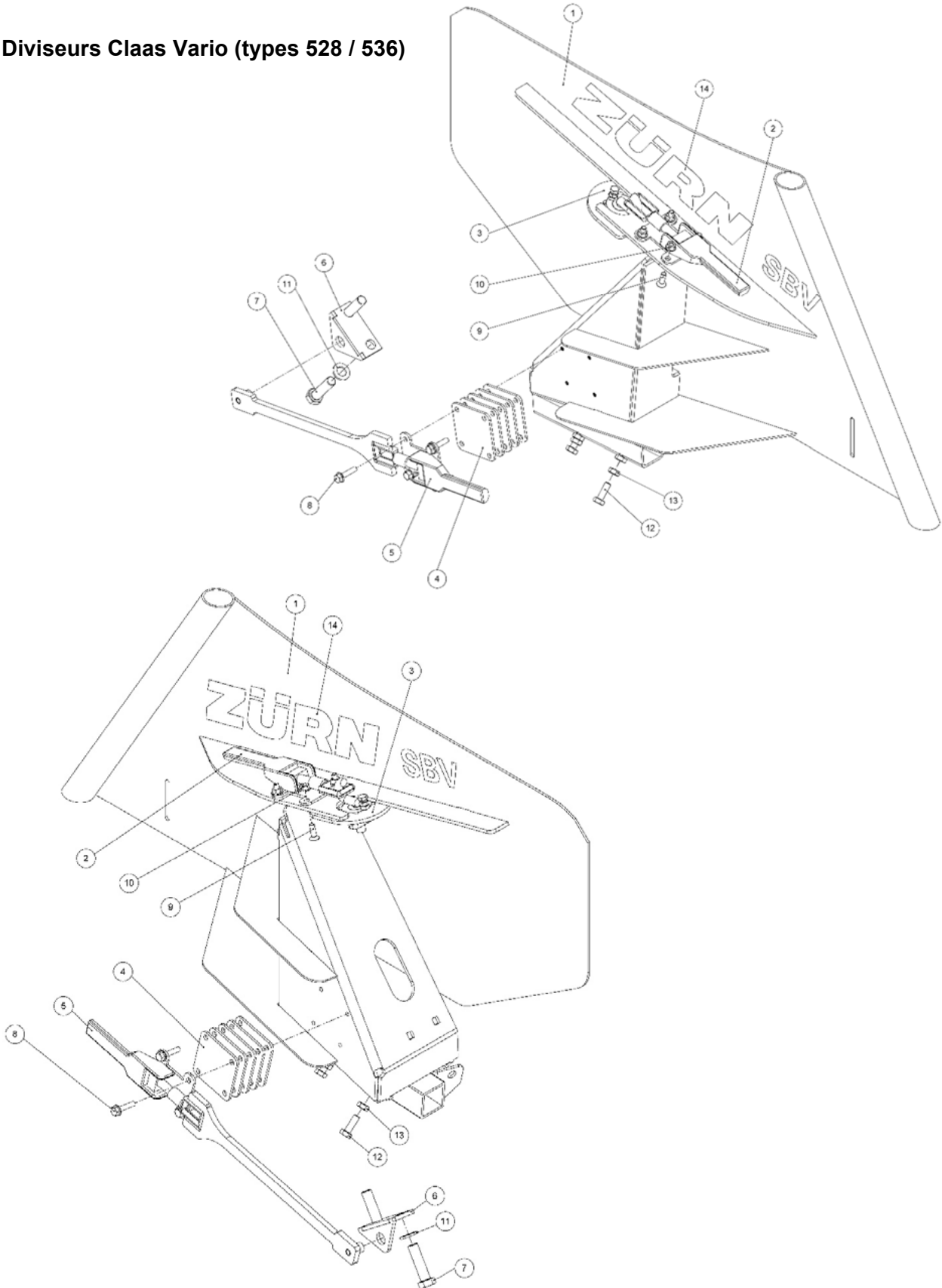
Pièces détachées

Diviseurs Claas Vario (type 716)

Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40248	Seitenteil rechts Schweißteil	
	1	40237	Seitenteil links Schweißteil	
2	1	19044	Spannverschluss	
3	1	40225	Spannverschluss Haken	
4	1	40275	Klemmkeil rechts geschweißt	
5	1	40241	Sensorwinkel Haspelhöhenführung	
6	1	-	Haken oben kpl.	Voir kit d'accès. page 82
7	4	70034	Senkkopfschraube mit Innensechskant	DIN 7991 - M8x20
8	6	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN6923 - M8
9	4	70043	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 - M8x16
10	2	70740	Schlossschraube	ähnlich DIN 603 - M10x25
11	2	70006	Sechskantmutter mit Flansch	DIN6923 - M10
12	2	70015	Sechskantmutter	DIN 934 - M10
13	2	70061	Sechskantschraube	DIN 933 - M10x30
14	2	70511	Schlossschraube	DIN 603 - M8x20
15	1	41056	Zürn Aufkleber SBV	
1-15	1	40259	Seitenteil rechts kpl	
	1	40254	Seitenteil links kpl	

Pièces détachées

Diviseurs Claas Vario (types 528 / 536)



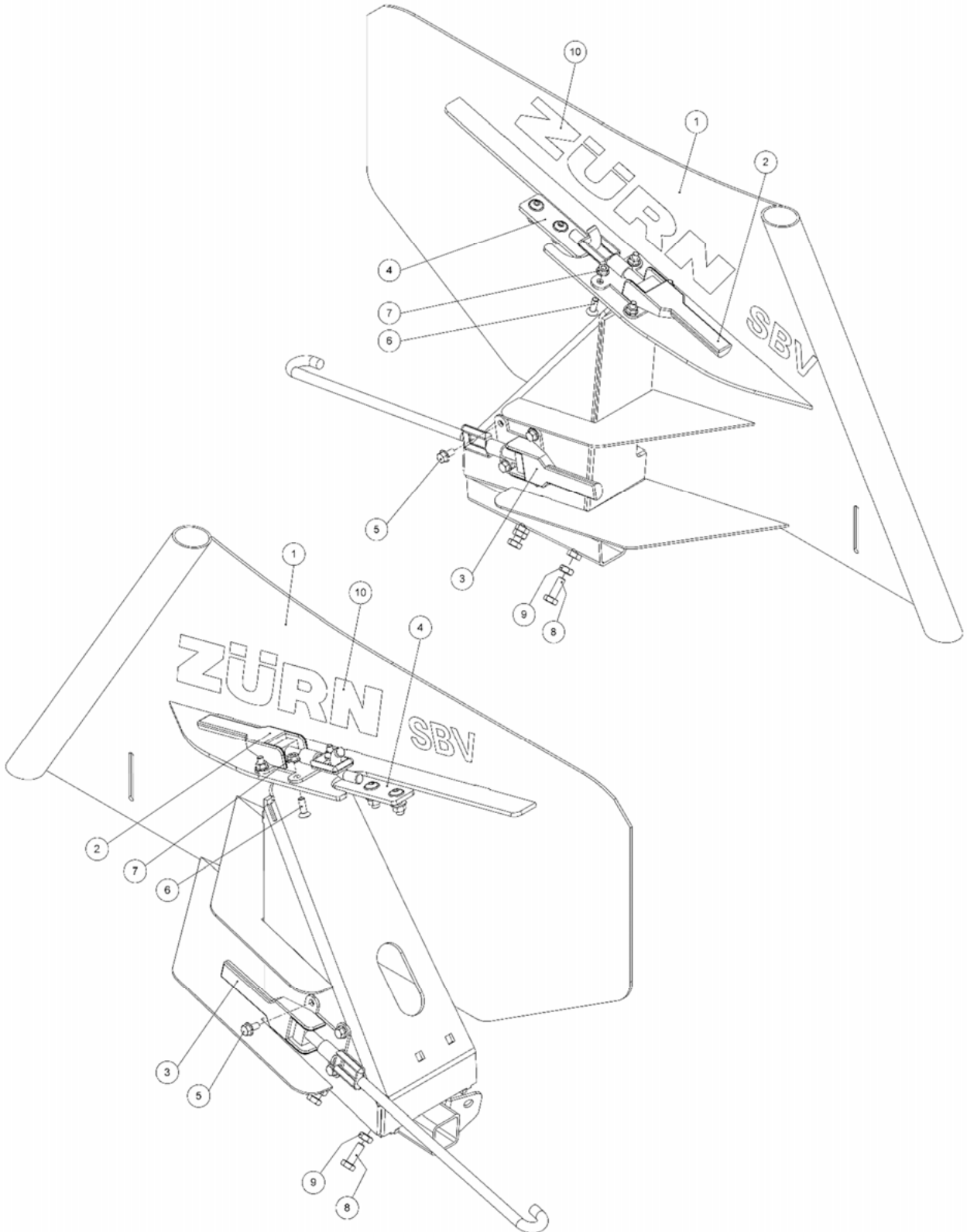
Pièces détachées

Diviseurs Claas Vario (types 528 / 536)

Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40641	Seitenteil Rechts - Schweißteil	
	1	40638	Seitenteil Links - Schweißteil	
2	1	19044	Spannverschluss	
3	1		Haken Claas Vario (Typ 528)	Voir kit d'accès. page 84
4	5	40969	Abstimmblech Spanner Seitenteil außen	
5	1	40732	Spannhaken V770 Rechts	
	1	40743	Spannhaken V770 Links	
6	1		Aufnahme Spannhaken Claas Vario	Voir kit d'accès. page 84
7	2		Sechskantschraube	Voir kit d'accès. page 84
8	4	097795	Sperrzahnschraube mit Flansch	ähnl. DIN 6921 - M8x35
9	4	70692	Senkschraube	DIN 7991 - M8x25
10	4	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 - M8
11	2		Scheibe	Voir kit d'accès. page 84
12	2	70061	Sechskantschraube	DIN 933 - M10x30
13	2	70015	Sechskantmutter	DIN 934 - M10
14	1	41056	Aufkleber Zürn SBV	
1-14	1	40641	Seitenteil Rechts - Schweißteil	
	1	40638	Seitenteil Links - Schweißteil	

Pièces détachées

Diviseurs Claas Vario (type 529)



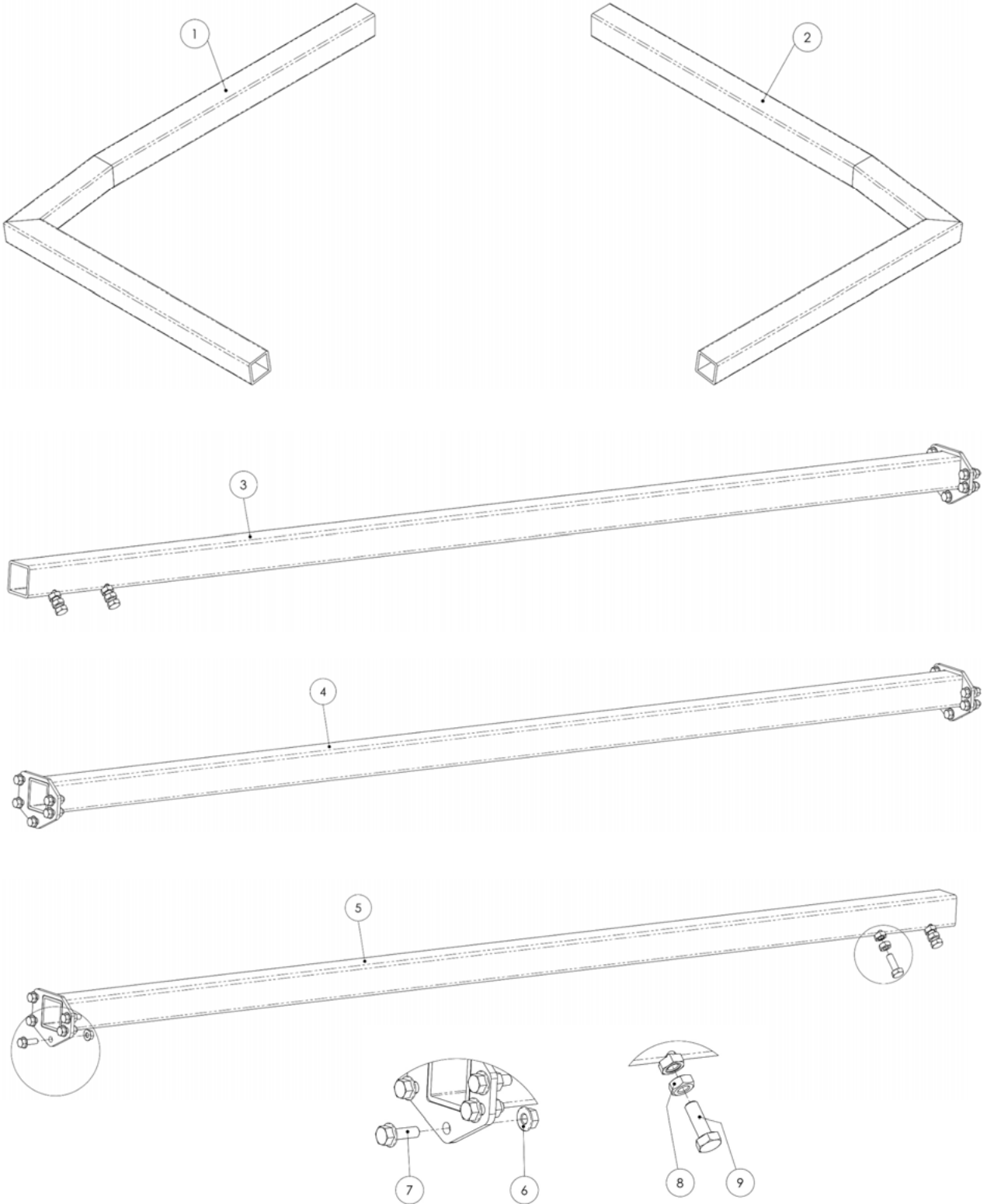
Pièces détachées

Diviseurs Claas Vario (type 529)

Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40641	Seitenteil rechts Schweißteil	
	1	40638	Seitenteil links Schweißteil	
2	1	19044	Spannverschluss	
3	1	40255	Spannverschluss Haken	
4	1	-	Haken oben kpl.	Voir kit d'accès. page 83
5	4	70043	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 - M8x16
6	4	70692	Senkschraube	DIN 7991 - M8x25
7	4	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 - M8
8	2	70061	Sechskantschraube	DIN 933 - M10x30
9	2	70015	Sechskantmutter	DIN 934 - M10
10	1	41056	Aufkleber Zürn SBV	
1-10	1	40846	Seitenteil rechts kpl.	
	1	40845	Seitenteil links kpl.	

Pièces détachées

Bras et poutres



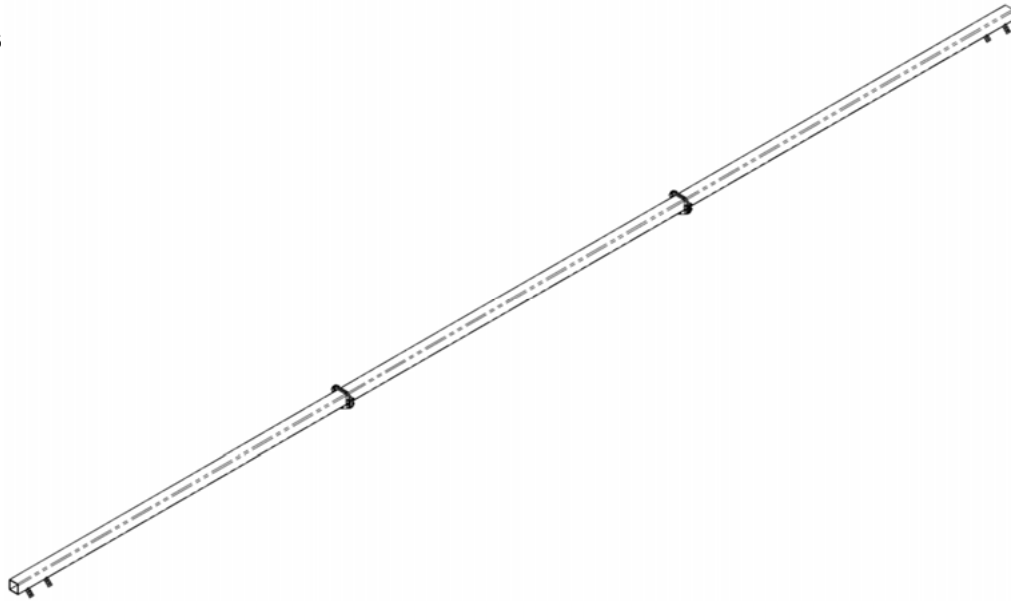
Pièces détachées

Bras et poutres

Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40477	Haltearm links	(à partir de MY2016)
2	1	40478	Haltearm rechts	(à partir de MY2016)
3	1	40019	Haltestange links kpl	1780mm
4	AR	40018	Haltestange Mitte kpl	1828,8mm
	AR	40767	Haltestange Mitte kpl	1511,6mm
5	1	40020	Haltestange rechts kpl	1137mm
	1	40021	Haltestange rechts kpl	603mm
	1	40022	Haltestange rechts kpl	223mm
	1	40023	Haltestange rechts kpl	1517mm
	1	40030	Haltestange rechts kpl	1780mm
	1	40314	Haltestange rechts kpl	1310mm
	1	40679	Haltestange rechts kpl	400mm
	1	40758	Haltestange rechts kpl	730mm
	1	40770	Haltestange rechts kpl	540mm
	1	40774	Haltestange rechts kpl	1302mm
	1	40783	Haltestange rechts kpl	700mm
6	AR	093230	Sechskantschraube mit Flansch	DIN6921 M8x25
7	AR	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN6923 M8
8	4	70015	Sechskantmutter	DIN 934 M10
9	4	70061	Sechskantschraube	DIN 933 M10x30

Pièces détachées

Poutres



Largeur	Quantité	Réf.	Désignation	Description
4,3 (715/716)	1	40019	Haltestange links kpl.	
	1	40018	Haltestange Mitte kpl.	
	1	40770	Haltestange rechts kpl.	
	10	093230	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 M8x25
	10	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
4,9 (715/716)	1	40019	Haltestange links kpl.	
	1	40018	Haltestange Mitte kpl.	
	1	40020	Haltestange rechts kpl.	
	10	093230	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 M8x25
	10	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
5,4m (528)	1	40019	Haltestange links kpl.	
	2	40018	Haltestange Mitte kpl.	
	1	40030	Haltestange rechts kpl.	
	10	093230	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 M8x25
	10	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
5,6m (528)	1	40019	Haltestange links kpl.	
	1	40018	Haltestange Mitte kpl.	
	1	40030	Haltestange rechts kpl.	
	10	093230	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 M8x25
	10	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
6,0m (715/716)	1	40019	Haltestange links kpl.	
	2	40018	Haltestange Mitte kpl.	
	1	40021	Haltestange rechts kpl.	
	15	093230	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 M8x25
	15	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
6,2m (528)	1	40019	Haltestange links kpl.	
	2	40018	Haltestange Mitte kpl.	
	1	40783	Haltestange rechts kpl.	
	15	093230	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 M8x25
	15	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8

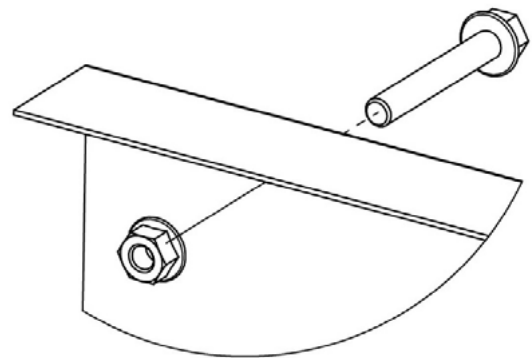
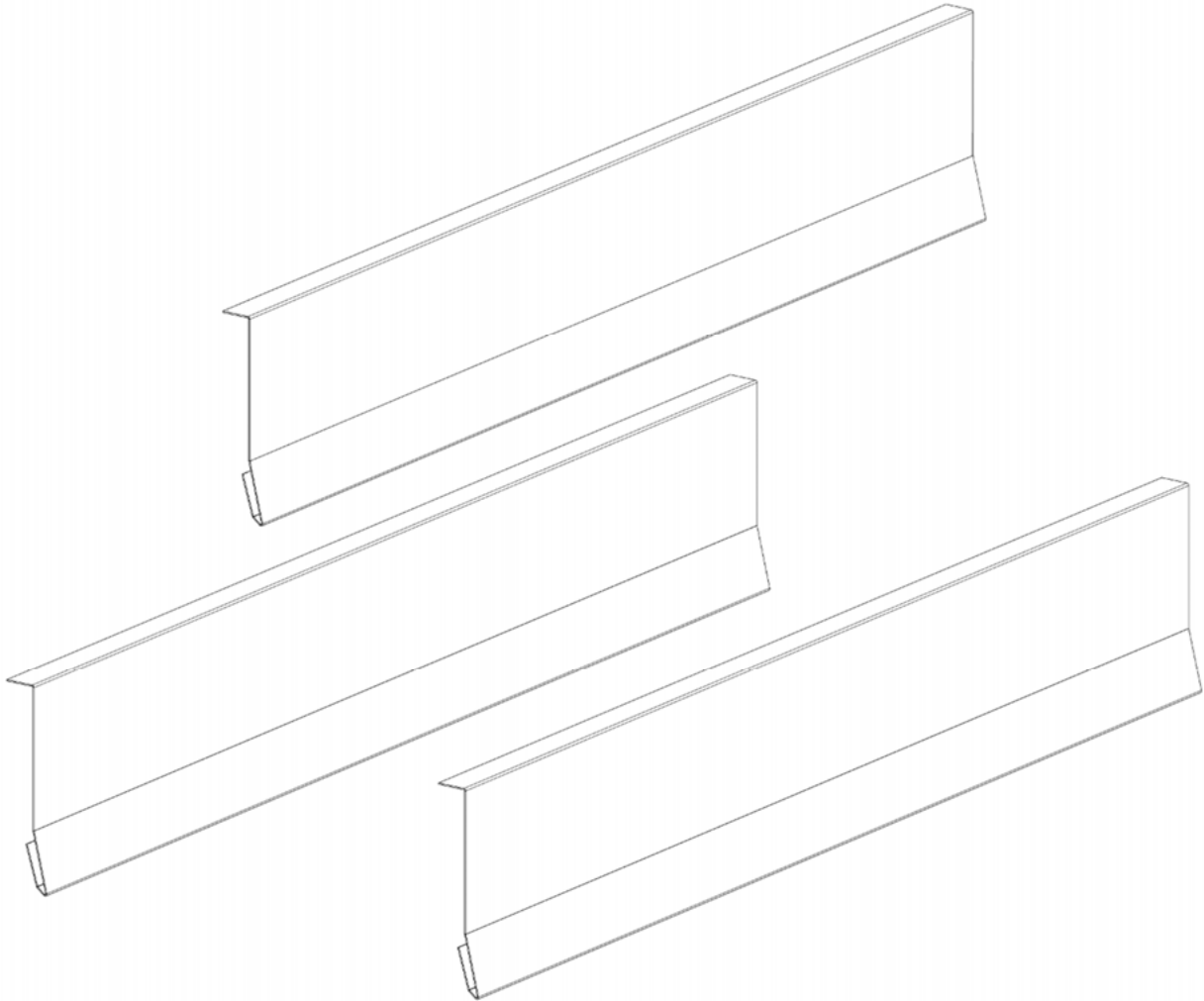
Pièces détachées

Poutres

Largeur	Quant.	Réf.	Désignation	Description
6,6m (715/716)	1	40019	Haltestange links kpl.	
	2	40018	Haltestange Mitte kpl.	
	1	40020	Haltestange rechts kpl.	
	15	093230	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 M8x25
	15	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
6,8m (528)	1	40019	Haltestange links kpl.	
	2	40018	Haltestange Mitte kpl.	
	1	40774	Haltestange rechts kpl.	
	15	093230	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 M8x25
	15	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
7,5m (715/716)	1	40019	Haltestange links kpl.	
	3	40018	Haltestange Mitte kpl.	
	1	40022	Haltestange rechts kpl.	
	20	093230	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 M8x25
	20	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
7,7m (528)	1	40019	Haltestange links kpl.	
	3	40018	Haltestange Mitte kpl.	
	1	40679	Haltestange rechts kpl.	
	20	093230	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 M8x25
	20	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
9,0m (715/716)	1	40019	Haltestange links kpl.	
	3	40018	Haltestange Mitte kpl.	
	1	40030	Haltestange rechts kpl.	
	20	093230	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 M8x25
	20	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
9,3m (528)	1	40019	Haltestange links kpl.	
	3	40018	Haltestange Mitte kpl.	
	1	40030	Haltestange rechts kpl.	
	20	093230	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 M8x25
	20	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
10,5m (529)	1	40019	Haltestange links kpl.	
	3	40018	Haltestange Mitte kpl.	
	1	40767	Haltestange Mitte kpl.	
	1	40030	Haltestange rechts kpl.	
	25	093230	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 M8x25
	25	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
10,8m (536)	1	40019	Haltestange links kpl.	
	4	40018	Haltestange Mitte kpl.	
	1	40023	Haltestange rechts kpl.	
	25	093230	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 M8x25
	25	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
12,3m (536)	1	40019	Haltestange links kpl.	
	4	40018	Haltestange Mitte kpl.	
	1	40030	Haltestange rechts kpl.	
	30	093230	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 M8x25
	30	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8

Pièces détachées

Plaques à rabatteur pour types 715 / 716



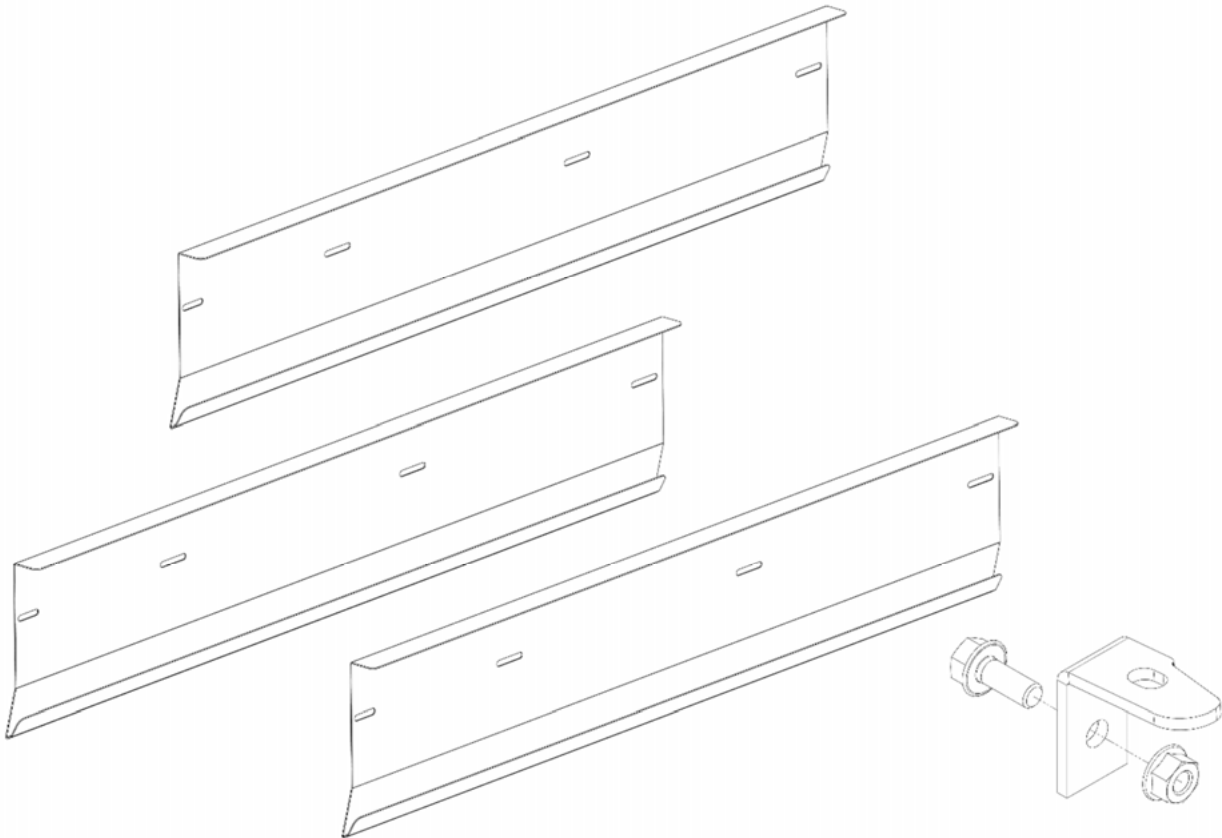
Pièces détachées

Plaques à rabatteur pour types 715 / 716

Largeur	Quantité	Réf.	Désignation	Information technique
4,3m (715/716)	9	40419	Haspelabdeckblech	1700mm
	18	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
	18	093819	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 – M8x55
4,9m (715/716)	9	40419	Haspelabdeckblech	1700mm
	18	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
	18	093819	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 – M8x55
5,4m (715/716)	9	40419	Haspelabdeckblech	1700mm
	18	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
	18	093819	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 – M8x55
6,0m (715/716)	12	40311	Haspelabdeckblech	1400mm
	24	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
	24	093819	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 – M8x55
6,6m (715/716)	15	40283	Haspelabdeckblech	1240mm
	30	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
	30	093819	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 – M8x55
7,5m (716)	15	40271	Haspelabdeckblech	1440mm
	30	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
	30	093819	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 – M8x55
9,0m (715)	18	40311	Haspelabdeckblech	1400mm
	36	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
	36	093819	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 – M8x55

Pièces détachées

Plaques à rabatteur pour types 528, 529, 536 ainsi que pour type 715; largeurs 7,5m et 9m avec tube porte-griffes en forme de demi-lune



Largeur	Quantité	Réf.	Désignation	Information technique
5,6m (528)	3	40899	Haspelabdeckblech	1695mm
	3	40777	Haspelabdeckblech	1680mm
	3	40900	Haspelabdeckblech	1785mm
	36	29525	Befestigungswinkel	-
	36	70043	Sechskantschraube mit Flansch	Ähnl. DIN 6921 M8x16
	36	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
6,2m (528)	6	40669	Haspelabdeckblech	1395mm
	3	40798	Haspelabdeckblech	1370mm
	3	40670	Haspelabdeckblech	1530mm
	48	29525	Befestigungswinkel	-
	48	70043	Sechskantschraube mit Flansch	Ähnl. DIN 6921 M8x16
	48	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
6,8m (528)	6	40776	Haspelabdeckblech	1545mm
	3	40670	Haspelabdeckblech	1530mm
	3	40777	Haspelabdeckblech	1680mm
	48	29525	Befestigungswinkel	-
	48	70043	Sechskantschraube mit Flansch	Ähnl. DIN 6921 M8x16
	48	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8

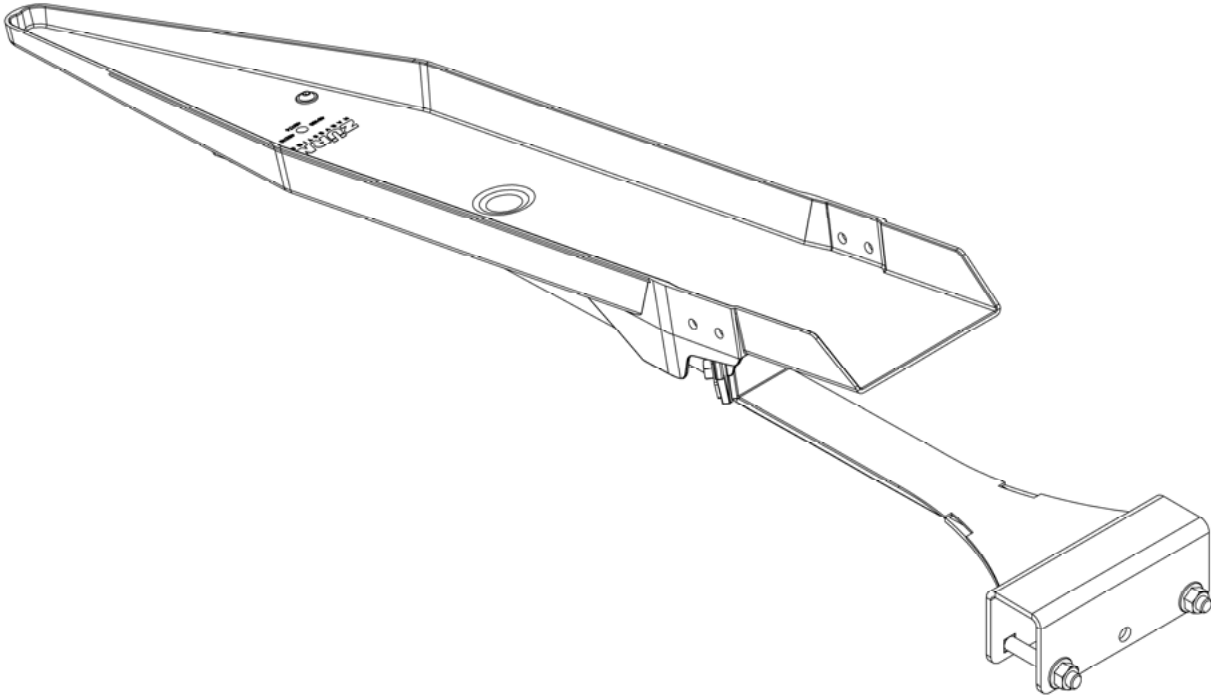
Pièces détachées

Plaques à rabatteur pour types 528, 529, 536 ainsi que pour type 715; largeurs 7,5m et 9m avec tube porte-griffes en forme de demi-lune

Largeur	Quantité	Réf.	Désignation	Information technique
7,5m (715)	3	29537	Haspelabdeckblech	1530mm
	9	40970	Haspelabdeckblech	1410mm
	3	29539	Haspelabdeckblech	1600mm
	60	29525	Befestigungswinkel	-
	60	70043	Sechskantschraube mit Flansch	Ähnl. DIN 6921 M8x16
	60	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
7,7m (528)	9	40669	Haspelabdeckblech	1395mm
	3	40670	Haspelabdeckblech	1320mm
	3	40688	Haspelabdeckblech	1490mm
	60	29525	Befestigungswinkel	-
	60	70043	Sechskantschraube mit Flansch	Ähnl. DIN 6921 M8x16
	60	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
9,0m (716)	3	29550	Haspelabdeckblech	1230mm
	15	29551	Haspelabdeckblech	1470mm
	72	29525	Befestigungswinkel	-
	72	70043	Sechskantschraube mit Flansch	Ähnl. DIN 6921 M8x16
	72	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
9,3m (528)	12	40669	Haspelabdeckblech	1395mm
	6	40670	Haspelabdeckblech	1530mm
	72	29525	Befestigungswinkel	-
	72	70043	Sechskantschraube mit Flansch	Ähnl. DIN 6921 M8x16
	72	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
10,5m (529)	12	40777	Haspelabdeckblech	1680mm
	6	40670	Haspelabdeckblech	1530mm
	72	29525	Befestigungswinkel	-
	72	70043	Sechskantschraube mit Flansch	Ähnl. DIN 6921 M8x16
	72	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
10,8m (536)	6	40777	Haspelabdeckblech	1680mm
	6	40937	Haspelabdeckblech	1620mm
	6	40936	Haspelabdeckblech	1600mm
	72	29525	Befestigungswinkel	-
	72	70043	Sechskantschraube mit Flansch	Ähnl. DIN 6921 M8x16
	72	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
12,3m (536)	6	40935	Haspelabdeckblech	1320mm
	12	40688	Haspelabdeckblech	1490mm
	6	40798	Haspelabdeckblech	1370mm
	81	29525	Befestigungswinkel	-
	81	70043	Sechskantschraube mit Flansch	Ähnl. DIN 6921 M8x16
	81	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8

Pièces détachées

Plateaux en plastique – Claas Lexion (types 527 / 715)



Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40480	Kunststoff Schiffchen Mitte kpl. - Universal	Veillez voir page 74

Claas Vario (Typ 716 / 529)

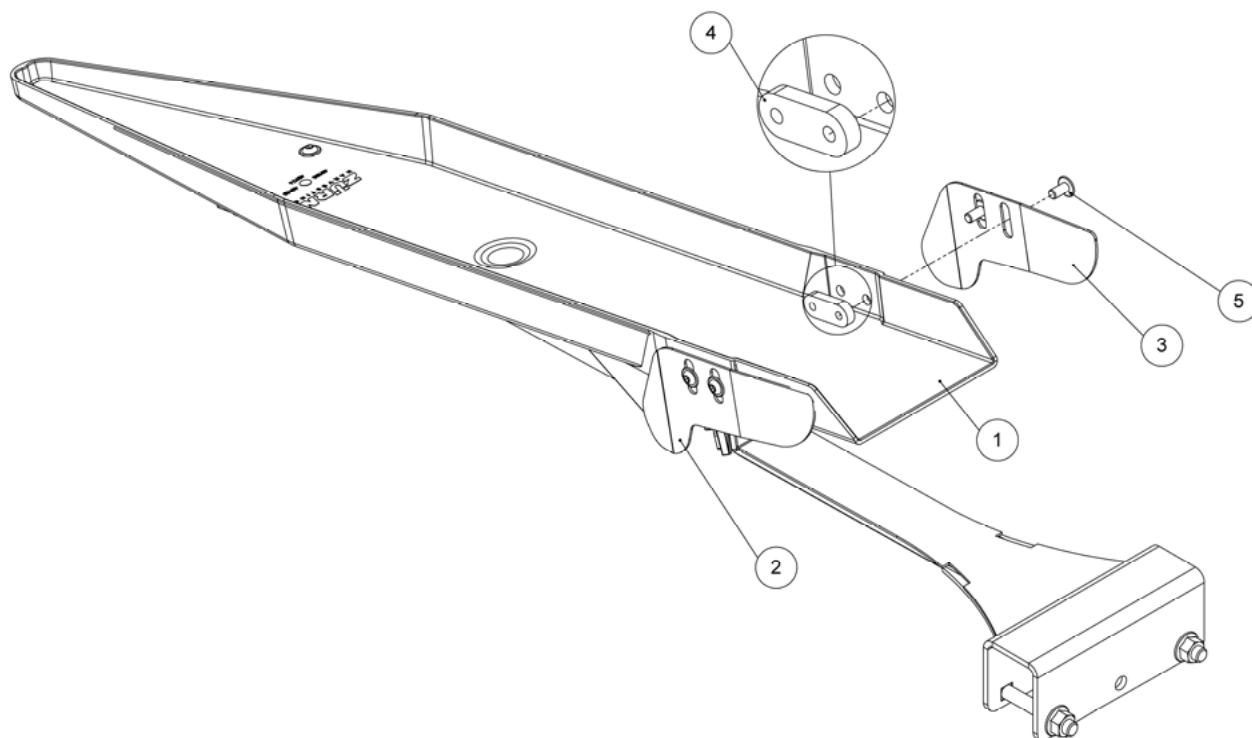
Largeur	Quantité	Pos.	Réf.	Désignation
V540	22	1	40480	Kunststoff Schiffchen Mitte kpl. - Universal
V600	25			
V660	27			
V750	31			
V900	38			
V1050	44			
V1230	52			

Claas Lexion (Typ 715 / 527)

Largeur	Quantité	Pos.	Réf.	Désignation
C430	17	1	40480	Kunststoff Schiffchen Mitte kpl. - Universal
C490	19			
C540	22			
C600	25			
C660	27			
C750	31			
C900	38			

Pièces détachées

Plateaux en plastique – Claas Vario (types 528 / 536)

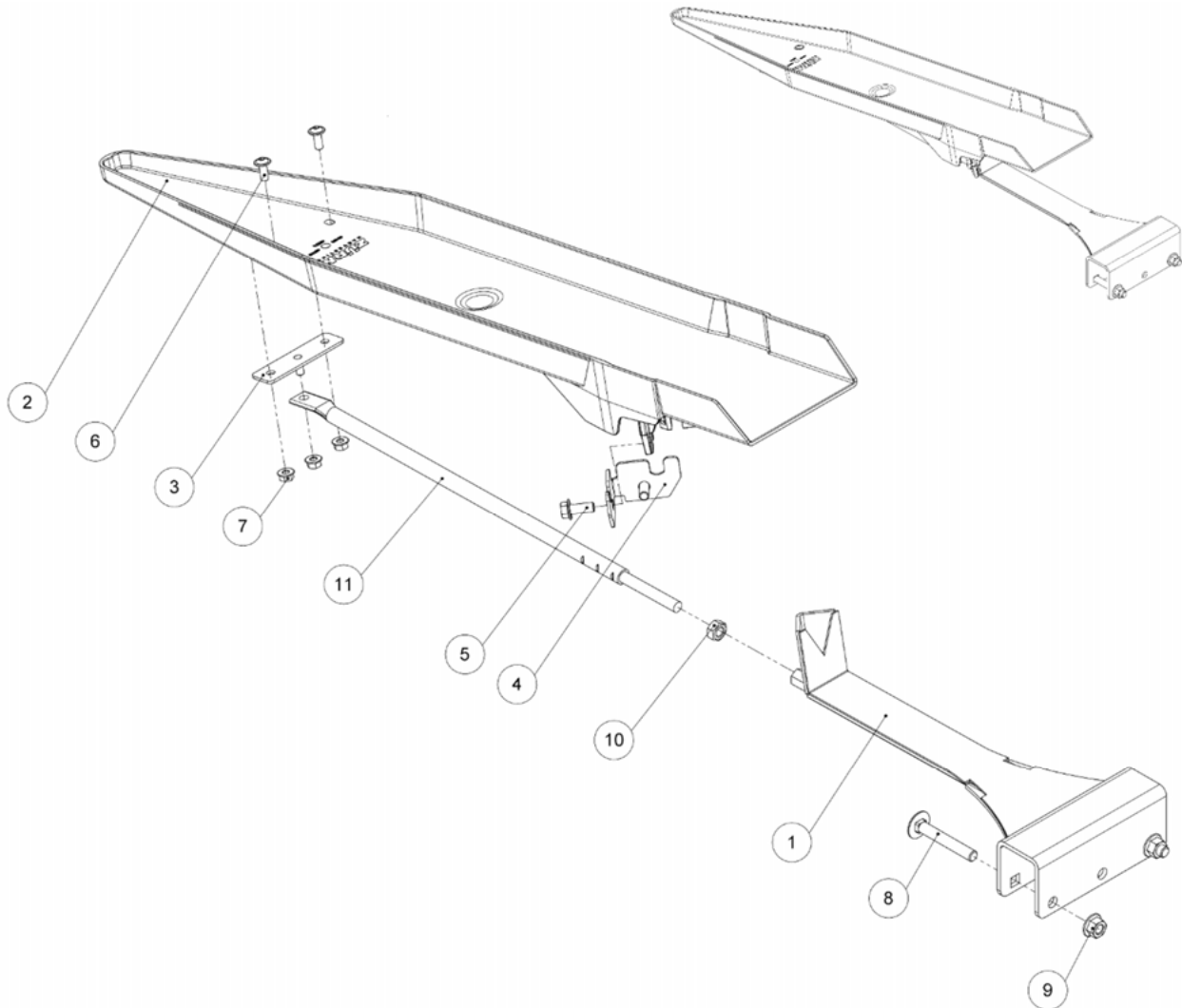


Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40480	Kunststoff Schiffchen Mitte kpl. –Universal	Veillez voir page 74
2	1	41090	Abweisblech Schiffchen rechts	Claas Vario
3	1	41092	Abweisblech Schiffchen links	Claas Vario
4	2	41077	Gewindeplatte	
5	4	70031	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	ISO 7380-2 – M8x16

Claas Vario (Typ 528 / /536)				
Largeur	Quantité	Pos.	Réf.	Désignation
V500	20	1-5	40481	Kunststoff Schiffchen Mitte kpl. – Claas Vario
V560	22			
V620	25			
V680	28			
V770	32			
V930	38			
V1080	45			

Pièces détachées

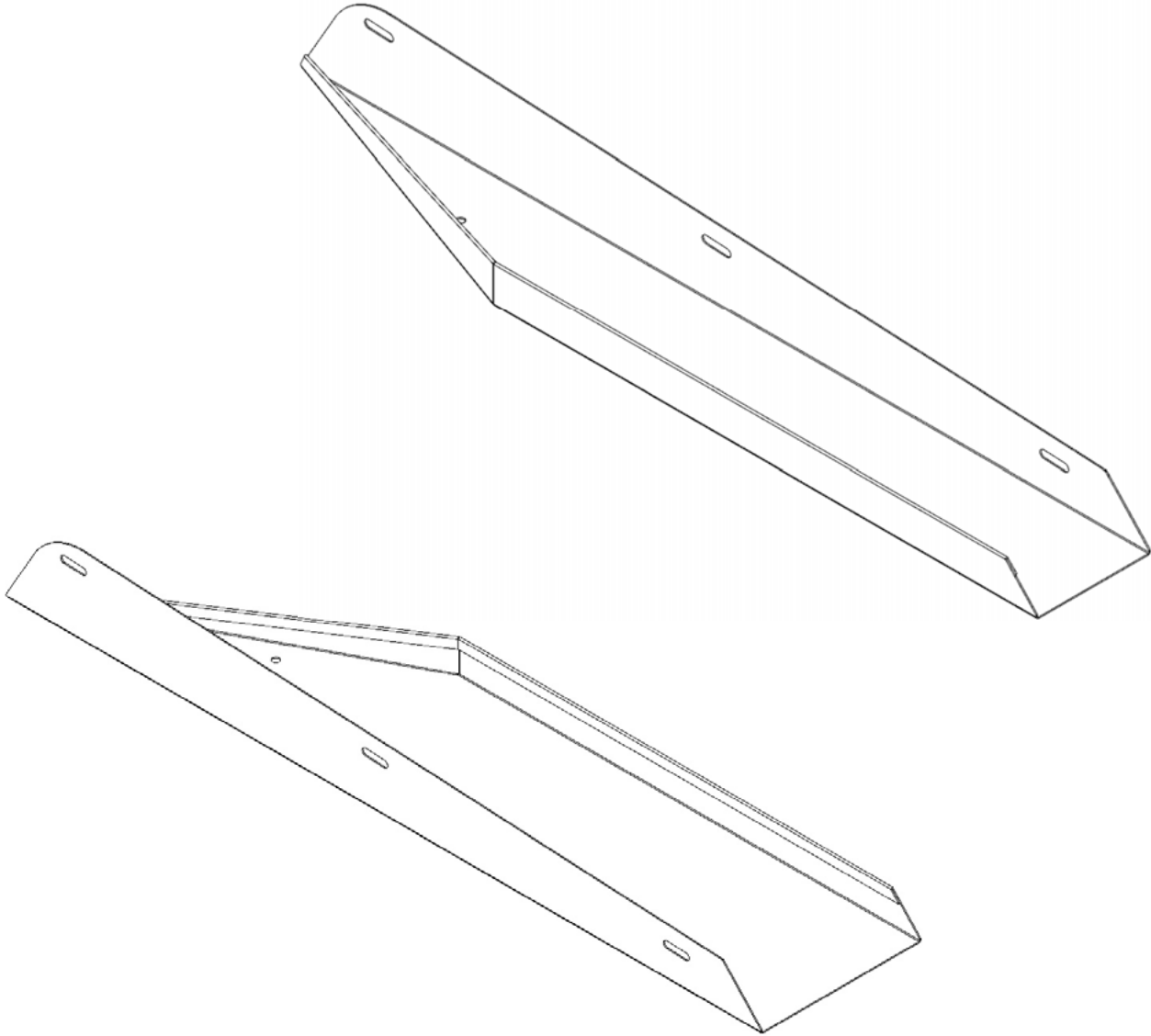
Plateaux en plastique – à partir de 2022 pour tous les types



Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40004	Schiffchenhalter kpl	
2	1	40482	Schiffchen Kunststoff RAL 7047 (Telegrau 4)	Universal
3	1	40199	Abstrebung Kunststoffschiffchen Mitte	
4	1	40239	Klemmblech Kunststoffschiffchen	
5	2	093223	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 M10x25
6	2	70033	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	ISO 7380-2 M8x20
7	3	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
8	2	70199	Schlossschraube	Ähnl. DIN 603 M12x80
9	2	70012	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M12
10	1	091664	Sechskantmutter	DIN 934 M12
11	1	40047	Abstrebung Schiffchen Mitte	Ab MY2010

Pièces détachées

Plateau d'extrémité gauche et droit - Claas Vario (types 529 / 716)



Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	-	40062	Schiffchen 2 Finger	Links – 145 mm
	-	40058	Schiffchen 3 Finger	Links – 212 mm
	-	40065	Schiffchen 2 Finger	Rechts – 135 mm
	-	40060	Schiffchen 3 Finger	Rechts – 212 mm

Pièces détachées

Aperçu plateaux gauches et droits

Plateaux d'extrémité types 529 / 716

Claas Vario - TYP 716							
Réf.	V540	V600	V660	V750	V900	Désignation	Description
40062		1			1	Schiffchen 2 Finger	Links – 145 mm
40058	1		1	1		Schiffchen 3 Finger	Links – 212 mm
40065	1	1			1	Schiffchen 2 Finger	Rechts – 135 mm
40060			1	1		Schiffchen 3 Finger	Rechts – 212 mm

Claas Vario - TYP 529				
Réf.	V1050	V1230	Désignation	Description
40062	1	1	Schiffchen 2 Finger	Links – 145 mm
40058			Schiffchen 3 Finger	Links – 212 mm
40065	1	1	Schiffchen 2 Finger	Rechts – 135 mm
40060			Schiffchen 3 Finger	Rechts – 212 mm

Plateaux d'extrémité types 528 / 536

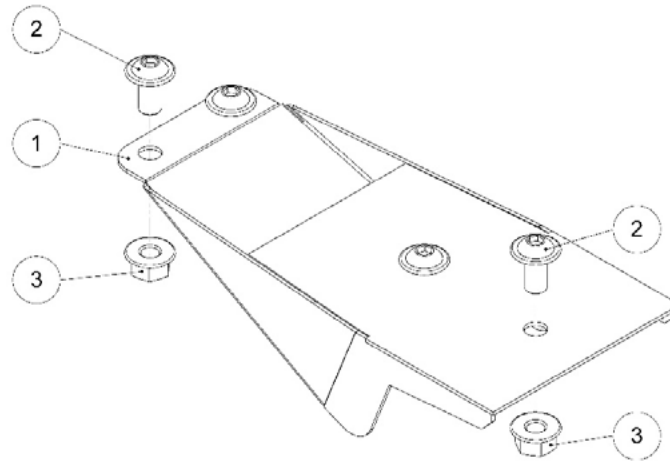
Claas Vario - TYP 528 / 536									
Réf.	V500	V560	V620	V680	V770	V930	V1080	Désignation	Description
40062			1	1	1		1	Schiffchen 2 Finger	Links – 145 mm
40058	1	1				1		Schiffchen 3 Finger	Links – 212 mm
40065				1	1			Schiffchen 2 Finger	Rechts – 135 mm
40060	1	1	1			1	1	Schiffchen 3 Finger	Rechts – 212 mm

Plateaux d'extrémité types 527 / 700 / 712 / 715

Claas Lexion - TYP 527 / 700 / 712 / 715									
Réf.	C430	C490	C540	C600	C660	C750	C900	Désignation	Description
40062				1				Schiffchen 2 Finger	Links – 145 mm
40058	1	1	1		1	1	1	Schiffchen 3 Finger	Links – 212 mm
40065	1		1	1			1	Schiffchen 2 Finger	Rechts – 135 mm
40060		1			1	1		Schiffchen 3 Finger	Rechts – 212 mm

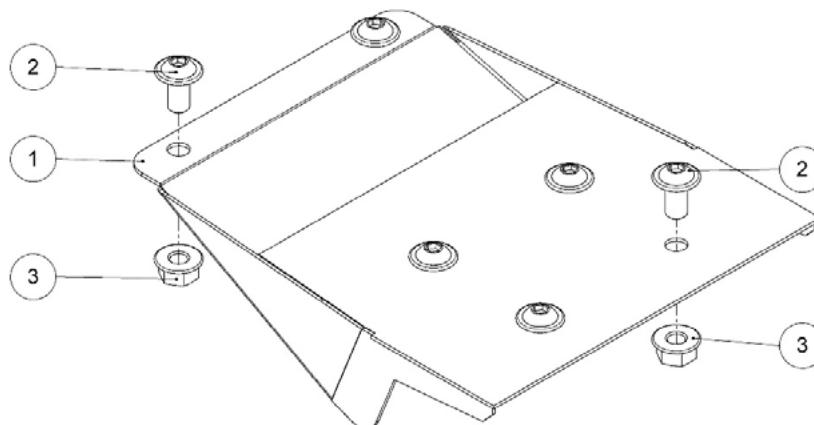
Pièces détachées

Couvre doigts 2 doigts bas (92 mm)



Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40979	Fingerabdeckung – 2 Finger	92 mm - niedrig
2	4	70031	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	ISO 7380-2 – M8x16
3	4	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
1-3	-	40987	Schiffchen 2 Finger niedrig (92 mm)	Anbausatz - Universal

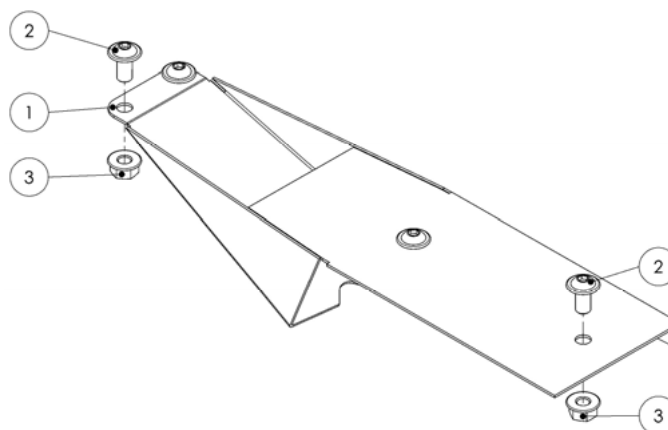
Couvre doigts 3 doigts bas (168 mm)



Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	41057	Fingerabdeckung – 3 Finger	168 mm - niedrig
2	6	70031	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	ISO 7380-2 – M8x16
3	6	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
1-3	-	40981	Schiffchen 3 Finger niedrig (168 mm)	Anbausatz - Universal

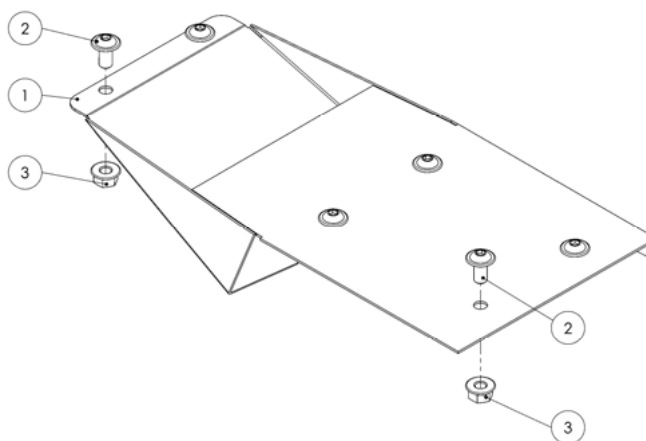
Pièces détachées

Couvre doigts 2 doigts gauche haut (92 mm)



Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40954	Fingerabdeckung – 2 Finger links hoch	einstellbar
2	4	70031	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	ISO 7380-2 – M8x16
3	4	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
1-3	-	40795	Schiffchen 2 Finger Links hoch (92 mm)	Anbausatz - Universal

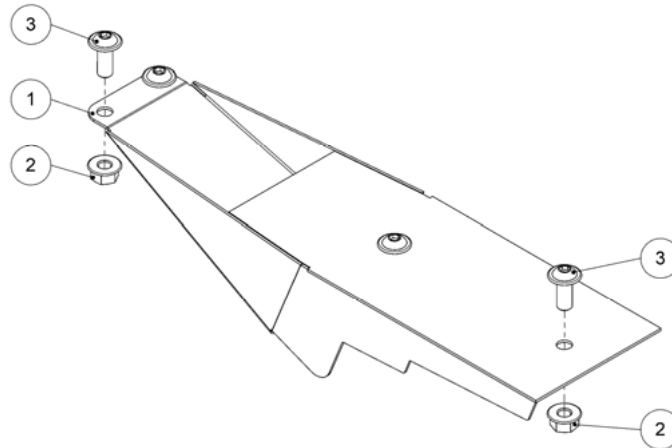
Couvre doigts 3 doigts gauche haut (168 mm)



Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40947	Fingerabdeckung – 3 Finger links hoch	einstellbar
2	6	70031	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	ISO 7380-2 – M8x16
3	6	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
1-3	-	40804	Schiffchen 3 Finger Links hoch (168 mm)	Anbausatz - Universal

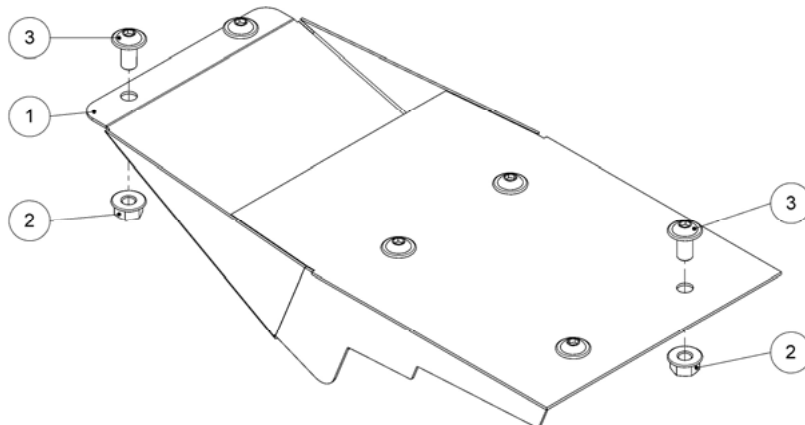
Pièces détachées

Couvre doigts 2 doigts droit haut (92 mm)



Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40979	Fingerabdeckung – 2 Finger rechts hoch	einstellbar
2	4	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
3	4	70031	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	ISO 7380-2 – M8x16
1-3	-	40793	Schiffchen 2 Finger niedrig (92 mm)	Anbausatz - Universal

Couvre doigts 3 doigts droit haut (168 mm)



Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	41085	Fingerabdeckung – 3 Finger rechts hoch	einstellbar
2	6	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
3	6	70031	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	ISO 7380-2 – M8x16
1-3	-	40805	Schiffchen 3 Finger niedrig (168 mm)	Anbausatz - Universal

Pièces détachées

Aperçu kit d'accessoires couvres doigts

Plateaux gauches et droits ajustables types 529 / 716

Claas Vario - TYP 716						
Réf.	V540	V600	V660	V750	V900	Désignation
40987	1	2			1	Fingerabdeckung 2 Finger niedrig (92 mm)
40981	1		2	2		Fingerabdeckung 3 Finger niedrig (168 mm)

Claas Vario - TYP 529			
Réf.	V1050	V1230	Désignation
40795	1	1	Fingerabdeckung 2 Finger Links hoch (92 mm)
40804			Fingerabdeckung 3 Finger Links hoch (168 mm)
40793	1	1	Fingerabdeckung 2 Finger Rechts hoch (92 mm)
40805			Fingerabdeckung 3 Finger Rechts hoch (168 mm)

Plateaux gauches et droits ajustables types 528 / 536

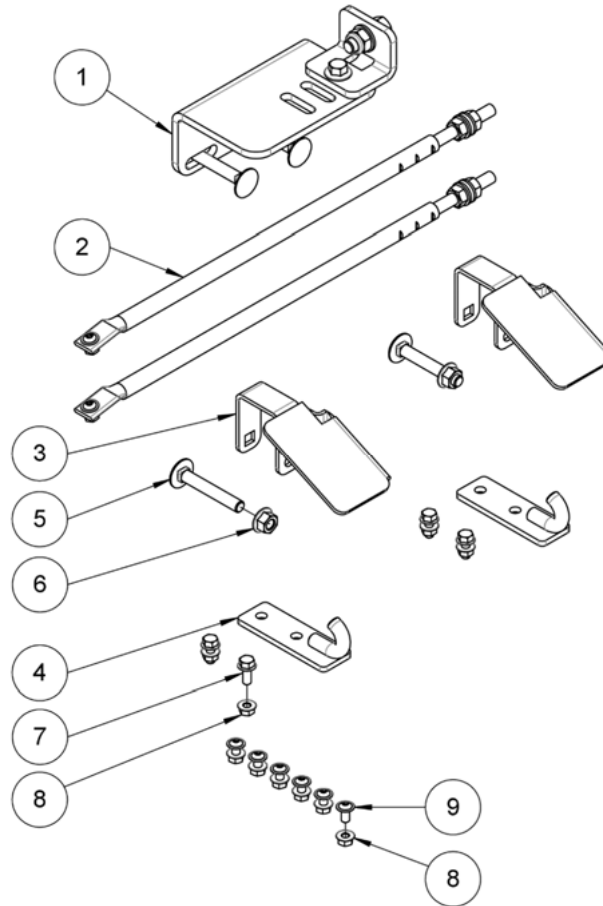
Claas Vario - TYP 528 / 536								
Réf.	V500	V560	V620	V680	V770	V930	V1080	Désignation
40795			1	1	1		1	Fingerabdeckung 2 Finger Links hoch (92 mm)
40804	1	1				1		Fingerabdeckung 3 Finger Links hoch (168 mm)
40793				1	1			Fingerabdeckung 2 Finger Rechts hoch (92 mm)
40805	1	1	1			1	1	Fingerabdeckung 3 Finger Rechts hoch (168 mm)

Plateaux gauches et droits ajustables types 527 / 700 / 712 / 715

Claas Lexion - TYP 527 / 700 / 712 / 715								
Réf.	C430	C490	C540	C600	C660	C750	C900	Désignation
40987	1		1	2			1	Fingerabdeckung 2 Finger niedrig (92 mm)
40981	1	2	1		2	2	1	Fingerabdeckung 3 Finger niedrig (168 mm)

Pièces détachées

Kit d'accessoires Claas Vario - type 716

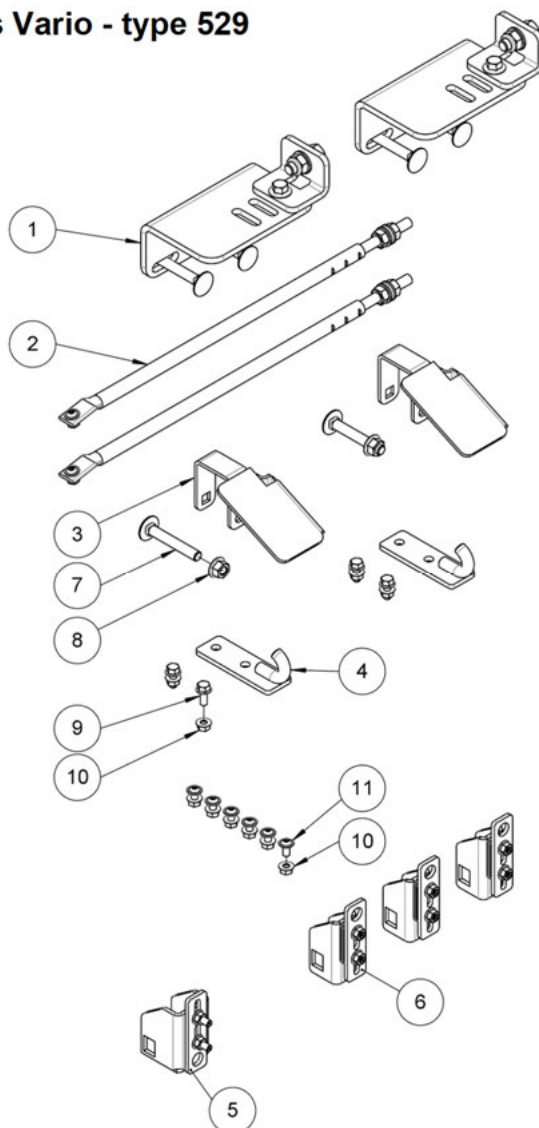


Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40983	Mittelabstützung kpl. – Claas Vario (Typ 529 + Typ 716)	Kit d'access. V540 - V600*
	2			Kit d'access. V660 – V900*
2	2	40374	Abstreifung Schiffchen kpl.	Anbausatz L=560mm
3	2	40266	Auffahrwinkel Tastkufe	Claas Vario (Typ 529 + Typ 716)
4	2	24028	Haken oben komplett	
5	2	70199	Schlossschraube	Ähnl. DIN 603 – M12x80
6	2	70012	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M12
7	4	70044	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 – M8x20
8	10	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
9	6	70031	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	ISO 7380-2 – M8x16

* Veuillez voir page 87

Pièces détachées

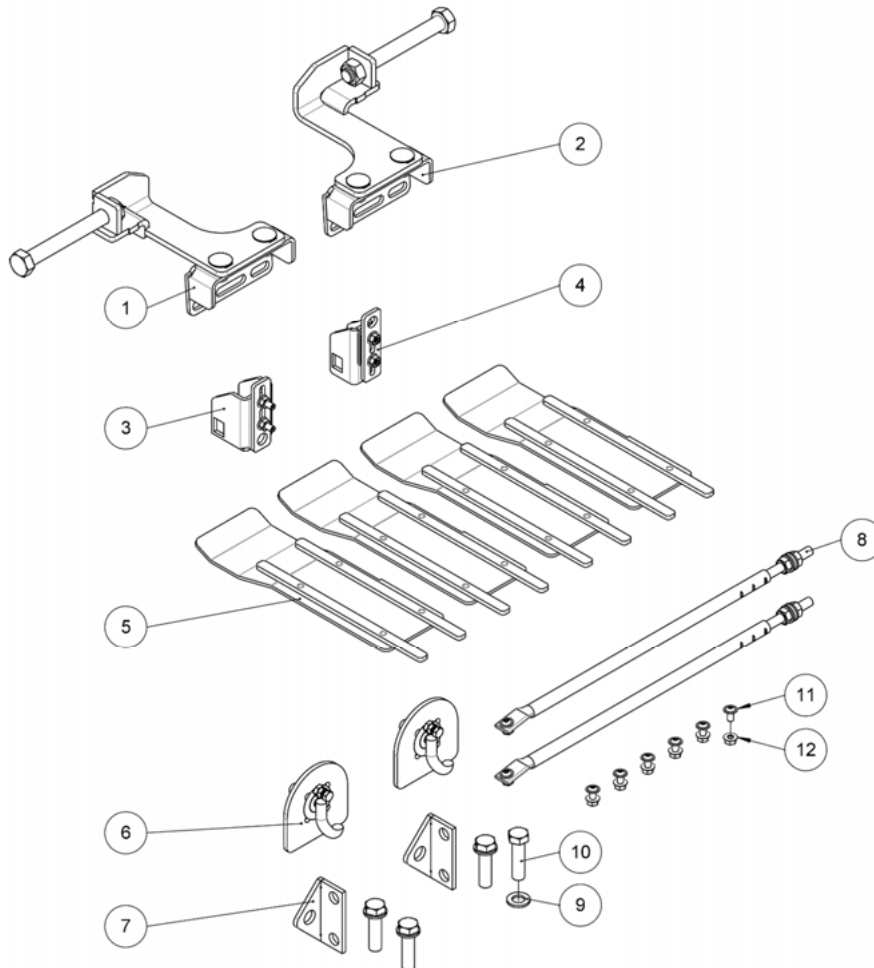
Kit d'accessoires Claas Vario - type 529



Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	2	40983	Mittelabstützung kpl. – Claas Vario (Typ 529 + Typ 716)	Veillez voir page 87
2	2	40374	Abstreifung Schiffchen kpl.	Anbausatz L=560mm
3	2	40266	Auffahrwinkel Tastkufe	Claas Vario (Typ 529 + Typ 716)
4	2	24028	Haken oben komplett	
5	1	40694	Haspelabstützung Links kpl.	Veillez voir page 92
6	3	40693	Haspelabstützung Rechts kpl.	Veillez voir page 92
7	2	70199	Schlossschraube	Ähnl. DIN 603 – M12x80
8	2	70012	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M12
9	4	70044	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 – M8x20
10	10	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
	6	70031	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	ISO 7380-2 – M8x16

Pièces détachées

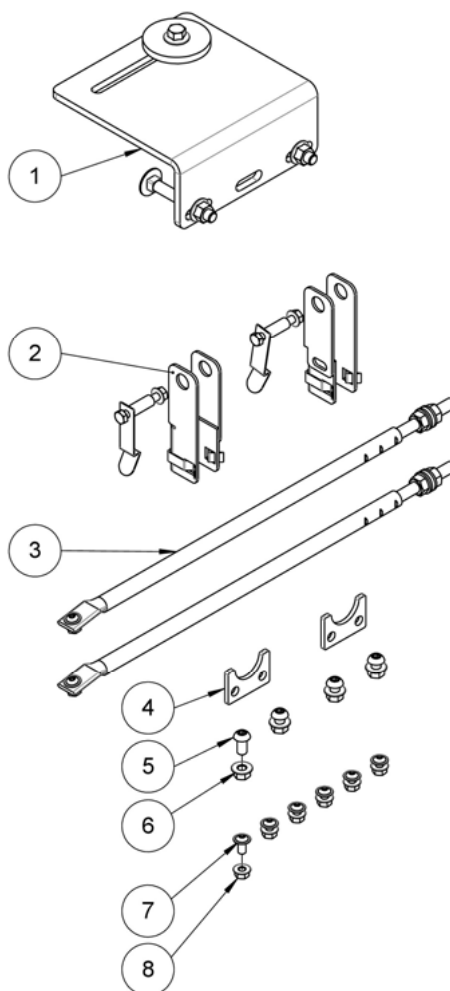
Kit d'accessoires Claas Vario - types 528 / 536



Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40790	Mittelabstützung Links kpl. – Claas Vario (Typ 528 / Typ 536)	Veillez voir page 88
2	1	40791	Mittelabstützung Rechts kpl. – Claas Vario (Typ 528 / Typ 536)	Veillez voir page 89
3	1	40694	Haspelabstützung Links kpl.	Veillez voir page 92
4	1	40693	Haspelabstützung Rechts kpl.	Veillez voir page 92
5	4	40677	Anlauftrampe Führungsrohr kpl.	Claas Vario
6	2	40637	Haken kpl.	
7	2	40651	Aufnahme Spannhaken	
8	2	40374	Abstrebung Schiffchen kpl.	Anbausatz L=560mm
9	4	70078	Scheibe	DIN 125 A - 16
10	4	093857	Sechskantschraube	DIN 961 – M16x1,5x60
11	6	70031	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	ISO 7380-2 – M8x16
12	6	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8

Pièces détachées

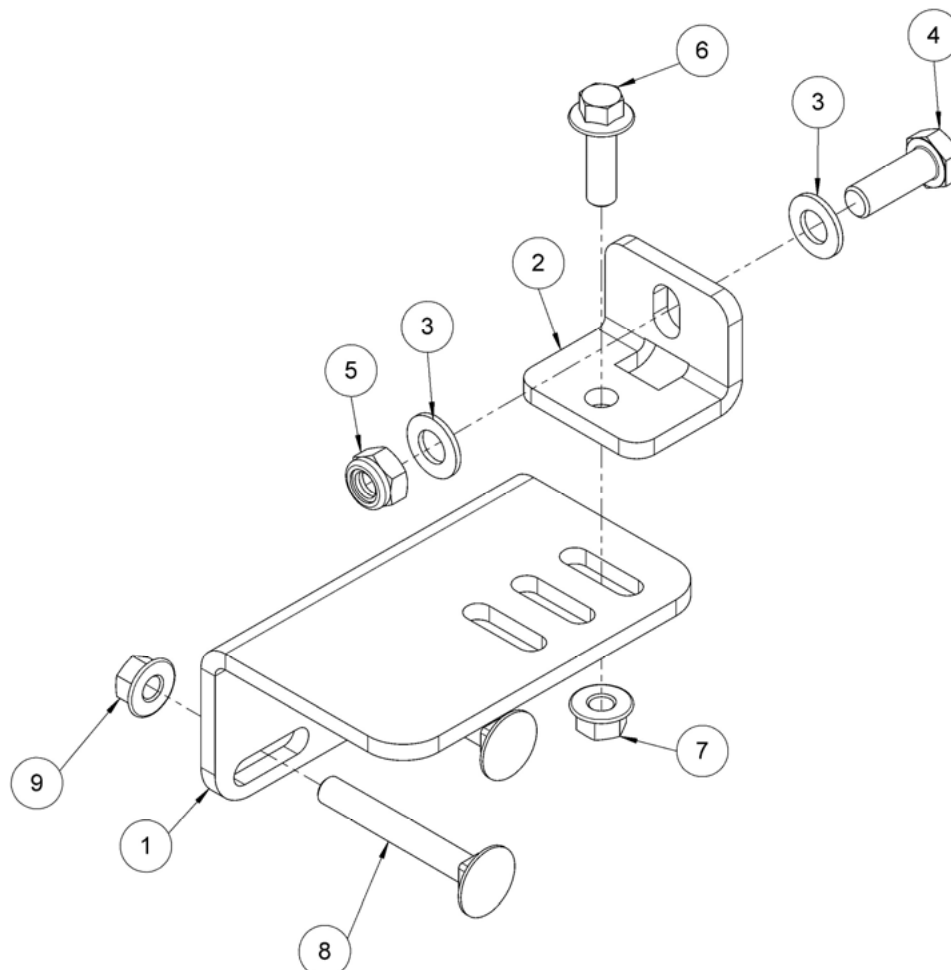
Kit d'accessoires Claas Lexion - types 527 / 715



Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40991	Mittelabstützung kpl. – Claas Lexion -Typ 527 / 715	Veillez voir page 90
2	1	40312	Haspelabstützung kpl.	Veillez voir page 93
3	2	40374	Abstreifung Schiffchen kpl.	Anbausatz L=560mm
4	2	40284	Verstärkungsplatte Spannhaken	Claas Lexion
5	4	091559	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	ISO 7380-1 – M10x20
6	4	70006	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M10
7	6	70031	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	ISO 7380-2 – M8x16
8	6	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8

Pièces détachées

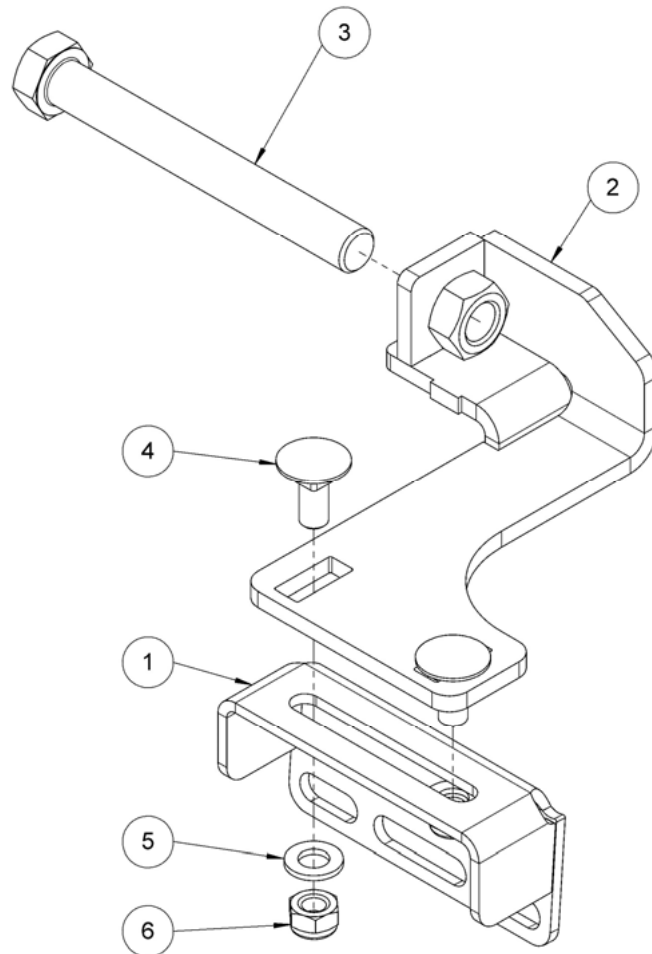
Renfort de poutre Claas Lexion - types 529 / 716



Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40263	Befestigungswinkel Mittelabstützung	
2	1	40261	Anschraubwinkel	
3	2	70077	Scheibe	DIN 125 A – 14
4	1	70213	Sechskantschraube	DIN 933 - M14x40
5	1	70244	Sechskantmutter	DIN 985 - M14
6	1	093117	Sperrzahnschraube mit Flansch	Ähnl. DIN 6921 – M12x40
7	1	70104	Sechskantmutter mit Flansch	Ähnl. DIN 6923 - M12
8	2	70205	Schlossschraube	DIN 603 - M12x90
9	2	70012	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 - M12

Pièces détachées

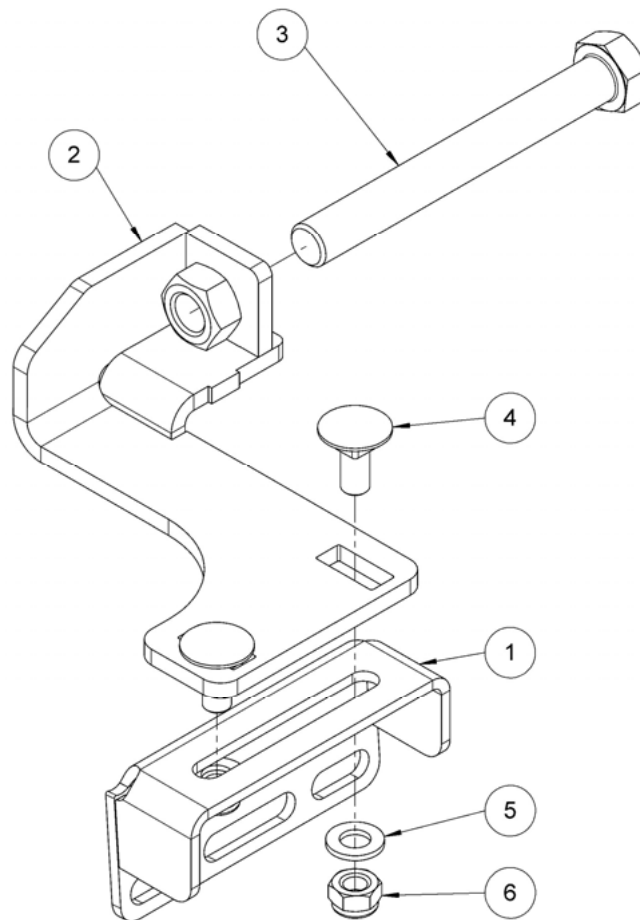
Renfort de poutre gauche complet Claas Vario - types 528 / 536



Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40718	Befestigungswinkel Mittelabstützung	
2	1	40717	Mittelabstützung Links	
3	1	093856	Sechskantschraube	DIN 931 - M20x170
4	2	70207	Schlossschraube	DIN 603 – M12x30
5	2	70076	Scheibe	DIN 125 A – 12
6	2	70022	Sechskantmutter	DIN 985 – M12

Pièces détachées

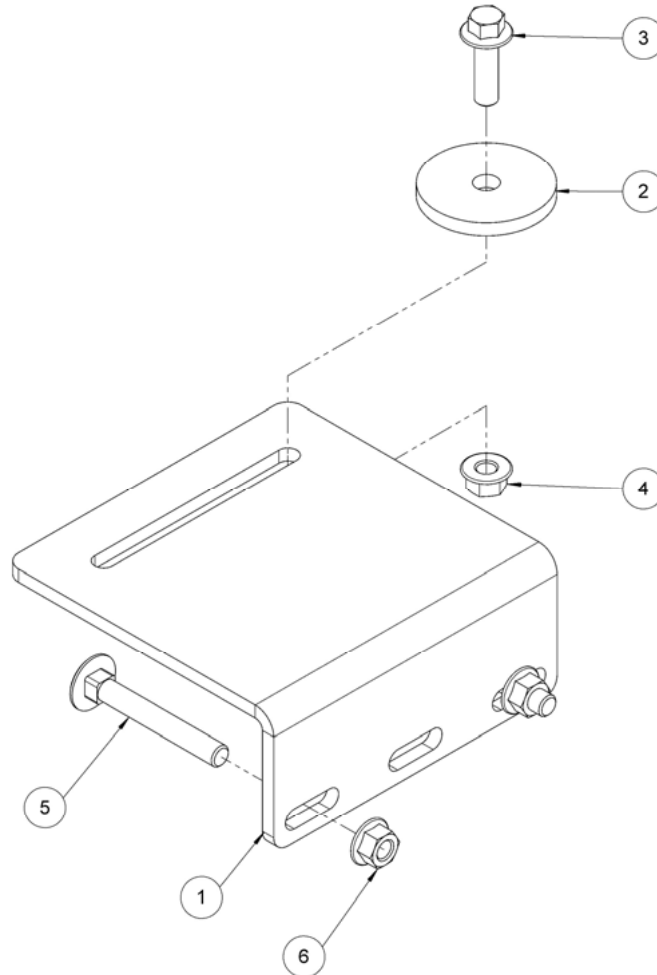
Renfort de poutre droit complet Claas Vario - types 528 / 536



Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40718	Befestigungswinkel Mittelabstützung	
2	1	40745	Mittelabstützung Rechts	
3	1	093856	Sechskantschraube	DIN 931 - M20x170
4	2	70207	Schlossschraube	DIN 603 – M12x30
5	2	70076	Scheibe	DIN 125 A – 12
6	2	70022	Sechskantmutter	DIN 985 – M12

Pièces détachées

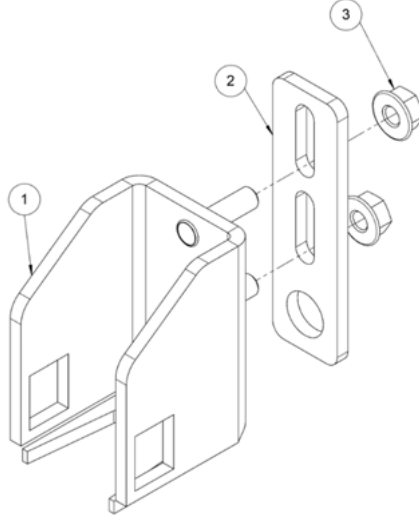
Renfort de poutre Claas Vario - types 527 / 715



Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40280	Befestigungswinkel Mittelabstützung	
2	1	40310	Unterlegscheibe Mittelabstützung	
3	1	093117	Sperrzahnschraube mit Flansch	Ähnl. DIN 6921 – M12x40
4	1	70104	Sechskantmutter mit Flansch	Ähnl. DIN 6923 – M12
5	2	70205	Schlossschraube	DIN 603 – M12x90
6	2	70012	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M12

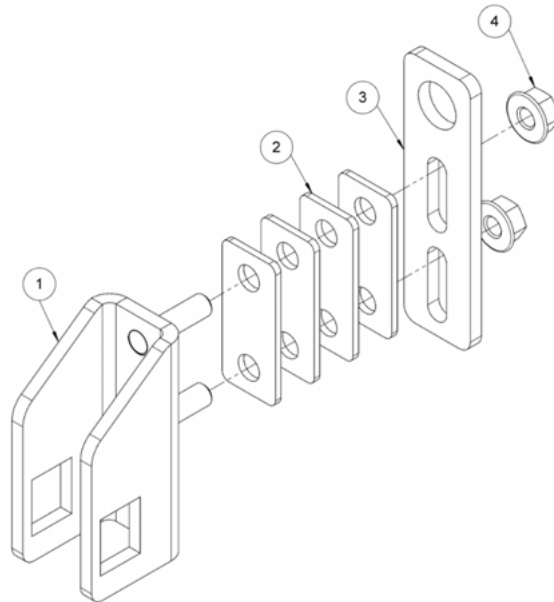
Pièces détachées

Kit de butée de rabatteur gauche complet – types 528 / 529 / 536



Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40696	Haspelabstützung Links	
2	1	40698	Grundblech Haspelabstützung	
3	2	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8

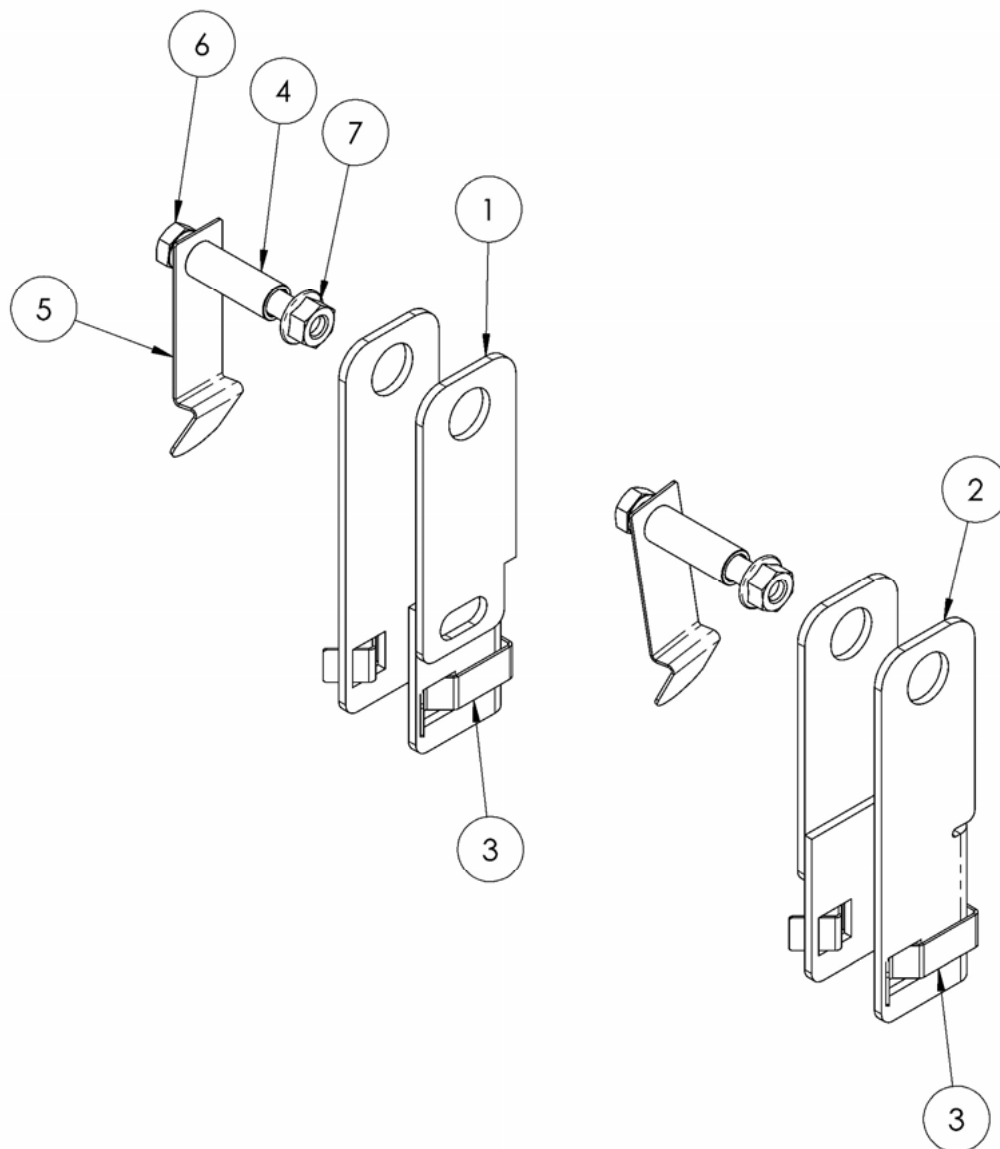
Kit de butée de rabatteur droit complet – types 528 / 529 / 536



Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40689	Haspelabstützung Rechts	
2	4	40692	Distanzplatte Haspelabstützung	
3	1	40698	Grundblech Haspelabstützung	
4	2	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8

Pièces détachées

Kit de butée de rabatteur – types 527 / 700 / 715



Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40317	Haspelabstützung links geschweißt	
2	1	40313	Haspelabstützung rechts geschweißt	
3	2	23234	Federbügel Haspelabstützung	
4	2	23233	Distanzrohr Haspelabstützung	
5	2	23236	Federhalter Haspelabstützung	
6	2	70050	Sechskantschraube	DIN 931 M8x55
7	2	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN6923 M8

Couples de serrage pour visserie métrique

Vis	Classe 4.8				Classe 8.8 ou 9.8				Classe 10.9				Classe 12.9			
	Lubrifié		A sec		Lubrifié		A sec		Lubrifié		A sec		Lubrifié		A sec	
Taille	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in
M6	4,7	42	6	53	8,9	79	11,3	100	13	115	16,5	146	15,5	137	19,5	172
M8	11,5	102	14,5	128	22	194	27,5	243	32	23,5	40	29,5	37	27,5	47	35
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
M12	40	29,5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	80	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

Les couples de serrage ci-dessus sont indicatifs. Ces valeurs ne sont PAS APPLICABLES pour les cas particuliers ou lorsque d'autres valeurs de serrage sont préconisées. Pour les vis et les écrous en acier inoxydable ou pour les écrous de brides en U, se conformer aux instructions de serrage correspondantes. Sauf si des instructions contraires sont données, serrez les contre-écrous avec frein plastique ou les écrous frein sertis d'acier selon les indications ci-dessus pour les éléments secs.

Les boulons de cisaillement sont calculés pour résister à un effort bien précis. Ne remplacez un boulon de cisaillement que par un boulon de caractéristiques équivalentes. Ne remplacez les vis et les écrous que par des vis et écrous de classe équivalente ou supérieure. Serrez les vis et écrous de classe supérieure au même couple que les vis d'origine. Assurez-vous de la propreté et de la bonne prise des pas de vis. Sauf indications contraires et à l'exception des contre-écrous ainsi que des goujons et écrous de fixation des roues, lubrifiez les vis et écrous standard ou zingués.

„Lubrifié“ signifie que des vis M20 enduites d'un lubrifiant tel que de l'huile moteur ou que des vis phosphatées ou à revêtement zingué selon la norme JDM F 13C ont été utilisées.

„A sec“ signifie que des vis M6 à M18 normales ou zinguées exemptes de toute lubrification ou que des vis à revêtement zingué selon la norme JDM F 13C ont été utilisées.

Conditions Générales de Garantie

Par la présente, Zürn Harvesting GmbH & Co. KG, Kapellenstraße 1 D – 74214 Schöntal-Westernhausen (ci-après „Zürn Harvesting“) certifie à chaque client ayant acquis une machine neuve de fabrication Zürn Harvesting auprès d'un revendeur agréé, que celle-ci est garantie contre tout vice de fabrication et de matière selon les conditions générales définies ci-après. Cela sous réserve que la machine soit utilisée et entretenue conformément aux instructions du manuel d'utilisation correspondant.

I. Durée de la garantie

La garantie prend effet à la date de la livraison de la machine par la société Zürn Harvesting. Sa durée est d'un an ou de 500 heures de fonctionnement au cours de cette période. Le remplacement de pièces unitaires ou la réparation n'ont aucun effet de prolongement de garantie pour la machine.

II. Étendue de la garantie

Sous réserve que la défectuosité soit reconnue par le Service Après Ventes de Zürn Harvesting comme entrant dans le cadre de la garantie définie par Zürn Harvesting, la garantie s'applique au remplacement ou à la réparation de la (ou des) pièce(s) défectueuse(s) ainsi qu'au paiement du temps de main d'œuvre selon le taux et les forfaits de temps définis par Zürn Harvesting. Les pièces remplacées deviennent la propriété de Zürn Harvesting. Les services de garantie obtenus par le client du vendeur/concessionnaire seront crédités au titre de la garantie.

La garantie n'inclut aucune autre exigence envers la société Zürn Harvesting. Cela signifie notamment que les frais de déplacement ou de transport ne sont pas remboursés. Zürn Harvesting n'est pas non plus responsable de dommages indirects tels que, par exemple, des pertes de récolte ou de revenus.

III. Limites de la garantie

Sont exclus de la garantie les défauts/dommages imputables à :

- L'usure normale !
- Non-respect des consignes d'utilisation, de stockage ou de transport, détaillées dans le manuel d'utilisation !
- Une utilisation non-conforme, à un défaut de maintenance ou en cas de surcharge !
- Les dommages causés à la machine ou à ses équipements pendant le transport ou le chargement, la machine, les équipements et les pièces sont expédiés aux risques du destinataire !
- Des influences externes sur la machine, tels que des dommages causés par des tiers, des conditions météorologiques défavorables ou autres phénomènes naturels !
- Circonstances dont l'acheteur avait déjà connaissance au moment de l'achat !

La garantie est annulée si des modifications techniques ont été apportées à la machine sans accord écrit et préalable de Zürn Harvesting ou si des pièces de contrefaçon ont été montées ou si des réparations ont été effectuées par un réparateur non-agréé. La garantie est également annulée si la première mise en service de la machine n'a pas été effectuée par le revendeur conformément aux exigences de Zürn Harvesting.

Conditions Générales de Garantie

IV. Validation de la garantie

L'obtention d'une garantie est soumise à la bonne observation des obligations suivantes par le revendeur et le client :

- La carte de garantie (Carte de mise en service), dûment complétée par le revendeur et le client utilisateur doit, dès la livraison de la machine au client final, être renvoyée par courrier ou courriel aux Ets. Zürn Harvesting.
- Toute demande de garantie doit être faite par le revendeur sur un formulaire de demande de garantie Zürn et transmise à Zürn Harvesting dans un délai maximal de 30 jours à partir du constat du défaut.
- La demande de garantie doit être lisible et comprendre les informations suivantes :
 - Nom, adresse et N° de client du revendeur.
 - Nom et adresse du client utilisateur.
 - Type et désignation précise de la machine.
 - N° de série complet de la machine.
 - Date de livraison au client utilisateur.
 - Date de constatation de la défectuosité.
 - Nombre d'heures de fonctionnement ou Surface travaillée par la machine.
 - Description précise de la défectuosité et origine estimée du dommage.
 - Nombre, N° de référence et désignation des pièces endommagées.

Les pièces déclarées défectueuses devront être renvoyées à fin d'expertise en port payé aux Ets. Zürn Harvesting. Les frais engagés lors de la restitution des pièces échangées sont à la charge de l'expéditeur.

Si la demande de garantie a été refusée, le revendeur ou le client utilisateur dispose d'un délai de 15 jours à partir de la réception de l'avis de refus de la garantie par Zürn Harvesting, pour demander le retour des pièces envoyées à fin d'expertise. Passé ce délai, les pièces seront systématiquement détruites.

V. Dispositions complémentaires

Le droit à la garantie ne peut pas être transféré sans accord préalable de Zürn Harvesting vers un autre revendeur ou client.

Les revendeurs n'ont ni le droit ni le pouvoir de prendre des engagements au nom express ou implicite des Ets. Zürn Harvesting.

L'assistance technique octroyée par les Ets. Zürn Harvesting ou l'un de ses représentants pour la réparation de la machine dégage les Ets. Zürn Harvesting de toute autre responsabilité et n'influence en rien les présentes conditions de garantie.

Les Ets. Zürn Harvesting se réservent le droit à toute modification de ses machines et cela sans préavis ni obligation à apporter ces modifications à des machines vendues ou mises en service précédemment.

Par ailleurs, et compte tenu de la rapidité des développements technologiques, aucune garantie n'est donnée pour les descriptions de la machine contenues dans la présente notice ni dans d'autres documents techniques.



Déclaration de Conformité CE

EG- Konformitätserklärung nach Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Bitte sorgfältig aufbewahren, jedoch nicht im Fahrzeug

EU CERTIFICATE OF CONFORMITY According to Machinery Directive 2006/42/EG

Please keep safely, not inside the vehicle

Hiermit bestätigt die <i>Hereby declares</i>	Zürn Harvesting GmbH & Co. KG	
in alleiniger Verantwortung dass das landwirtschaftliche Anbaugerät <i>the full responsibility for the agricultural implement</i>	Fabrikmarke <i>Brand</i>	Zürn Harvesting GmbH
	Typ <i>Type</i>	SBV
genehmigt in <i>approved in</i>	Schoental	
am <i>on</i>	03.03.2023	
durch den <i>by the</i>	Hersteller / manufacturer	
den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der Richtlinie 2006/42/EG entspricht. <i>to full fill the complete safety- and health requirements according to machinery directive 2006/42/EG.</i>		
Zur sachgerechten Umsetzung der in den EU- Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen herangezogen: <i>For proper implementation according to the EU- Directives for health and safety requirements, the following standards were used:</i>	DIN EN ISO 4254-1 (09/16) DIN EN ISO 4254-7 (12/19)	
Geschehen zu <i>Done at</i>	Schoental	
am <i>on</i>	03/03/23	
	 Rolf Zürn Geschäftsführer, CEO	

Contact

Ersatzteilbestellung / Spare parts order / Commande des pièces:

Tel.: 0049 (0) 6297 / 92885-27

Fax. 0049 (0) 6297 / 92885-19

E-Mail: parts@zuern.de

Zürn Harvesting GmbH & Co. KG
Eichenstraße 27
D-74747 Ravenstein- Merchingen

Tel.: +49 6297 92885-0
Fax: +49 6297 92885-19
E-Mail: info@zuern.de

Internet: www.zuern.de